

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 31 (1995)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Program WCPT Washington

## Social & Special Events

Make your international connections lasting ones - check in for these exciting special events with your PT and PTA colleagues!

### Opening Ceremonies And Reception

Washington, DC, Convention Center/Grand Hyatt Hotel/Washington Renaissance Hotel Sunday, June 25, 7:30 pm

The Opening Ceremonies of the WCPT 12th International Congress will be an event to re-

member! As part of the grand welcome, the President of the United States has been invited to officially open the congress. WCPT President A. J. Fernando and APTA President Marilyn Moffat will extend their official welcome to attendees at this gala event.

Immediately following the Opening Ceremonies, the world awaits you at the Opening Reception! Meet with old friends and make new ones as participants from all 54 member organizations gather to enjoy the culturally diverse food and entertainment of the United States. In addition, WCPT's most prestigious

honor, the Mildred Elson Award, will be announced and presented at this exciting evening of fun and friendship.

### Plenary Session

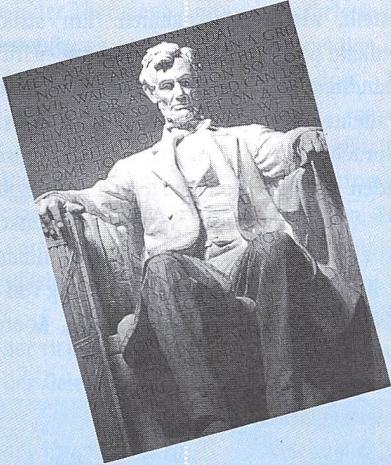
Washington, DC, Convention Center

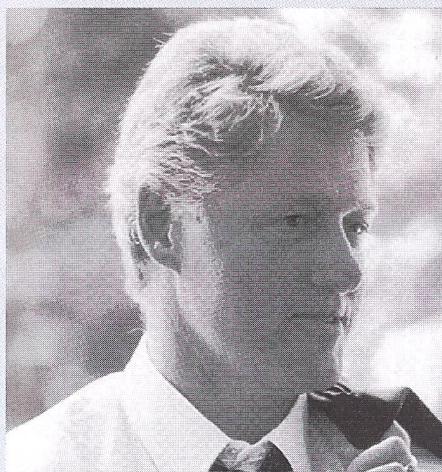
Monday, June 26, 8:00 – 9:15 am

In keeping with WCPT Congress tradition, a distinguished speaker has been scheduled to kick off the scientific portion of the programming.

Hailed as one of physical therapy's most creative thinkers and visionaries, Helen J Hislop, PhD, PT, FAPTA, is an educator, communicator, and researcher. She currently is Chair and Professor in the Departments of Physical

## Congress-at-a-Glance

Sunday, June 25	Monday, June 26	Tuesday, June 27	Wednesday, June 28	Thursday, June 29	Friday, June 30
<ul style="list-style-type: none"> <li>● APTA House of Delegates</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▲ Plenary Session &amp; Keynote Address</li> <li>▼ Abstract Presentations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Morning Roundtables</li> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>► Principal Determinants of Strength &amp; Endurance</li> <li>► Theoretical Perspectives &amp; Assumptions on Motor Learning &amp; Motor Control</li> <li>► Loading Exercise &amp; Joint Biomechanics in Joint Function &amp; Disfunction</li> <li>► Joint Neurophysiology with Emphasis on the Vertebral Column</li> <li>★ Optional APTA Tours</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Morning Roundtables</li> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>► Cardiopulmonary Tolerance for Physical Stress in Elderly &amp; Deconditioned Patients</li> <li>► Selection &amp; Use of Instruments for Measuring Performance</li> <li>► Evaluation of Spasticity in the Lab &amp; Clinic</li> <li>► Measure for Assessment of Patients with Motor Control Problems</li> <li>► Physical Examination Methods for Evaluating Joint Dysfunction in the Clinic</li> <li>► Screening for Medical Disease in Patients with Joint Pain</li> <li>★ Optional APTA Tours</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Morning Roundtables</li> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>► Screening &amp; Conditioning Programs for Prevention of Sports Injuries</li> <li>► Fitness Programs for Well Elderly Persons</li> <li>► Prevention of Joint Dysfunction &amp; Faulty Alignment through Improvement of Muscle Balance &amp; Posture</li> <li>► Prevention of Work-Related Musculoskeletal Problems of the Upper Extremities and Neck</li> <li>► Motor Learning &amp; Postural Control in the Upright Position</li> <li>► Stability &amp; Adaptability in Pathological Movement Coordination</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Morning Roundtables</li> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>► Muscle Strength, Activation &amp; Proprioception Following Joint Damage</li> <li>► Designing Exercise Programs that Match Functional Needs</li> <li>► Concept in Developing Programs to Improve Motor Control</li> <li>► Therapy Programs for Children</li> <li>► Soft Tissue Mechanics in Stability &amp; Instability of the Cervical Spine</li> <li>► Mgt of Patients with Severe Neck &amp; Arm Pain</li> </ul>
<b>Exposition / Career Center Hours:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● APTA Awards Recognition Tea</li> <li>● Opening Ceremonies &amp; Reception</li> </ul>	2:30 – 5:00 pm <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>■ Prevention of Disability in Rheumatoid Arthritis</li> <li>■ Treatment of Upper Quarter Dysfunction</li> <li>■ Thoracic Trauma: Clinical Mgt from Intensive Care to Rehabilitation</li> <li>● Alumni, Component Buddy &amp; Exhibitor Parties</li> </ul>	9:30 am – 4:00 pm <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>■ Care of the Patient Following Stroke: Differentiating Spasticity from Weakness to Achieve Function</li> <li>■ Reflex Sympathetic Dystrophy: A Chronic Pain Dilemma for PT Mgt</li> <li>■ Spinal Cord Injury: Health Systems Alternatives for Mgt</li> <li>◆ Optional Facilities Tours</li> <li>★ Optional APTA Tours</li> <li>● Optional Special Events: Black-tie Dinner/Dance, Dinner Cruise, or Line Dance &amp; Picnic</li> </ul>	9:30 am – 4:00 pm <ul style="list-style-type: none"> <li>✖ Special Interest Meetings</li> <li>◆ Optional Facilities Tours</li> <li>★ Optional APTA Tours</li> <li>● Optional Special Events: Jazz, Symphony, or Rock-n-Roll Concert</li> </ul>	9:30 am – 4:00 pm <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>■ Work-Related Low Back Pain: Interaction Between Workload &amp; Treatment Goals</li> <li>■ The Frail Elderly Patient: Multidimensional Aspects of Mgt</li> <li>■ Cerebral Palsy: Changing Movement Patterns of Motor Behavior</li> <li>● Museum Party</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>● Closing Ceremonies</li> </ul>
<b>AM</b>		<b>PM</b>		<b>Key:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Special Event</li> <li>▲ Plenary Session</li> <li>■ Morning Roundtables</li> <li>▼ Abstract Presentations</li> <li>► Clinical Lecture</li> <li>■ Case Conference</li> <li>◆ Facilities Tours</li> <li>✖ Special Interest Meetings</li> <li>★ APTA Tours</li> </ul>					



Therapy and Biokinesiology, University of Southern California, Los Angeles. A Catherine Worthingham Fellow and a Mary McMillan Lecturer, Hislop is a past recipient of the Golden Pen Award, the Lucy Blair Service Award, and the Section for Education's Leadership in Education Award. In recognition of her many achievements, APTA named an award in her honor in 1992: The Helen Hislop Award for Outstanding Contributions to Professional Literature.

You won't want to miss what is sure to be an exceptional keynote address!

### Museum Party

The National Museum of Natural History and The National Museum of American History  
Thursday, June 29, 8:00 pm

These two outstanding national treasures will be the venue for the closing festivities of

WCPT '95. Both of the museum buildings will be available exclusively for the viewing pleasure of Congress registrants. Access between the two adjacent museums is easy, and entertainment will be provided for your enjoyment along this brief walk.

### Closing Ceremonies

Washington, DC, Convention Center  
Friday, June 30, 3:00 pm

The official closing of the Congress will include a farewell from the sponsoring host, APTA; an invitation to the next WCPT Congress in 1999; and appearances by special guests.

### Optional Events

#### Tuesday, June 27: Dining, Dancing And Cruising

Dine in high style or on the high seas – or take in a bit of Americana!

- Black-tie dinner/dance at the National Building Museum – Dance to Big-Band-era tunes in the historic setting of this beautifully restored architectural gem: \$ 70/person.
- Dinner cruise down the Potomac aboard the Spirit of Washington yacht - Take in monumental scenery along the Capitol Waterfront... moonrise over the Tidal Basin... and more: \$ 40/person.
- Country-western line dancing and a light picnic at the newly renovated Union Station: \$ 30/person.

### Wednesday, June 28: Concerts

Take your pick from a musical smorgasbord! Three special concerts allow Congress registrants a selection of jazz, symphonic, or rock-'n'-roll music. A limited number of seats are available for each concert, so tickets for the concert will be sold on a first-come, first-served basis as follows.

- Jazz concert, featuring Cleo Laine and John Dankworth, an accompaniment by the Duke Ellington Orchestra: \$ 25/ticket.
- Symphony concert, featuring the Fairfax Symphony Orchestra: \$ 25/ticket.
- Rock-'n'-roll concert, featuring The Coasters, The Marvellettes, and The Drifters: \$ 15/ticket.

Space will be limited, so plan now to make these popular activities an unforgettable part of your WCPT '95 experience – sign up now on the Congress Registration Form below.

Admission to the Opening Ceremonies and Reception, the Museum Party, and the Closing Ceremonies is included in your full Congress registration. If you do not sign up for a full Congress registration, or if you wish to purchase additional tickets for these events, you may do so in the Congress registration area.



### Coupon

- Bitte senden Sie mir Unterlagen für den WCPT-Kongress in Washington.  
 Ich bin an einer Gruppenreise interessiert.

- Veuillez m'envoyer les documents du Congrès WCPT à Washington.  
 Je m'intéresse à un voyage en groupe.

- Per favore inviatemi la documentazione inerente il Congresso WCPT di Washington.  
 Sono interessato/-a ad un viaggio di gruppo.

Name, Vorname / Nom, prénom / Nome, cognome:

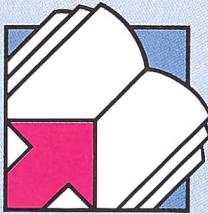
Strasse / Rue / Via:

PLZ/Ort / NPA/lieu / NPA/luogo:

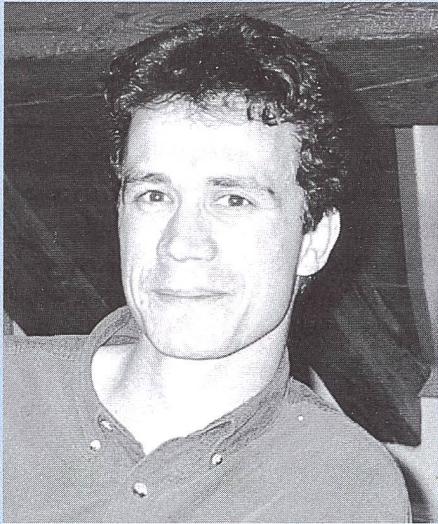
Einsenden an:  
Schweiz. Physiotherapeuten-Verband,  
Frau Gaby Schwertfeger, Oberstadt 11,  
6204 Sempach-Stadt

Envoyer à:  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes  
Mme Gaby Schwertfeger, Oberstadt 11,  
6204 Sempach-Stadt

Inviare a:  
Federazione Svizzera dei Fisioterapisti,  
Sig.ra Gaby Schwertfeger, Oberstadt 11,  
6204 Sempach-Stadt



## BILDUNGSWESEN



### Dominik Albrecht

geboren 27.8.1965, wohnhaft in Visp; 1990 Diplomabschluss an der Physiotherapieschule Leukerbad; verheiratet, Chef-Physiotherapeut im medizinischen Zentrum Alpenthalerme in Leukerbad

## Ihre Meinung

**Dominik Albrecht, Teilnehmer des Ausbildungsganges für Chef-Physiotherapeuten SPV, berichtet über seine Erfahrungen.**

*Herr Albrecht, als Teilnehmer des aktuellen Ausbildungsganges SPV «Chef-Physiotherapeut/-in» können Sie auf zwei ereignisreiche Jahre zurückblicken. Was hat Sie am meisten beeindruckt?*

Wie förderlich die gruppendifamische Entwicklung sein kann, wenn auf organisatorischer und fachtechnischer Ebene offen über Probleme gesprochen wird.

#### *Können Sie das etwas näher beschreiben?*

Zu Beginn waren sich die meisten Teilnehmerinnen und Teilnehmer fremd. Doch bald wurde klar, dass der Berufsalltag geradezu alle vor ähnliche Situationen stellt. Und das hat erkennen lassen, dass man nicht alleine ist mit gewissen fachlichen und organisatorischen Problemen. Dieses Gemeinschaftsgefühl entwickelt Vertrauen und baut persönliche Kontakte auf.

#### *Können Sie ein Beispiel nennen?*

In fachtechnischen Belangen hat sich ein gegenseitiger Erfahrungsaustausch von sehr hoher Qualität entwickelt, der mir viele praxisbezogene Tips und Ratschläge für den beruflichen Alltag gegeben hat. Ich denke daran das Mitarbeitergespräch, an die Qualifikationen im Sinne von Zielvereinbarungsgesprächen oder an die zusätzliche Ausbildung im administrativen Bereich der Physiotherapie (z. B. Einsatzplanung mittels EDV).

#### *Was würden Sie anderen Chef-Physiotherapeutinnen und -therapeuten raten?*

Für Physiotherapeutinnen und -therapeuten in Führungsfunktion, aber auch für all jene Mitarbeiter von Physiotherapie-Abteilungen, welche die fachlichen Grundlagen gewisser Sachzwänge besser verstehen möchten, empfehle ich, erst einmal die Kursmodule «Spitalorganisation» 1 und 2 sowie «Zielorientiertes Führen» zu besuchen und längerfristig den Besuch des ganzen Ausbildungsganges ins Auge zu fassen.

#### *Herzlichen Dank!*

### Curriculum A-D und was wirklich dahinter steckt

Informationen und Wissen erfolgreich weitergeben zu können, ist ein geschätztes, zum grössten Teil erlernbares Kunsthandwerk. Curriculum ist lateinisch und heisst: Theorie des Lehr- und Lernablaufs, bzw. Lehrplan oder Lehrprogramm. Unter der Bezeichnung «Curriculum A-D» wird 1995 im Ausbildungsgang SPV «PT-Lehrer/-in» gezeigt, wie einzelne Vorträge, einzelne Lektionen oder eine ganze Kurssequenz, Quartals- und Jahreslehrpläne professionell erarbeitet werden.

Oftmals wird man aufgefordert, sein eigenes Wissen an andere weiterzugeben, sei es in einem kurzen Referat oder im Rahmen einer grösseren Veranstaltung. Die anfängliche Begeisterung flacht aber manchmal schnell ab, weil man nicht weiss, wie eine solche Wissensvermittlung anzugehen ist, was natürlich zu einer grossen Verunsicherung führt. Für eine erfolgreiche Öffentlichkeitsarbeit oder zur Wahrnehmung von Führungsaufgaben ist sowohl eine sichere Umsetzung von allgemeinen fachpädagogischen Kenntnissen als auch die gezielte Anwendung des Controllingprozesses bezüglich Unterrichts- und Transfererfolgs unumgänglich.

Was für den professionellen Einsatz recht ist, dürfte für den privaten Gebrauch sicher auch von grossem Wert sein. Deshalb wird nachfolgend auf den vielfältigen Nutzen dieser Kursmodule eingegangen. Bekanntlich ist eine Aussage oder ein Argument umso einleuchtender, je klarer ihre Strukturen erkennbar werden.

Der Aufbau der Kursmodule A-D gliedert sich folgendermassen: Zuerst wird hauptsächlich allgemeine und fachpädagogische Theorie vermittelt; darauf folgen entsprechende praktische Übungen. Die theoretische Wissensvermittlung nimmt im Verlauf der Kursmodule A-D zugunsten einer praxisnahen An-

wendung stetig ab. Im letzten Kursmodul D wird konzeptionell auf das Erteilen einer Lektion hingearbeitet. Damit soll überprüft werden, ob die Lernplanziele erfolgreich umgesetzt werden. Das Modul «Curriculum A» findet vom 15. bis 17. Mai 1995 in Bad Ragaz statt und behandelt die Grundlagen der Wissensvermittlung mit den folgenden Themengebieten:

- Wertschöpfungskette bei Schulungsmassnahmen
- Formulierung der Lernziele
- Festlegung und Strukturierung von Lerninhalten
- Qualitätssteigerung durch Einbezug von ganzheitlichem, interdisziplinärem Denken.

Im Modul «Curriculum B» vom 19. bis 20. Juni 1995 in Nottwil werden die folgenden Punkte erläutert:

- Mögliche Unterrichtsformen
- Voraussetzungen für Gruppenunterricht und andere Sozialformen
- Rahmenbedingungen für modulare Wissensvermittlung
- Einführung in den praktischen Schulalltag
- Aspekte aus dem Umfeld von Schulleitung, Fachlehrerschaft und Schülerschaft

Im Modul «Curriculum C» vom 21. bis 22. August 1995, welches voraussichtlich ebenfalls in Nottwil stattfinden wird, geht es grösstenteils um praktische Informationen zu folgenden Themen:

- Konzeption von Lehr- und Lernfolgen (z.B. einer Vortragsreihe usw.)
- Controllingprozesse bezüglich des Unterrichts- und Transfererfolges
- Sinn und Grenzen der effizienten Planbarkeit
- Fachdidaktische Vorbereitung auf die Erteilung einer Lektion

- Anleitung zur Erstellung eines konkreten Quartals- und Jahreslehrplanes sowie einer Lektionsvorbereitung

Im Modul «Curriculum D» vom 11. bis 13. September 1995 ist ein Praktikum an der PT-Schule Schaffhausen mit folgenden Schwerpunkten vorgesehen:

- Fachpädagogische Hinweise und Erfahrungsaustausch
- Präsentation der erarbeiteten Lehrpläne sowie deren kritische Würdigung im Plenum
- Erteilung einer Lektion in Kleingruppen
- Praktische Umsetzung des Controlling von Unterrichts- und Transfererfolg.

Insgesamt ein ansprechendes Programm!

## Das neue Bild vom Chef

**Das Bild vom Chef hat sich gewandelt:**  
Hatte ein anerkannter Chef vor Jahren durch eine unermüdliche Entscheidungsfreudigkeit zu glänzen, muss er heute als Führungspersönlichkeit meistens die jeweilige Gesamtverantwortung tragen. Aber wann und wie ist heute jemand (s)ein Chef?

Mit dem Ausbildungsgang SPV «Chef-Physiotherapeut/-in» wird durch das Angebot von spezifisch ausgerichteten Kursmodulen eine erste mögliche Antwort gegeben:

«Chef» ist primär die funktionelle Um schreibung einer Person, welche ihre theoretischen und praktischen fachlichen Kenntnisse mit Managementaufgaben verbinden möchte und eine spürbare Führungsbegabung hat.

Management bedeutet in diesem Zusammenhang, Aktivitäten zu veranlassen, die eine betriebswirtschaftlich effiziente Bewältigung von Organisationsabläufen gewährleisten. Führungsbegabung dürfte dort spürbar werden, wo sich der den meisten Entscheidungen zugrundeliegende Sachverstand vertrauensfördernd und motivierend auf die Mitarbeiter auswirkt. So ist denn auch das Kursmodul «Motivation/Kommunikation» in allen Ausbildungsängen SPV identisch.

Sowohl die beiden Module «Spitalorganisation» 1 und 2 sowie das Modul «Zielorientiertes Führen» sind für Personen gedacht, welche qualitative Mitarbeit als erweiterte Führungsaufgabe verstehen.

### Curriculum Konstruktionen A-D 1995

<b>Allgemeine Pädagogik</b>		<b>Fach-</b>	
15.-17. Mai 1995	19.-20. Juni 1995	21.-22. August 1995	11.-13. Sept. 1995
A	B	C	D
<b>Pädagogik</b>			<b>Praktische Umsetzung</b>

Eine aktive Unterstützung bei Sachfragen ist zwar immer ein wenig mit Zusatzaufwand verbunden, entlastet jedoch den Vorgesetzten und ermöglicht Einblicke in Zusammenhänge, welche nicht immer auf den ersten Blick gesehen bzw. verstanden werden: Als Entgelt winkt oftmals die Möglichkeit der aktiven Mitbestimmung!

Die Erledigung von organisatorischen Sachfragen setzt jedoch entsprechende interdisziplinäre Fachkenntnisse voraus. Diesem Umstand tragen die Kursmodule «Spitalorganisation» 1 und 2 weitgehend Rechnung.

Im Modul «Spitalorganisation 1» vom 29. Juni bis 1. Juli 1995 wird auf die folgenden Themen eingegangen:

- Management im Spital
- Organisationslehre (Organisation und Arbeitsabläufe)
- Kostenstruktur eines Spitals
- Budget und Budgetierung (Institution, Abteilung der Physiotherapie)
- Spitalleistungskatalog
- Raumplanung und Infrastruktur

Dieses Ausbildungsmodul ermöglicht den Teilnehmern/-innen bereits, sich in komplexen Sachverhalten zurecht zu finden und die sachlichen Zusammenhänge in getroffenen Entscheidungen besser zu erkennen und zu verstehen.

Mit «Spitalorganisation 2» wird vom 7. bis 8. September 1995 auf jene Lernziele eingegangen, welche auf den Sachkenntnissen aufbauen und die Führungsaufgaben erleichtern:

- Erkenntnisse über die Führung eines Spitals
- Personalmanagement (Einsatz und Planung)
- Personalförderung
- Die Bedeutung der interdisziplinären Zusammenarbeit
- Spitalumfeld (Besucher, Kunden, Berufskollegen)
- Stellung und Bedürfnisse der Physiotherapeuten/-innen

Chefsein ist nicht nur eine Funktion, sondern grundsätzlich auch ein Gefühl. Denn man kann auch Chef sein, ohne eine eigentliche Vorgesetztenrolle einzunehmen. Dann ist Chefsein vielleicht das Gefühl, seinen Beruf weitgehend aktiv mitbestimmend auszüben. Arbeitsabläufe können so den Gegebenheiten

entsprechend für sich und seine Kollegen/-innen organisiert werden.

Chefsein ist vielleicht auch das Gefühl, seinen Vorgesetzten in seinen Handlungen und Entscheidungen sachlich zu verstehen und entsprechende Sachzwänge besser (er)tragen zu können.

Chefsein ist vielleicht auch das Gefühl, rechtzeitig in die eigene Person investiert zu haben und dank einer Erweiterung seiner Berufskompetenz optimal auf die kommenden Anforderungen im Gesundheitsmarkt vorbereitet zu sein.

## Das neue Berufsverständnis von Selbständigkeit

Neben «berufsorientiert» ist «praxisnah» das am zweitmeisten zitierte Schlagwort in der Anpreisung von Fort- und Weiterbildungskursen. Unter «praxisnah» wird jedoch oft auch «leicht verständlich», «einleuchtend» oder «gut brauchbar» verstanden. Was heisst «praxisnah» im Falle des Ausbildungsganges SPV für freipraktizierende Physiotherapeuten/-innen?

Mit «praxisnah» wird bei der Stoffvermittlung eine Unterrichtsqualität verstanden, bei welcher die gesamten vernetzten Aspekte aus dem Berufsalltag zum Tragen kommen. Weil neben dem stofflichen Wissen auch Erkenntnisse aus der beruflichen Erfahrung weitergegeben werden, können die Kursteilnehmer erworbene Fachkenntnisse erfolgreich umsetzen.

Ein erfahrener Mensch hat immer einen Vorteil gegenüber einem unerfahrenem Mitmenschen: den Erfahrungsvorsprung gegenüber dem anderen!

Selbstgemachte Erfahrungen schmerzen oft, besonders dann, wenn sie vermeidbar gewesen wären und ein oftmals sichtbarer Schaden zur eigenen Klugheit beitragen musste! Mit einem praxisnahen Ausbildungsgang sollte es deshalb möglich sein, ohne schmerzvolle Berufserfahrungen und entsprechende Schlussfolgerungen lernen zu dürfen.

Dieser praxisnahe Ausbildungsgang fördert die Fähigkeit, Zusammenhänge in der eigenen Praxis schneller zu verstehen oder die Zusammenarbeit mit dem Praxisinhaber oder -teilhaber aktiv, effizienter und allseitig befriedigender zu gestalten.

Der Ausbildungsgang SPV «Freipraktizierende/-r Physiotherapeut/-in» trägt diesem

Umstand besonders in den beiden Kursmodulen über die Praxisorganisation Rechnung. Hier ganz kurz einige Zusatzinformationen:

Die «Praxisorganisation 1» (8.–10. Juni 1995) vermittelt Berufserfahrungen aus den folgenden Bereichen:

- Erfassung der Konsequenzen der Selbständigkeit
- Rahmenbedingungen und praktische Auswirkungen im Umgang mit Kostenträgern
- Grundlagen zur erfolgreichen Umsetzung eines Planungskonzeptes zur Praxis-einrichtung
- Bedeutung und Erstellung eines Praxisleitbildes

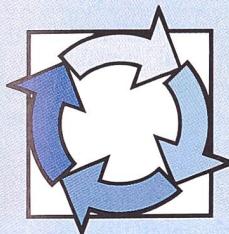
Die «Praxisorganisation 2» konzentriert sich vom 21. bis 23. September 1995 auf die folgenden Themen:

- Kenntnisse und Erfahrungen mit Organisationskonzepten bezüglich: Niederlassungs- und Rechtsform, Standortüberlegungen, Personal und Organisation der Arbeitsabläufe
- Theorie und Erfahrungen mit Finanzierungskonzepten in bezug auf Investitionen, Finanzierung, Buchhaltung und Praxisbewertung
- Erkenntnisse über den EDV-Einsatz in der Praxis
- Interdisziplinäres Wissen, z. B. über die organisatorischen Belange einer Praxis (Aufwand, Investitionen und Risiken)
- Erkennen von Zusammenhängen

Der Ausbildungsgang SPV «Freipraktizierende/-r Physiotherapeut/-in» ist grundsätzlich für all jene Physiotherapeuten/-innen gedacht, welche mit ihren theoretischen und praktischen fachlichen Kenntnissen ihre persönlichen Chancen im Gesundheitsmarkt wahrnehmen wollen.

Der Wunsch nach Eigenständigkeit ist mit notwendigen Vorabklärungen verbunden, damit der Schritt in die verlockende Unabhängigkeit bestens gelingen kann.

Selbständigkeit kann auch noch bedeuten, in seine persönliche Zukunft zu investieren und Erfahrungen in einem anderen Arbeitsbereich zu sammeln, seine eigene Lebenserfahrung durch die aufgearbeiteten Erfahrungen anderer zu bereichern und gewisse Vorstellungen durch praxisnahe Bilder zu verbessern.



## AKTIVITÄTEN • ACTIVITÉS • ATTIVITÀ

### AKTUALITÄTEN

#### Fachhochschule im Gesundheitswesen? Stand der Diskussionen

##### Ausgangslage

Zurzeit läuft in den eidgenössischen Räten die Debatte zum Bundesgesetz über die Fachhochschulen. Die grundlegenden Umwälzungen in der Wirtschaft und der technologische Fortschritt stellen neue Anforderungen an das schweizerische Ausbildungssystem. Eine besondere Herausforderung betrifft die duale Berufsbildung; diese soll gleichwertig, aber andersartig neben dem Bildungsstrang Gymnasium–Universität stehen.

Die Anstrengungen zur Erreichung der geplanten Ziele stehen unter dem Aspekt der Revitalisierung der Wirtschaft:

1. Erweiterung des Hochschulangebotes in der Schweiz durch berufsorientierte Ausbildungsgänge auf Hochschulstufe und damit Sicherung des Nachwuchses an praktisch und wissenschaftlich ausgebildeten Kaderleuten für die Wirtschaft;
2. Aufwertung der Studiengänge;
3. Schaffung von attraktiven Weiterbildungsmöglichkeiten für Berufsleute und dadurch gleichzeitig Aufwertung der Berufsbildung;
4. Erweiterung des Leistungsauftrages;
5. Verbesserung der Koordination der Bildungssysteme in Bund und Kantonen;
6. finanzielle Unterstützung der Fachhochschulen durch den Bund, Gewährleistung hoher Qualität.

##### Das Gesundheitswesen

Allfällige Fachhochschulen im Gesundheitswesen sind nicht Gegenstand des Gesetzes, da die Regelung der Berufe des Gesundheitswesens mit Ausnahme der ärztlichen Berufe weitgehend in die Zuständigkeit der Kantone fällt. Trotzdem erscheint es im Interesse einer kohärenten schweizerischen Bildungspolitik wichtig, dass der Bund nicht nur jene Fachhochschulen fördert, welche er selber regelt oder führt.

Einflussnahmen von verschiedener Seite auf die eidgenössischen Räte haben stattgefunden, welche eine Ausweitung der Förderungskompetenz des Bundes auch auf den Bereich des Gesundheitswesens verlangen.

### ACTUALITÉS

#### Haute école spécialisée dans la santé publique? Le point sur les discussions

##### Situation initiale

Les Chambres fédérales débattent, en ce moment, de la loi fédérale sur les hautes écoles spécialisées. Les transformations fondamentales dans l'économie et le progrès technologique posent de nouvelles exigences au système de formation suisse. Un défi est notamment lancé à l'enseignement professionnel «dual», celui-ci devant revêtir une valeur égale, mais une nature différente à côté de la voie gymnasie-université.

Les efforts visant à atteindre les objectifs définis s'inscrivent dans le cadre de la revitalisation de l'économie:

1. élargir l'offre de la haute école en Suisse par le biais de cycles de formation à caractère professionnel au niveau de la haute école et donc assurer la future génération de cadres de formation pratique et scientifique pour l'économie;
2. revaloriser les cycles d'études;
3. créer des possibilités de formation continue attrayantes pour les professionnels et donc, en même temps, revaloriser la formation professionnelle;
4. élargir le mandat de performance;
5. améliorer la coordination des systèmes de formation de la Confédération et des cantons;
6. soutenir financièrement les hautes écoles spécialisées au niveau de la Confédération; garantir une qualité supérieure.

##### La santé publique

D'éventuelles hautes écoles spécialisées dans la santé publique ne font pas l'objet de la loi dans la mesure où la réglementation des professions de la santé, à l'exception des professions médicales, relève en grande partie de la compétence des cantons. Néanmoins, il semble important que, dans l'intérêt d'une politique de formation suisse cohérente, la Confédération n'encourage pas seulement les hautes écoles spécialisées qu'elle gère ou réglemente elle-même.

Diverses voix se sont efforcées d'expliquer aux Chambres fédérales la nécessité d'un élargissement de la compétence de la Con-

BDF ● ● ● ●

**Beiersdorf**

medical

4142 Münchenstein

45

### ATTUALITÀ

#### Scuole tecniche secondarie superiori nell'ambito del settore sanitario? A che punto sono le discussioni?

##### Situazione iniziale

Attualmente, all'interno dei Consigli federali, si sta dibattendo la legge federale sulle scuole tecniche secondarie superiori. Le importanti rivoluzioni ed i progressi in atto rispettivamente in campo economico e tecnologico pongono nuovi limiti al sistema di formazione svizzero

M. Borsotti,  
Zentralpräsident SPV.

vigente. Una sfida particolare concerne la formazione professionale duale – questa deve essere da un lato equipollente, ma dall'altro considerarsi diversa rispetto all'istruzione di tipo ginnasiale–universitario.

Gli sforzi per raggiungere gli obiettivi prefissati sono all'insegna della rivitalizzazione dell'economia:

1. ampliamento dell'offerta di scuole secondarie superiori in Svizzera mediante curriculum formativo orientati verso la professione di grado secondario superiore e quindi la certezza di potere contare su nuove leve per i quadri dirigenziali formate sia a livello pratico che teorico in aiuto al settore economico;
2. rivalutazione del curriculum di studio;
3. creazione di nuove ed attrattive possibilità di formazione continua per i lavoratori e pertanto, parallelamente, rivalutazione della formazione professionale;
4. ampliamento degli incarichi a livello di prestazioni;
5. miglioramento del coordinamento dei sistemi di formazione sia a livello federale che cantonale;
6. appoggio finanziario alle scuole tecniche secondarie superiori da parte della Confederazione; garanzia di qualità superiore.

##### Il settore sanitario

Eventuali scuole tecniche secondarie superiori orientate verso il settore sanitario non sono materia di legge, in quanto la regolamentazione di professioni in questo campo,





Verschiedene Instanzen (SDK, SRK u. a.) befassen sich zurzeit mit der Konzeption von Fachhochschulen (FHS) im Gesundheitswesen. Die offizielle Regelung der Gesundheitsberufe ist auf der Sekundarstufe II angesiedelt, in Wirklichkeit hat sich aber die bildungssystematische Einstufung in den tertiären Bereich verschoben. Damit stellen sich Fragen der Zulassung zu einer FHS und zu den möglichen Inhalten eines entsprechenden Ausbildungsganges.

Eine Fachhochschule soll eine praxisorientierte, wissenschaftlich fundierte Ausbildung anbieten. Dabei soll das Anforderungsniveau gleich hoch sein wie an einer Universität, aber grundsätzlich praxisorientierter in Lehre, Forschung und Entwicklung. Die Vermittlung von Problemerkennungs-, Problem-analyse- und Problemlösungsstrategien steht im Vordergrund. Darin besteht auch der wesentliche Unterschied zu einer Berufsausbildung, die in erster Linie, auf spezifischem Fachwissen basierend, auf anerkannte und gültige Prinzipien ausgerichtet ist.

Die Diskussionen lassen bis heute erst tendenzielle Schlüsse zu. Insbesondere gilt eine erhöhte Aufmerksamkeit der Frage, ob gewisse Berufe im Gesundheitswesen ihre Grundausbildung an einer Fachhochschule erhalten sollen oder nicht.

## Die Physiotherapie

Die Frage, ob die Ausbildung zum Physiotherapeuten bzw. zur Physiotherapeutin in Zukunft an einer Fachhochschule angesiedelt werden kann oder nicht, ist nach dem heutigen Stand des Wissens nicht beantwortbar. Man kann allenfalls tendenziell davon ausgehen, dass die Physiotherapie einer jener Berufe wäre, welcher für eine Fachhochschulausbildung in Frage kommen könnte.

Die Ansiedelung der Ausbildung an einer FHS hätte aber grundlegende Änderungen inhaltlicher, organisatorischer und personeller Art zur Folge. Dabei darf man nicht vergessen, dass die Ansiedlung der Berufsausbildung schlussendlich einem bildungspolitischen Entscheid unterliegt, welcher unter anderen von finanziellen und bedarfsoorientierten Argumenten geprägt sein wird.

M. Borsotti, Zentralpräsident SPV

fédération en la matière dans le domaine également de la santé.

Différentes instances (CDAS, CRS) se penchent actuellement sur la conception de hautes écoles spécialisées (HES) dans la santé publique. Le règlement officiel des métiers de la santé s'inscrit au niveau de l'enseignement secondaire du 2<sup>e</sup> cycle, mais en vérité, le classement s'est déplacé vers le tertiaire. Il se pose ainsi la question de l'admission à une HES et du contenu possible d'un cycle de formation correspondant.

Une haute école spécialisée doit offrir une formation pratique et scientifique. Le niveau doit équivaloir à celui d'une université, mais s'orienter fondamentalement vers la pratique en matière d'enseignement, de recherche et de développement. L'accent porte avant tout sur la faculté de reconnaître et d'analyser des problèmes et de développer des stratégies pour résoudre ceux-ci. C'est ici même que réside la différence essentielle avec une formation professionnelle qui, regroupant en premier lieu des connaissances spécifiques, s'oriente vers des principes valables et reconnus comme tel.

Les discussions ne permettent de conclure, jusqu'à ce jour, qu'à des tendances. Il faut en particulier se poser sérieusement la question si certaines professions de la santé doivent acquérir ou non leur formation de base dans une haute école spécialisée.

## La physiothérapie

Dans l'état actuel des connaissances, il n'est pas possible de dire si la formation de physiothérapeute doit à l'avenir se dérouler ou non dans une haute école spécialisée. L'on peut tout au plus avancer que la physiothérapie fait partie de ces professions qui pourraient voir leur formation prendre place dans une haute école spécialisée.

L'introduction de la formation dans une HES entraînerait toutefois de profondes modifications – en matière de contenu, d'organisation et de personnel.

Il ne faut pas oublier que le choix du cadre de la formation professionnelle relève en fin de compte d'une décision de politique de formation qui s'accompagne, entre autres, d'arguments relevant des finances et des besoins.

M. Borsotti, président central FSP

eccezione fatta per quelle mediche, spetta per competenza interamente ai cantoni. Ciò nonostante, nell'interesse di una politica di formazione coerente su scala nazionale, pare essere importante favorire come Confederazione anche quelle scuole secondarie superiori non di propria gestione o regolamentazione.

Di tale parere sono anche diverse parti sentite in seno ai consigli federali, le quali richiedono un ampliamento degli aiuti della Confederazione anche al settore sanitario.

Varie istanze (tra cui CDS, CRS) si stanno occupando attualmente del progetto relativo alle scuole tecniche secondarie superiori in campo sanitario. La regolamentazione ufficiale vigente per le professioni sanitarie le considera di 2<sup>o</sup> grado secondario, in realtà la classificazione interna al sistema di formazione le colloca nel settore terziario. Ed in questo senso si pongono gli interrogativi sulla ammissione ad una scuola tecnica secondaria superiore e sui possibili contenuti di un tale curriculum formativo.

Ogni scuola tecnica secondaria superiore deve potere offrire una solida formazione basata sulla pratica e sulla teoria. Pertanto, il livello di quanto si esige deve essere pari a quello di un'università, ma rispecchiare al contempo un orientamento più rivolto alla pratica per quanto riguarda l'insegnamento, la ricerca e lo sviluppo. Si pone dunque in primo piano la mediazione di strategie atte a fare riconoscere, analizzare e risolvere i problemi. È questa è tra l'altro la fondamentale differenza da una formazione professionale, che, basata su conoscenze tecniche specifiche, segue in primo luogo principi riconosciuti e di validità.

Le discussioni permettono fino ad oggi conclusioni parziali. In particolare viene dato speciale risalto alla questione se determinate professioni del settore sanitario debbano conseguire la propria formazione base presso una scuola tecnica secondaria superiore o meno.

## La fisioterapia

La questione se in futuro la formazione di fisioterapista possa venire conseguita presso una scuola tecnica secondaria superiore o meno, non ha trovato – in base all'attuale stato delle cose – ancora una risposta. Si può tuttavia partire dal presupposto che la fisioterapia concernebbe una di quelle professioni che potrebbero essere considerate formazione presso una scuola tecnica secondaria superiore. L'atto di insediare questa formazione in una tale scuola comporterebbe però modifiche importanti – a livello di contenuti, di organizzazione e personale.

Non bisogna inoltre dimenticare che tale collocamento sottostà, in ultima analisi, ad una decisione di ordine politico-culturale che viene influenzata anche da argomenti di tipo finanziario e dovuti al fabbisogno.

M. Borsotti, presidente centrale FSF

## ORGANE / KOMMISSIONEN

### **Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung 1995**

**Samstag, 8. April 1995, 10.15 Uhr**  
**Konferenzzentrum «Egghölzli»**  
**3015 Bern, Telefon 031-350 21 11**

#### **Programm**

- 09.15 Uhr Eintreffen der Delegierten zu einem Begrüssungskaffee
- 09.45 Uhr Saalöffnung und Abgabe der Abstimmungsunterlagen
- 10.15 Uhr Beginn der ordentlichen Delegiertenversammlung 1995
  - Eröffnung und Begrüssung durch den Zentralpräsidenten des SPV
  - Diavortrag «Erdbebeneinsatz in Kobe, Japan» von Edi Bucher, Chef Einsatz, Schweizerischer Verein für Katastrophenhunde SVKA
  - Referat von Marco Borsotti
  - Ordentliche Traktanden
- 14.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen Ende der ordentlichen Delegiertenversammlung 1995

#### **Traktanden**

- 1. Wahl der Stimmenzähler
- 2. Protokoll der ordentlichern Delegiertenversammlung vom 26. März 1994 in Bern
- 3. Beschluss über den Antrag DV «Jahresbericht 1994»
- 4. Beschluss über den Antrag DV «Jahresrechnung 1994»
  - a) Kontrollstellenbericht
  - b) Déchargeerteilung
- 5. Beschluss über den Antrag DV «Aktivitätenprogramm 1995» Ergänzungsantrag der Sektion Bern
- 6. Beschluss über den Antrag DV «Festlegung der Mitgliederbeiträge 1995 an den Zentralverband»
- 7. Beschluss über den Antrag DV «Budget 1995»
- 8. Anträge aus den Sektionen / Fachgruppen
- 9. Ernennung von Ehrenmitgliedern
- 10. Varia und Umfrage
- 11. Termine Delegiertenversammlung 1996

## ORGANES / COMMISSIONS

### **Invitation à l'assemblée ordinaire des délégués 1995**

**Samedi 8 avril 1995, 10 h 15**  
**Centre de conférences «Egghölzli»**  
**3015 Berne, téléphone 031-350 21 11**

#### **Programme**

- 09 h 15 Arrivée des délégués, café de bienvenue
- 09 h 45 Ouverture de la salle et remise du matériel de vote
- 10 h 15 Début de l'assemblée ordinaire des délégués 1995
  - Ouverture et bienvenue par le président central de la FSP
  - Exposé de diapositives «Secours à Kobe, au Japon, après le grand tremblement de terre» par Edi Bucher, chef d'engagement, Société suisse des chiens de catastrophe SSCC
  - Exposé par Marco Borsotti
  - Ordre du jour
- 14 h 00 Déjeuner en commun
- Fin de l'assemblée ordinaire des délégués 1995

#### **Ordre du jour**

1. Election des scrutateurs/-trices
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée ordinaire des délégués du 26 mars 1994 à Berne
3. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant le «Rapport annuel 1994»
4. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant la «Comptabilité de l'exercice 1994»
  - a) Rapport de l'organe de vérification des comptes
  - b) Décharge
5. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant le «Programme des activités 1995 de la FSP». Proposition supplémentaire de la section Berne
6. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant la «fixation des cotisations 1995 des membres à la fédération centrale FSP»
7. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant le «Budget 1995»
8. Propositions des sections / groupes spécialisées
9. Election des membres d'honneur
10. Diverses autres questions et sondage
11. Date de l'assemblée des délégués 1996

## ORGANI / COMMISSIONI

### **Invito all'assemblea ordinaria dei delegati 1995**

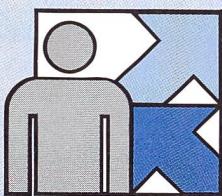
**Sabato 8 aprile 1995, alle ore 10.15**  
**Centro congressi «Egghölzli»**  
**3015 Berna, telefono 031-350 21 11**

#### **Programma**

- alle 09.15 Arrivo dei delegati, caffè di benvenuto
- alle 09.45 Apertura della sala e distribuzione delle schede di voto
- alle 10.15 Apertura dell'assemblea ordinaria dei delegati 1995
  - Apertura e benvenuto del presidente centrale della FSF
  - Relazione con diapositive «Impiego a Kobe, Giappone, dopo il grande terremoto» die Edi Bucher, capo impegno, Società svizzera per cani da catastrofe SSCC
  - Relazione di Marco Borsotti
  - Ordine del giorno
- alle 14.00 Pranzo comune
- Fine dell'assemblea ordinaria dei delegati 1995

#### **L'ordine del giorno**

1. Elezione degli scrutatori
2. Approvazione del verbale dell'assemblea ordinaria dei delegati del 26 marzo 1994 a Berna
3. Decisione sulla proposta dell'AD «Rapporto annuale 1994»
4. Decisione sulla proposta dell'AD «Conto economico 1994»
  - a) Relazione dell'organo di controllo
  - b) Scioglimento
5. Decisione sulla proposta dell'AD «Programma delle attività FSF 1995» Proposta suppletiva della sezione Berna
6. Decisione sulla proposta dell'AD «Fissazione dei contributi dei membri 1995»
7. Decisione sulla proposta dell'AD «Budget 1995»
8. Proposte delle sezioni / gruppi specialistici
9. Elezione dei membri onorari
10. Varie e sondaggio
11. Data dell'assemblea dei delegati 1996



## DIALOG • DIALOGUE • DIALOGO

LEUENBERGER  
MEDIZIN  
TECHNIK AG **LMT**

Glattbrugg  
Tel. 01 - 810 46 00

### MITGLIEDER FRAGEN...

*Für das leichtere Verständnis der folgenden Beiträge möchten wir darauf hinweisen, dass in der männlichen Form der Person auch die weibliche enthalten ist.*

#### Welches sind die Voraussetzungen für die Beantragung der Konkordatsnummer?

Auf der Geschäftsstelle, Tel. 041-99 33 88, kann ein **Info-Brief** angefordert werden, welcher in drei Schritten das **administrative Vorgehen bei der Eröffnung einer Praxis** erklärt. Er enthält zudem die Telefonnummern der kantonalen Sanitätsdepartemente der Schweiz, bei denen nähere Informationen zu den Voraussetzungen für die selbständige Berufsausübungsbewilligung erhältlich sind.

#### Wieviel beträgt die Kostenbeteiligung bei selbständigen Physiotherapeuten in einer Gemeinschaftspraxis?

Wenn ein selbständig tätiger Physiotherapeut einen freien Mitarbeiter anstellen möchte, rechnen beide über die eigene Konkordatsnummer ab. Zur Deckung der Praxiskosten kann vertraglich eine Kostenbeteiligung vereinbart werden, die durchschnittlich etwa bei 30 % vom Umsatz liegt und folgende Kosten mittragen hilft:

- Miete
- Infrastruktur
- Zinsen / Amortisationen
- Versicherung
- administrative Tätigkeiten usw.

Da die Kosten kantonal verschieden hoch ausfallen, sollte die Höhe der Kostenbeteiligung jeweils **individuell** festgelegt werden.

Bezüglich der Sozialbeiträge ist zu beachten, dass sowohl der selbständige Physiotherapeut als auch sein freier Mitarbeiter für deren Bezahlung selber verantwortlich sind.

Gaby Schwertfeger, Sachbearbeiterin

### NOS MEMBRES DEMANDENT...

*Pour faciliter la compréhension des contributions qui suivent, seule la forme masculine est utilisée, mais elle est également valable pour les personnes de sexe féminin.*

#### Quelles sont les conditions à remplir pour la demande d'attribution d'un numéro de concordat?

Vous pouvez demander auprès du secrétariat (tel. 041-99 33 88) une **feuille d'information** qui explique en trois étapes la **procédure administrative à suivre en cas d'ouverture d'un institut de physiothérapie**. Cette feuille contient par ailleurs les numéros de téléphone des départements de la santé publique cantonaux de la Suisse qui sont prêts à fournir des informations complémentaires quant aux conditions à remplir pour obtenir une autorisation qui vous permettra d'exercer votre profession de façon indépendante.

#### A combien s'élève la contribution aux frais que les physiothérapeutes indépendants doivent verser à un institut collectif?

Si un physiothérapeute qui travaille pour son compte souhaite engager un collaborateur indépendant, chacun fait son décompte par son propre numéro de concordat. Pour couvrir les frais de l'institut, les deux parties peuvent convenir par contrat d'une participation aux frais qui se situe en moyenne aux environs de 30 % du chiffre d'affaires et qui contribue à supporter les frais suivants:

- loyer
- infrastructure
- intérêts / amortissements
- assurance
- tâches administratives, etc.

Les coûts variant d'un canton à l'autre, il est conseillé de fixer le montant de la participation **individuellement**.

En ce qui concerne les contributions sociales, il y a lieu de tenir compte du fait qu'aussi bien le physiothérapeute travaillant pour son compte que son collaborateur indépendant assument chacun individuellement la responsabilité de la prise en charge de ces frais.

Gaby Schwertfeger, responsable

### I NOSTRI MEMBRI DOMANDANO...

*Per facilitare la comprensione dei articoli che seguono teniamo a precisare che la forma del maschile, con riferimento ad una persona, sottintende e comprende anche quella femminile.*

#### Quali sono le condizioni per richiedere il numero di concordato?

Presso la sede (tel. 041-99 33 88) è possibile richiedere una **lettera d'informazioni** che chiarisce in tre fasi la **procedura amministrativa da seguirsi per l'apertura di un ambulatorio**. In essa sono annotati anche i numeri di telefono dei dipartimenti cantonali dei servizi sanitari in Svizzera presso i quali è possibile reperire ulteriori informazioni sull'iter per ottenere la licenza a esercitare la propria professione.

#### A quanto ammonta la partecipazione ai costi per un fisioterapista indipendente in un ambulatorio in cooperativa?

Se un fisioterapista indipendente intende assumere un collaboratore a sua volta praticante come non dipendente, entrambi si baseranno sul proprio numero di concordato per la sistemazione dei conti. Per quanto riguarda le spese di ambulatorio, può essere stipulata nel contratto una partecipazione ai costi che in media ammonta al 30 % della cifra d'affari circa e vale quale contributo spese per:

- la pigione
- l'infrastruttura
- gli interessi / gli ammortamenti
- l'assicurazione
- le attività amministrative, ecc.

Considerato che i costi variano da cantone a cantone, l'ammontare della partecipazione alle spese dovrebbe essere fissata secondo il caso **individuale**.

In riferimento alle trattenute, per quelle previdenziali è da osservare che sia il fisioterapista che il suo collaboratore non dipendente sono responsabili di persona del loro versamento.

Gaby Schwertfeger, riferente

## ALLGEMEINE INFOS

### Mündigkeit und Entscheidungsfähigkeit in der Physiotherapie

Im Berufsbild der Physiotherapie wird festgehalten, dass Physiotherapeuten selbständige und klare Entscheidungen treffen müssen – sei es bei der Formulierung des Behandlungsziels oder bei der Anwendung einer Behandlungstechnik. Deshalb ist diese Fähigkeit tatsächlich ein wichtiges Anliegen für unsere Berufsgruppe.



Käthi Stecher-Diggelmann



*Entscheidungsfreude – eine Voraussetzung für eine erfolgreiche Berufsausübung.*

*Savoir se décider – une condition pour une vie professionnelle réussie.*

*La gioia di decisione – una premessa per la vita professionale.*

Möglicherweise war gerade die persönliche Entscheidungsfreude ein Grund, den Beruf des Physiotherapeuten zu wählen.

An den Physiotherapieschulen bemüht man sich, Methoden und Massnahmen zu unterrichten, die anatomisch, physiologisch und auf der Pathologie der Patienten basie-

## COMMUNICATIONS INTERNES

### Majorité et aptitude à prendre des décisions dans le domaine de la physiothérapie

Dans le profil de la profession de physiothérapeute, il est précisé que les physiothérapeutes sont appelés à prendre des décisions indépendantes et claires – que ce soit lors de la formulation de l'objectif d'un traitement ou lors de l'utilisation de telle ou telle technique de traitement. D'où l'énorme importance de cette aptitude pour notre profession. D'ailleurs, dans bien des cas, l'une des raisons de choisir la profession de physiothérapeute est précisément le goût de prendre des décisions.

Dans les écoles de physiothérapeutes, on s'efforce d'enseigner des méthodes et des mesures qu'il est possible de motiver selon des critères anatomiques et physiologiques et compte tenu de la pathologie des patients. De plus, en vertu de la loi sur l'assurance-maladie, il est de notre devoir de travailler d'une manière scientifique et efficace.

Dans notre activité quotidienne, nous nous heurtons bien souvent à des problèmes qu'il est difficile d'objectiver et de soumettre à un contrôle des résultats opérant. D'autres groupes de professions semblent avoir moins de difficultés à cet égard. Ce qui me frappe, c'est que certains patients optent pour des méthodes thérapeutiques alternatives et qu'ils sont disposés à les payer eux-mêmes parce que la médecine officielle ne leur convient plus. Manifestement, nous ne sommes pas seuls à vouloir prendre nos décisions nous-mêmes – beaucoup de patients souhaitent eux aussi avoir leur mot à dire et pouvoir influencer le choix et l'évolution du traitement qui leur est destiné.

Si, personnellement, je ne me permettrais jamais de juger des méthodes et techniques que je ne connais pas vraiment, je suis pourtant convaincue que tous les physiothérapeutes sont capables de décider s'ils veulent apprendre une méthode ou une technique en consultant les documents relatifs aux cours qui y sont consacrés. C'est là l'une des raisons pour lesquelles, parmi les annonces publiées dans la «Physiothérapie», certaines concernent des cours qui sont consacrés aux méthodes et techniques d'autres groupes de professions, dont il est ainsi possible de connaître les méthodes de travail.

Suivre un cours, c'est toujours une façon d'élargir mon horizon – par exemple, en dé-

## COMMUNICAZIONI INTERNE

### Maggiorità e capacità decisionale in seno alla fisioterapia

Quando si tratta di illustrare la professione di fisioterapista, si parla sempre di persone che devono essere in grado di prendere chiare decisioni da sole, sia quando si tratta di formulare le finalità di un trattamento, sia quando si tratta di decidere quale tecnica adottare. Proprio per questo motivo, questa capacità rappresenta un fattore chiave per la nostra categoria professionale. È possibile che sia proprio questa caratteristica, il poter decidere, uno dei motivi che spingono a scegliere la professione di fisioterapista.

Nelle scuole di fisioterapia ci si impegna ad insegnare metodi e precauzioni che, basati sulla patologia dei vari pazienti, possono essere giustificati sia sul piano anatomico che fisiologico. Viene inoltre richiesta in base alla legge federale sull'assicurazione malattia efficienza e conoscenza tecnica specifica sul lavoro.

È probabile che noi tutti si ci trovi confrontati quotidianamente con problemi difficilmente spiegabili in chiave obiettiva ed il cui controllo del decorso non appare certo dei più semplici. Sono proprio questo genere di disturbi ad essere trattati di sovente con un margine di successo sufficientemente elevato da altre categorie professionali. Ho notato che determinati pazienti, indipendentemente dal loro sesso, ricercano metodi terapeutici alternativi, disposti a pagarli di propria tasca, a quanto pare perché stanchi della medicina scolastica. Non siamo solo noi a volere potere prendere decisioni che ci riguardano – anche molti pazienti vogliono in questo caso potere dire la loro ed esprimersi sul trattamento che devono seguire.

Personalmente, per principio, non giudico metodi e tecniche che non conosco a sufficienza. Sono al contempo certa che i fisioterapisti, in base ad una buona e valida documentazione sui corsi, siano in grado di decidere se vogliono o meno apprendere determinati metodi o tecniche. Questo è uno dei motivi per i quali in «Fisioterapia» vengono pubblicate inserzioni per corsi relativi a metodi sviluppati da altre categorie professionali, il cui apprendimento viene oggi messo a disposizione di altri.

La frequenza di un corso indica sempre un'«apertura di orizzonti». Forse, non si trat-

rend begründet werden können. Zusätzlich wird von uns eine wissenschaftliche und effiziente Arbeitsweise gemäss Krankenversicherungsgesetz verlangt.

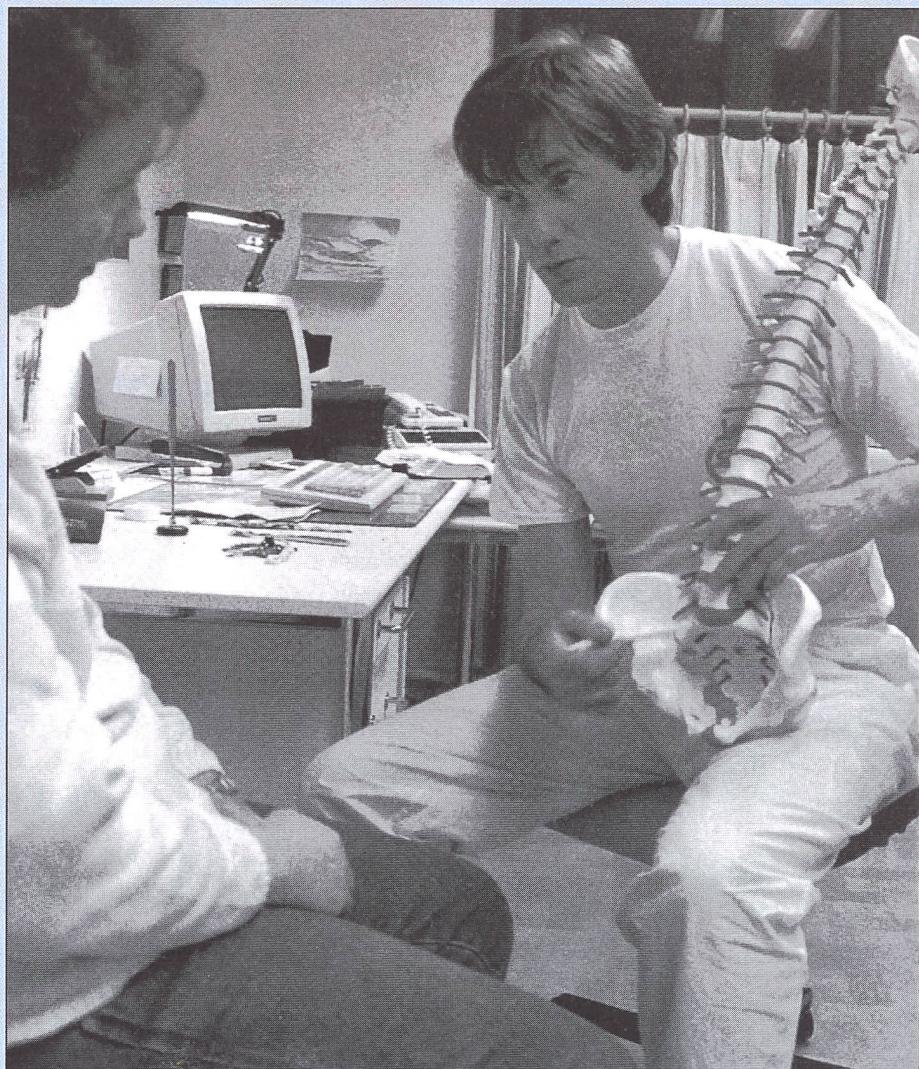
Vermutlich stossen wir alle bei der täglichen Arbeit immer wieder auf Probleme, die schwer zu objektivieren sind und deren Erfolgskontrolle nicht einfach ist. Gerade Beschwerden solcher Art werden oft von anderen Berufsgruppen recht erfolgreich behandelt. Auffallend ist für mich, dass gewisse Patienten alternative Therapiemethoden suchen und bereit sind, diese auch selber zu bezahlen, weil sie offensichtlich von der Schulmedizin genug haben. Nicht nur wir möchten unsere eigenen Entscheidungen selber treffen dürfen – auch viele Patienten wollen in dieser Beziehung selber mitdenken und die Behandlungsart selber mitbestimmen können.

Ich persönlich erlaube mir nicht, Methoden und Techniken zu beurteilen, die ich nicht wirklich kenne. Ich bin gleichzeitig aber auch überzeugt, dass Physiotherapeuten fähig sind, anhand von guten Kursunterlagen selber zu entscheiden, ob sie eine gewisse Methode oder Technik lernen wollen. Dies ist einer der Gründe, weshalb in der «Physiotherapie» auch Kursinserate mit Methoden erscheinen, die von anderen Berufsgruppen entwickelt wurden und deren Arbeitsweisen heute weitervermittelt werden.

Ein Kursbesuch ist immer verbunden mit einer Horizonterweiterung – vielleicht handelt es sich um neue Aspekte und Denkweisen, die mir ganz persönlich weiterhelfen. Dies will gar nicht unbedingt heissen, dass ich diese Methode oder Behandlungstechnik bei Patienten regelmässig anwenden werde. Andere Denkweisen sind grundsätzlich eine Horizonterweiterung und verbunden mit einer Öffnung im Sinne der interdisziplinären Zusammenarbeit.

Ich bin fest davon überzeugt, dass ein Grossteil der Physiotherapeuten über genügend Urteils- und Entscheidungsfähigkeit verfügt, um individuell und selbstständig wählen zu können – auch im Bereich Fort- und Weiterbildung!

Käthi Stecher-Diggelmann,  
Präsidentin Zeitungskommission



Miteinbezug des Patienten in die Behandlungstechniken.  
Englober le patient dans les modes de traitement.  
Motivazione del paziente nelle tecniche di trattamento.

couvrant de nouveaux aspects et de nouvelles manières de penser qui peuvent m'aider dans mon évolution personnelle. Une fois le cours terminé, je n'utiliserai pas nécessairement, dans ma propre activité de physiothérapeute, les méthodes et techniques de traitement apprises, mais j'aurai été initiée à d'autres manières de penser me fournissant l'occasion d'élargir mon horizon et me faisant participer à une ouverture en faveur d'une collaboration interdisciplinaire.

Je suis persuadée que la plupart des physiothérapeutes ont tout le discernement et toute l'aptitude à décider requis pour choisir ce qui leur convient – également dans le domaine du perfectionnement professionnel et de la formation continue!

Käthi Stecher-Diggelmann,  
présidente Commission journal

ta che di nuovi aspetti o di nuove filosofie che aiutano me personalmente a «crescere». Questo non significa dunque che per forza di cose sarò obbligato a mettere in pratica regolarmente tali metodi o tecniche di trattamento con i miei pazienti. Volere venire a conoscenza di altre – per così dire – filosofie e metodologie, è in primo luogo un comportamento che dimostra apertura, apertura anche nel senso di collaborazione interdisciplinare.

Sono fortemente convinta che molti fisioterapisti sono in grado di giudicare e prendere decisioni di persona, in modo individuale, anche in materia di corsi di perfezionamento ed aggiornamento!

Käthi Stecher-Diggelmann,  
presidente Commissione giornale

## PERSÖNLICH

### Zeichen setzen

Die Physiotherapie erlebt weltweit einen ständig steigenden Stellenwert in der Medizin. In den Ländern Osteuropas und Afrikas sind aber die Möglichkeiten teilweise noch sehr beschränkt, weil es häufig nicht nur am Know-how, sondern vor allem an den finanziellen Mitteln fehlt. Viele Physiotherapieverbände dieser Staaten sind Mitglieder beim WCPT-Europe. Als Zeichen der Solidarität wurde ein «Reserve Fund» gebildet, damit die «reichen» Verbände zugunsten dieser Berufskolleginnen und -kollegen ein Zeichen der Solidarität und Unterstützung leisten können. Das Konto wies per Ende 1994 einen Saldo von knapp DM 5500,- auf.

Die Geschäftleitung des SPV hat kürzlich beschlossen, den doppelten Jahresbeitrag an den WCPT-Europe zu überweisen, wovon die eine Hälfte des Geldes in diesen Fonds fließen wird. Wir sind überzeugt, mit dem Check über DM 1760,- zugunsten des «Reserve

Fund» auch in Ihrem Sinne ein Zeichen gesetzt zu haben. Wir verstehen es auch als einen Akt der Menschlichkeit, der indirekt den Patienten aus diesen Ländern zugute kommen wird. 1995 wurde von der UNO als offizielles Jahr der Solidarität proklamiert – mit diesem Akt haben wir in Ihrem Namen ein Zeichen gesetzt.

Othmar Wüest, Geschäftsführer SPV

## PERSONNALITÉS

### La volonté de poser des jalons

L'importance de la physiothérapie dans la médecine s'accroît de plus en plus, et ce à l'échelle mondiale. Cependant, les possibilités dans les pays africains et d'Europe de l'Est sont encore très limitées par endroits, faute de savoir-faire, mais aussi et surtout de moyens financiers.

Dans ces contrées, un grand nombre d'associations de physiothérapeutes sont membres du WCPT-Europe. En signe de solidarité, un

fonds de réserve a été créé afin que les associations les plus «riches» puissent apporter leur soutien aux collègues de la branche. A la fin de 1994, le compte était crédité d'environ DM 5500,-.

La direction de la FSP a récemment décidé de verser au WCPT-Europe le double du montant annuel habituellement alloué. La moitié de cette somme est destinée au fonds de réserve. En signant ce chèque de DM 1760,-, nous sommes convaincus d'avoir également agi dans votre intérêt. Nous y voyons toutefois aussi un geste d'humanité qui profitera indirectement aux patients de ces pays. 1995 a été officiellement déclarée «Année de la solidarité» par l'ONU; avec ce geste, nous avons émis la volonté de poser des jalons en votre nom à tous.

Othmar Wüest, secrétaire général FSP

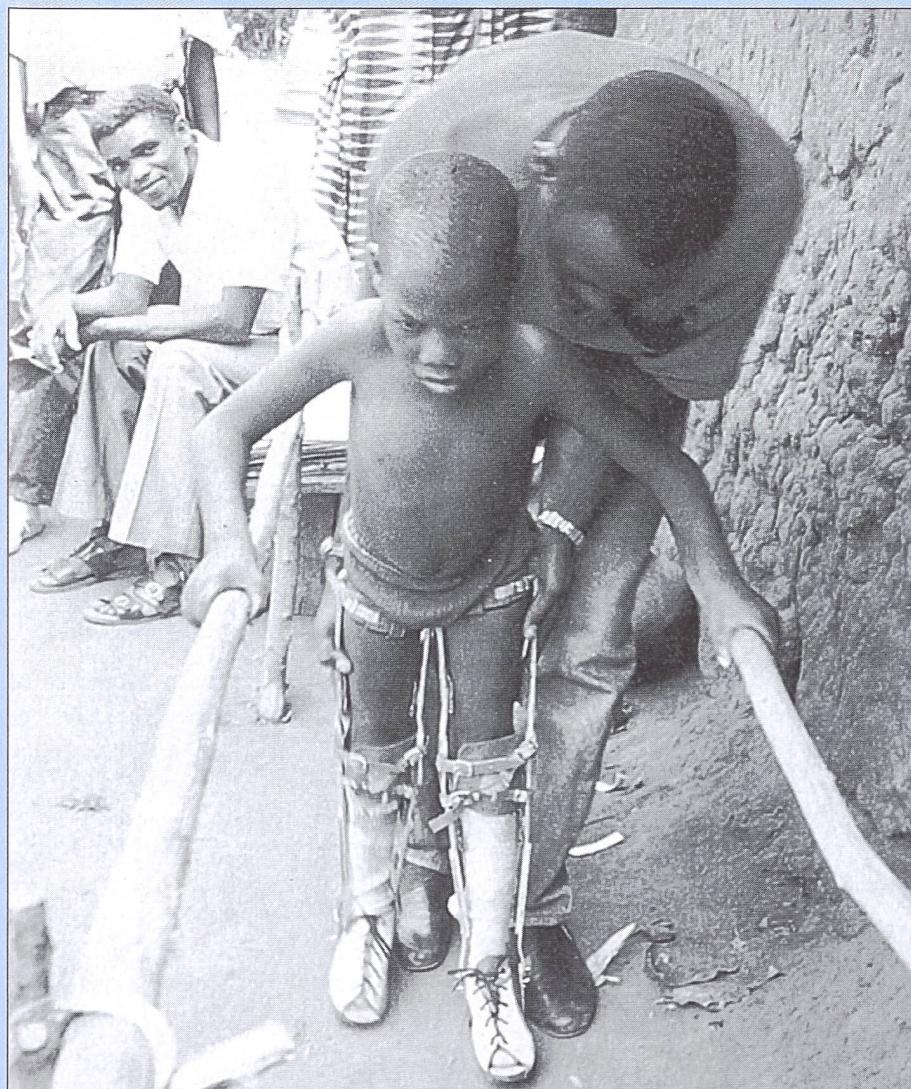
## PERSONAGGI

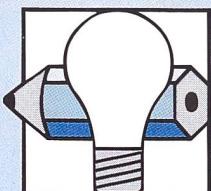
### Un esempio di solidarietà

In tutto il mondo la fisioterapia assume sempre maggiore importanza all'interno della medicina. Tuttavia, nei paesi dell'Europa orientale e dell'Africa, le possibilità sono ancora molto limitate per mancanza di know-how e soprattutto di mezzi finanziari. Molte associazioni di fisioterapisti di questi paesi sono membri del WCPT-Europe. In seno a questo organo si è costituito un «Reserve Fund», attraverso il quale le federazioni «ricche» possano dare un esempio di solidarietà e sostegno a favore dei loro colleghi meno privilegiati. Alla fine del 1994, il conto presentava un saldo attivo di quasi 5500.- DM.

Di recente, il Comitato esecutivo della FSF ha deciso di versare il doppio della quota annua al WCPT-Europe – la metà di questo importo andrà a favore del «Reserve Fund». Con questo assegno di DM 1760,- siamo convinti di aver agito anche nel vostro spirito. Per noi si tratta anche di un atto umanitario, poiché questo denaro va indirettamente a vantaggio dei pazienti di tali paesi. L'ONU ha proclamato il 1995 come l'anno della solidarietà – con il nostro contributo abbiamo voluto darne un esempio a nome di voi tutti.

Othmar Wüest, dirigente della sede FSF





## PHYSIOTHEK • PHYSIOTHÈQUE • FISIOTECA

### Bis zum bitteren Ende?

Kürzlich wurde der Grütl eine Rechnung von Fr. 300 000.– des Universitätsspitals Zürich zur Vergütung vorgelegt. Es handelte sich um einen 80jährigen Patienten, an dem innerhalb von 40 Tagen ein halbes Dutzend operative Eingriffe wie Bypass, Nierendialyse usw. vorgenommen worden waren. Zehn Tage nach der letzten Operation verstarb der Patient.

(Schweiz. Handels-Zeitung)

### Une fin en soi?

Récemment, la Grütl recevait une facture de fr. 300 000.– émanant du Centre hospitalier universitaire de Zurich. Cette facture concernait un patient âgé de 80 ans qui avait subi une bonne demi-douzaine d'interventions dont un pontage et une dialyse rénale. Dix jours après la dernière opération, le patient décédait.

(Schweiz. Handels-Zeitung)

### Fino all'ultimo?

Recentemente, l'ospedale universitario di Zurigo ha inviato alla Grütl una fattura per un importo di 300 000 franchi. Si trattava di un ottantenne che nel giro di 40 giorni era stato sottoposto a diversi interventi chirurgici, come by-pass, dialisi renale, ecc. Dieci giorni dopo l'ultima operazione il paziente è deceduto.

(Schweiz. Handels-Zeitung)



### Umsatz um jeden Preis?

Die Pharmakonzerne der reichen industrialisierten Länder werfen hochpotente Medikamente auf den Markt in Gebieten, von denen sie genau wissen, dass weder eine fachgerechte Lagerung möglich ist, noch eine Abgabe des Medikamentes an den Patienten – qualitativ oder quantitativ oder beides – garantiert oder kontrolliert werden kann. Warum tun sie das? Erste Priorität hat der Profit vor der medizinischen Sorgfalt und Sorgfaltspflicht, die hier in der Schweiz als normal vorausgesetzt wird. Ein schweizerischer Waffenproduzent darf seine Produkte nicht an kriegsführende Nationen verkaufen. Der Produzent haftet also für den Einsatz und die Wirkung des Produktes. So sollte auch der Pharmakonzern nur dort seine Produkte einsetzen, wo ärztliche Verordnung und Kontrolle möglich sind, garantiert gefeit vor korruptem Missbrauch. Alles andere ist falsch, fachlich falsch, gefährlich und fatal.

(Beat Richner, Kinderarzt in Kambodscha)

### Le chiffre d'affaires à tout prix?

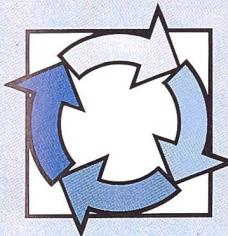
Les laboratoires pharmaceutiques des riches pays industrialisés mettent en circulation des médicaments très puissants dans certaines régions du globe, tout en sachant pertinemment qu'ils ne pourront être ni conservés correctement, ni distribués de manière adéquate aux patients. Pourquoi agissent-ils de la sorte? Parce que le profit a toujours eu la priorité sur l'intégrité médicale et sur le devoir d'intégrité qui est en principe considéré comme normal en Suisse. Un fabricant d'armes helvétique n'a pas le droit de vendre ses produits à une nation en guerre. Il est donc responsable de l'utilisation qui est faite de ses armes et de ses répercussions. Les entreprises pharmaceutiques devraient donc également distribuer leurs produits là où des directives médicales et des contrôles sont établis, respectés et garantis exempts de toute corruption. Tout autre agissement est faux, incorrect sur le plan professionnel, dangereux, voire fatal.

(Beat Richner, pédiatre au Cambodge)

### Vendere a ogni costo?

Le aziende farmaceutiche dei paesi industrializzati immettono sul mercato medicinali super-potenti in regioni dove sanno benissimo che non è possibile un'adeguata conservazione né se ne può garantire o controllare – in termini qualitativi, quantitativi o entrambi – la somministrazione al paziente. Perché lo fanno? Perché il profitto viene prima dell'obbligo di diligenza medica, che qui in Svizzera è invece considerato normale. Un produttore svizzero di armi non può vendere i suoi prodotti a nazioni belligeranti. In altre parole è responsabile dell'impiego e dell'effetto dei suoi prodotti. Analogamente, anche un gruppo farmaceutico dovrebbe vendere i suoi prodotti solo là dove è possibile la prescrizione e il controllo da parte di personale medico, al riparo da abusi legati alla corruzione. Tutto il resto è sbagliato, anche dal punto di vista professionale, pericoloso e fatale.

(Beat Richner, pediatra in Cambogia)



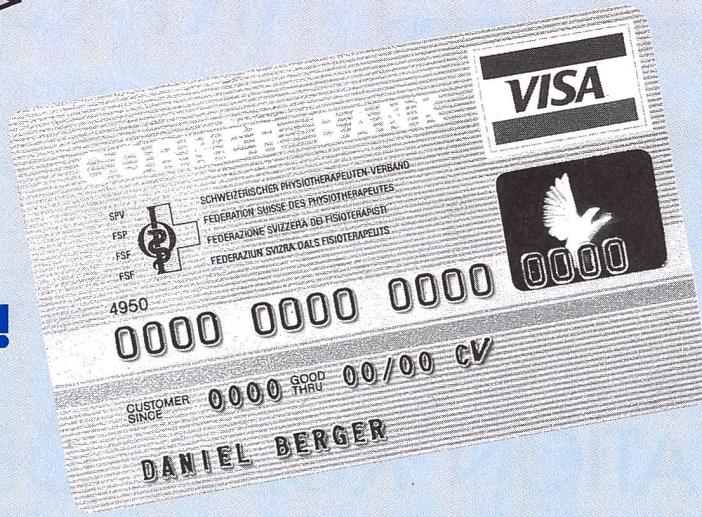
## D IENSTLEISTUNGEN • S ERVICES • S ERVIZI

**Neu!**  
**Nouveau!**  
**Nuovo!**

### Die SPV/VISA Karte für nur Fr. 50.-/Jahr (statt Fr. 100.-)

Der Schweizerische Physiotherapeutenverband hat zusammen mit der Cornèr Bank für Sie die verbandseigene SPV/VISA Karte geschaffen. Als SPV-Mitglied können Sie nunmehr eine VISA Kreditkarte erwerben und von den Vorteilen der grössten Kreditkartenorganisation profitieren, denn VISA ist die weltweit am meisten eingesetzte Karte. Sie haben die Möglichkeit, weltweit bargeldlos einzukaufen und Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen – unter anderem in rund 12 Mio. Geschäften, Restaurants, Hotels, bei den SBB, Fluggesellschaften und Tankstellen. Die SPV/VISA Karte dient auch als SPV-Mitgliederausweis und beinhaltet viele weitere Dienstleistungen wie z.B. vergünstigtes Automieten bei «Budget rent a car», den weltweiten SOS Service sowie die attraktive Verzinsung von Guthaben auf der SPV/VISA Karte. Die SPV/VISA Karte ist zum ständig reduzierten Jahresbeitrag von nur Fr. 50.- (statt Fr. 100.-) erhältlich. Für die Ausstellung der Karte ist kein Konto bei der Cornèr Bank erforderlich. Die VISA Monatsrechnung kann mittels Einzahlungsschein oder automatisch über Ihre Hausbank beglichen werden.

Sind Sie interessiert? Rufen Sie das Verbandssekretariat an (Tel. 041- 99 33 88) oder senden Sie uns einfach den nebenstehenden Coupon zu.



### La carte FSP/VISA pour seulement Fr. 50.- par année (au lieu de Fr. 100.-)

En collaboration avec la Cornèr Banque, la Fédération Suisse des Physiothérapeutes a créé à votre attention sa propre carte FSP/VISA. En qualité de membre de la FSP, vous pouvez désormais acquérir une carte VISA et profiter des avantages de la plus grande organisation de cartes de crédit, car VISA est la carte la plus utilisée dans le monde. Vous avez la possibilité d'obtenir des marchandises et des prestations sans liquidités dans le monde entier, auprès d'environ 12 millions de commerces, restaurants, hôtels, des CFF, compagnies d'aviation et stations-service. La carte FSP/VISA sert également de carte de légitimation de la FSP et comprend beaucoup d'autres prestations, comme la location de voitures à prix réduit chez «Budget rent a car», le Service SOS dans le monde entier, ainsi que des intérêts attrayants sur votre avoir déposé sur la carte FSP/VISA. La carte FSP/VISA est disponible pour la cotisation annuelle avantageuse réduite de Fr. 50.- (au lieu de Fr. 100.-). Aucun compte auprès de la Banque Cornèr n'est nécessaire pour l'établissement de la carte. La facture mensuelle VISA peut être réglée au moyen d'un bulletin de versement, ou directement par votre propre banque.

Etes-vous intéressé? Appelez le secrétariat de la Fédération (tél. 041- 99 33 88) ou renvoyez-nous simplement le coupon à côté.

Einsenden an / Envoyer à / Spedire a: SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt

### La carta FSF/VISA per soli Fr. 50.- all'anno (invece di Fr. 100.-)

La Federazione Svizzera dei Fisioterapisti ha creato per lei, in collaborazione con la Cornèr Banca, la propria carta FSF. Può quindi richiedere una carta di credito VISA e approfittare dei vantaggi della più grande organizzazione di carte di credito, dato che VISA è la carta più utilizzata nel mondo. Ha la possibilità di fare acquisti e richiedere servizi, pagando senza contante, in tutto il mondo. Presso circa 12 milioni di negozi, ristoranti, alberghi, le FFS, compagnie aeree e stazioni di servizio. La carta FSF/VISA funge anche da tessera di socio della FSF e comprende molte altre prestazioni, quali per esempio: il noleggio di auto a prezzi favorevoli presso la «Budget rent a car», il servizio SOS mondiale ed i vantaggiosi interessi sul saldo creditore della sua carta FSF/VISA. Può ottenere la carta FSF/VISA al prezzo permanentemente ridotto di soli Fr. 50.- (invece di Fr. 100.-). Per l'emissione della carta non è indispensabile avere un conto presso la Cornèr Banca. Il conteggio mensile VISA può essere saldato tramite la polizza di versamento oppure tramite la sua banca di fiducia.

Le interessa? Chiama il segretariato della federazione (tel. 041- 99 33 88) oppure ci invii semplicemente il tagliando qui sotto.

- Ja, ich will die SPV/VISA Karte.  
Bitte senden Sie mir einen Kartenantrag.
- Oui, je désire la carte FSP/VISA.  
Veuillez m'envoyer une demande de carte.
- Sì, desidero la carta FSF/VISA.  
Vogliate inviarmi un formulario di richiesta della carta.

Name / Nom / Cognome:

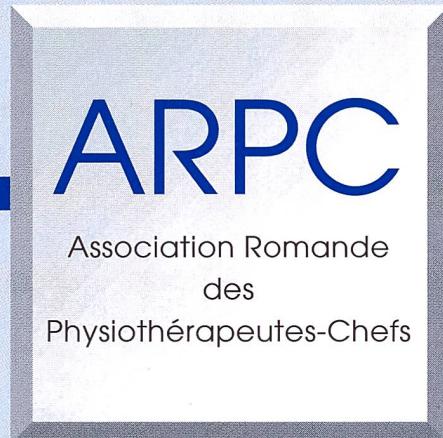
Vorname / Prénom / Nome:

Strasse, Nr. / Rue, no / Via, no.:

PLZ, Ort / NPA, Lieu / NAP, Luogo:

## DIE FACHGRUPPEN DES SPV STELLEN SICH VOR

Diese Rubrik soll Einblick in das Tätigkeitsfeld der einzelnen Fachgruppen vermitteln und Ihnen den Sinn, das Ziel und die Notwendigkeit dieser Spezialgebiete näherbringen.



# A.R.P.C. OU ASSOCIATION ROMANDE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES-CHEFS

**N**ée en 1989, l'Association romande des physiothérapeutes-chefs a vu le jour grâce à un groupe de personnes décidées. Sous la présidence de Dominique Monnin, ils ont réussi à imposer ce groupe spécialisé comme interlocuteur privilégié face aux instances professionnelles et politiques. Peu à peu, les différents chefs de service ont adhéré à l'Association, dans laquelle ils ont vu des solutions possibles à des problèmes de gestion et d'identité.

La crise que nous connaissons a eu des effets pervers, mais aussi des répercussions positives. Il ne suffit plus d'administrer un service, il faut le gérer. Or, ce terme de physio-chef, trop souvent galvaudé, avait besoin d'une remise à niveau. Le physiothérapeute se trouvant promu à un poste de chef de service se retrouvait tout à coup à un poste pour lequel il n'avait pas été formé. Il avait changé de métier à temps partiel. Dans un premier temps, l'important était de définir les compétences nécessaires pour être performant dans cette fonction.

Après de nombreux audits, un cahier des charges d'une formation de physio-chef s'est dessiné. Encore quelques mois pour trouver un centre de formation capable d'assurer un enseignement de qualité. Plusieurs postulats ont orienté le choix de la formation, le niveau de qualité, les thèmes abordés, la durée de celle-ci, la présence du mémoire, la reconnaissance du «papier», et le côté pratique de l'enseignement. La V.E.S.K.A. a été choisie, et le diplôme est maintenant reconnu par la FSP.

Sur mandat de la FSP, nous nous occupons également de l'organisation des «Trends» où sont présentées les dernières approches physiothérapeutiques d'une pathologie. L'Association organise des formations à des prix particulièrement attractifs, notre but étant de mettre la formation continue à la portée de tous.

Notre groupe s'est beaucoup investi dans la mise en place d'un marché de la physiothérapie. Depuis fin janvier 1995, en collaboration avec la C.A.D.E.S. (Centrale d'achat des établissements sanitaires), nous proposons une liste très complète de produits courants (fango, tape, cannes, etc.) à des prix sans concurrence. Ce marché est ouvert aux établissements membres de la C.A.D.E.S. dont le physio-chef fait partie de l'A.R.P.C. Beaucoup de monopoles sont ainsi brisés ...

Tous ces buts atteints et objectifs à réaliser montrent que les physio-chefs ont pris leur avenir en main et veulent être acteurs plutôt que spectateurs. Il est clair que le nombre de physio-chefs adhérant en fera le poids face aux différentes institutions. C'est à ce prix que la physiothérapie hospitalière sera défendue.

Pour les physio-chefs intéressés et pour toutes informations contactez:

**Patrick Van Overbergh**  
**Hôpital de Martigny VS**  
**026-22 53 01**  
**(int. 8871)**

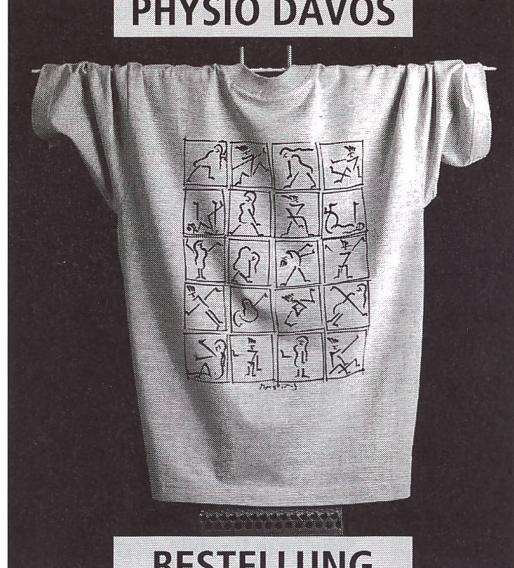
**Stéphane Beausire**  
**C.H.U.V. VD**  
**021-314 56 39**  
**(int. 849 637)**

**Khelaf Kerkour**  
**Hôpital de Delémont**  
**066-21 21 21**

**Claude Gaston**  
**Hôpital de Fribourg**  
**037-82 21 21**

Patrick van Overbergh, président A.R.P.C.

## PHYSIO DAVOS



### BESTELLUNG

	M	L	XL
weiss			
NEU natur*			
grau			
lila			

\*100% Bio-Baumwolle aus kontr. Anbau

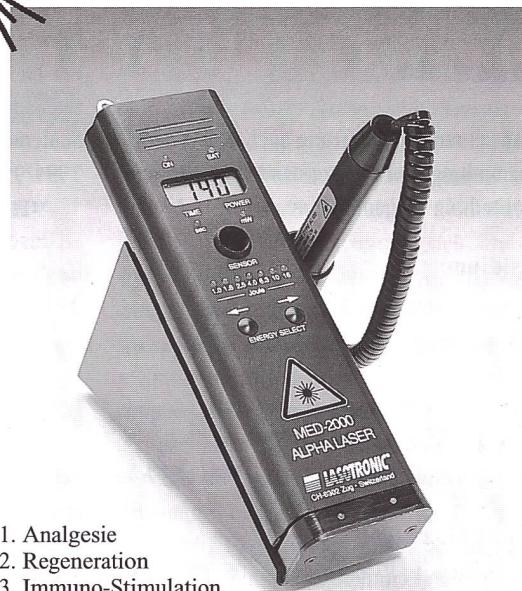
Name / Vorname \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 PLZ / Ort \_\_\_\_\_  
 Datum / Unterschrift \_\_\_\_\_

Ich bestelle \_\_\_\_ Stück T-Shirts zum Preis von Fr. \_\_\_\_ pro Stück, plus Versandspesen  
 Bestellen bei: Collection Matthias GmbH, Mühlennattweg 46, 3608 Thun  
 Telefon/Fax (033) 36 86 55

Preise: 1–5 Stk: Fr. 35.–/6–10 Stk: Fr. 28.–/11–20 Stk: Fr. 27.–/ab 21 Stk: Fr. 26.–

## MED-2000

Ein Laser für schwierige Fälle:



1. Analgesie
2. Regeneration
3. Immuno-Stimulation
4. Entzündungshemmung

Tel. 042-23 00 23 · Fax 042-217 207  
 LASOTRONIC AG · Industriestr. 31 · CH-6302 ZUG-SCHWEIZ

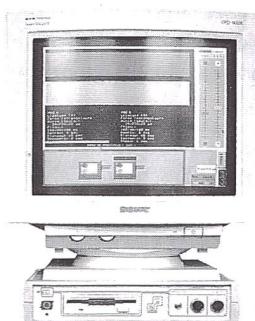
 **LASOTRONIC®**

## Inkontinenztherapie? Kein Problem mit dem COMPACT ELITE

- **STIMULATION** und **BIOFEEDBACK** mit mehr als 200 programmierten Indikationen
- Stromformen und Biofeedback nach eigenen Ideen frei veränderbar
- Behandlungsprogramme: Urologie, Traumatologie, Analgesie, Sport, Rheumatologie usw.
- Patientendatei, Speicher, Drucker und telemetrisches Biofeedback (ohne Kabel)

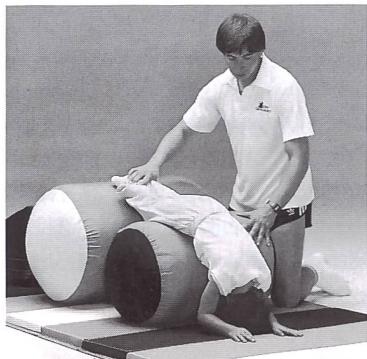
COMPACT ELITE: ein komplettes Therapiegerät mit enormen Möglichkeiten und dennoch äusserst einfach zu bedienen.

Information, Dokumentation, Testgeräte:  
 D. Siegenthaler, Warpel 3, 3186 Düdingen, Tel. 037-43 37 81, Fax 037-43 37 82



**COMPACT ELITE bewährt sich – schon über tausend Geräte sind erfolgreich im Einsatz.**

PH-04/95



# Ungewöhnlich gut!

eibe-Gymnastikketten bieten vielfältige Übungsmöglichkeiten für Bewegungserziehung, Rehabilitation und Physiotherapie.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Fordern Sie unseren Katalog oder ausführliches Prospektmaterial an!

Coupon bitte zurücksenden an:

**eibe** AG · Neue Winterthurerstraße 28  
 8304 Wallisellen · Tel.: (01) 831 15 60  
 Fax: (01) 831 15 62

Ja, ich möchte mehr Information über:  
 eibe-Sportgeräte    Ihr gesamtes Angebot  
 Name, Vorname \_\_\_\_\_  
 Straße \_\_\_\_\_  
 (PLZ) Ort \_\_\_\_\_



## SEKTION BERN

### Adressliste

An seiner ersten Sitzung nach der Generalversammlung hat der Vorstand folgende Ressortzuteilung vorgenommen:

#### Präsidium:

Christiane Feldmann, Untere Längmatt 9,  
3280 Murten, Telefon P.: 037-71 10 50

#### Vizepräsidium:

Eugen Mischler, Sonneggweg 2,  
3303 Jegenstorf, Telefon P.: 031-761 32 77

#### Ressort Finanzen:

Ernst Beutler, Beundenweg 3,  
3235 Erlach, Telefon G.: 032-88 26 62

#### Protokollführerin:

Romy Gasche, Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp,  
Telefon G.: 031-819 23 13

#### Ressort Angestellte:

Marianne Geiser, Klinik Sonnenhof,  
Buchserstrasse 30, 3006 Bern,  
Telefon G.: 031-358 16 81

#### Ressort Selbständigerwerbende:

Leo den Hollander, Frutigenstrasse 8,  
3600 Thun, Telefon G.: 033-22 77 15

## VERBÄNDE

### Preisausschreiben 1995 SWI/ESSM

Zur Förderung von wissenschaftlichen Arbeiten im Themenbereich Sport, Bewegung und Gesundheit führt das Sportwissenschaftliche Institut der Eidgenössischen Sportschule Magglingen im Jahre 1995 wieder ein Preisausschreiben durch. Teilnahmeberechtigt sind Arbeiten, die in den Jahren 1994/95 abgeschlossen worden sind. Es steht eine Preissumme von 6000 Franken zur Verfügung.

Anmeldungen und nähere Auskünfte:  
**Sportwissenschaftliches Institut, «Preisausschreiben», 2532 Magglingen, Telefon 032-27 63 27.**

### Concours 1995 de l'Institut des sciences du sport

Dans le but d'encourager la recherche sur les thèmes du sport, du mouvement et de la santé, l'Institut des sciences du sport de l'Ecole fédérale de sport de Macolin attribuera en 1995 un prix de 6000 francs à un ou plusieurs travaux scientifiques de qualité. Seulement les travaux ayant été rédigés en 1994/95 peuvent être présentés.

Inscription et renseignements: **Institut des sciences du sport, «Concours», 2532 Macolin, téléphone 032 - 27 63 27.**

## ANDERE VERBÄNDE

**Schweizerischer Verband für Behinderten-sport SVBS, Chriesbaumstr. 6, 8604 Volketswil**

### Zusatzqualifikation Motopädagogik – Lernen durch Bewegung

**Ein neues Weiterbildungsangebot des SVBS im Kinder-/Jugendbereich.**

Vom 10. bis 14. Oktober 1994 fand der erste Kurs innerhalb der Lehrgangsreihe zur Zusatzqualifikation Motopädagogik in Wienacht statt. Dieses neue Weiterbildungsangebot im Bereich Bewegung, Spiel und Sport mit behinderten Kindern und Jugendlichen entstand aus der Kooperation mit dem Aktionskreis Psychomotorik e.V./Akademie für Motopädagogik und Mototherapie in Deutschland.

Die Motopädagogik versteht sich als ganzheitliches, entwicklungsorientiertes Konzept der Erziehung durch Bewegung. Durch vielfältige Bewegungs- und Spielangebote in den Bereichen Körper-, Material- und Sozialerfahrung sollen behinderte Kinder in ihrer Persönlichkeitsentwicklung gefördert werden. Selbständiges Handeln in und mit der Umwelt und somit eine Erweiterung des persönlichen Handlungsfeldes sind die Ziele der Motopädagogik.

Die Lehrgangsreihe umfasst vier einwöchige Kurse und ist für Fachleute konzipiert, die in Erziehung und Bewegung tätig sind. Die Inhalte der einzelnen Kurse bauen aufeinander auf. Der Kurs 1 beschäftigt sich schwerge-wichtsmässig in Theorie und Praxis mit dem Bereich «Körpererfahrung», der Kurs 2 mit dem Bereich «Materialerfahrung» und der Kurs 3 mit dem Bereich «Sozialerfahrung».

Der Abschlusskurs ist zielgruppenorientiert und leitet (unter Supervision) zur praktischen Arbeit mit behinderten Kindern und Jugendlichen an. Methodik/Didaktik, das Bewegungslernen und die motorische Entwicklung beim behinderten und nichtbehinderten Kind sowie Teilgebiete der Motodiagnostik sind praxisbegleitende Theorieangebote.

Der Schweizerische Verband für Behindertensport SVBS bietet 1995 folgende Kurse der Lehrgangsreihe Zusatzqualifikation Motopädagogik an:

#### Kurs I, Körpererfahrung:

18.–22. April 1995,  
Tagungszentrum Landegg, Wienacht

#### Kurs II, Materialerfahrung:

9.–13. Oktober 1995,  
Schulheim Rossfeld, Bern

Für 1996 ist die Durchführung der gesamten Lehrgangsreihe (Kurse 1–4) in Vorbereitung. Anmeldung und Information unter Tel. 01-946 08 60, Geschäftsstelle SVBS.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Kursleiter Stephan Kuntz (Tel. 071-42 28 65) und Stefan Häusermann (Tel. 01-946 08 60) gerne zur Verfügung.

**Schweizerische Stiftung Pro Mente Sana,** telefonische Beratung für psychisch leidende Menschen, ihre Angehörigen und für Fachleute: Telefon 01-361 80 05.

**Tagung für interessierte Frauen und Männer:**

### «Psychiatrie: beschreiblich weiblich!»

**Dienstag, 20. Juni 1995,  
Paulus-Akademie, Zürich**

Teilnahmegebühr Fr. 100.– (Fr. 90.– für Gönner/-innen) Kinderhort vorhanden.

Wie wirken psychiatrische Behandlungs- und Betreuungsangebote auf Frauen in verschiedenen Lebenssituationen? Referentinnen diskutieren die Frage aus persönlicher Betroffenheit sowie aufgrund ihrer verschiedenen beruflichen Perspektiven in der psychiatrischen Krankenpflege, der ärztlichen Tätigkeit, der Psychotherapie und der Sozialarbeit. Sie stellen mögliche Ansätze einer Psychiatrie vor, die den Frauen gerechter werden kann.

Programm erhältlich bei: **Pro Mente Sana, Rotbuchstrasse 32, Postfach, 8042 Zürich, Telefon 01-361 82 72, Fax 01-361 82 16.**

## Medienkonferenz der SVHM vom 17. Januar 1995

In der Schweiz erleiden jedes Jahr zwischen 3000 und 5000 Menschen eine Hirnverletzung. Verletzungen des Gehirns haben für Betroffene schwere Folgen: Sie beeinträchtigen die Denkfähigkeit, die Konzentration, das Gedächtnis, die Sprache, die Wahrnehmung und die Bewegungsfähigkeit – kurz alles, was uns zu derjenigen Person macht, die wir sind. Die Schweizerische Vereinigung für hirnverletzte Menschen (SVHM) orientierte am 17. Januar 1995 anlässlich einer Medienkonferenz über die heutige Situation von Menschen mit Hirnverletzungen. Nach Aussage der Vizepräsidentin der SVHM, Frau Dr. med. Kathryn Schneider, ist die Lage der Betroffenen noch immer unbefriedigend, weshalb die Aktivitäten der Vereinigung weiter verstärkt werden müssen. Diese umfassen insbesondere eine Intensivierung der Öffentlichkeitsarbeit, verbesserte Unterstützung der Betroffenen sowie den Aufbau und die Erhaltung eines ausreichenden Beratungs- und Betreuungsangebotes. Als ebenso wichtig sieht die SVHM die Präventionsarbeit zur Verringerung der Zahl neuer Hirnverletzungen an.

Anlässlich der Medienkonferenz wurde die Gründung eines Zürcher Vereins für hirnverletzte Menschen (ZVHM) bekanntgegeben, der auf April 1995 in Zürich eine Beratungsstelle für Hirnverletzte und ihre Angehörigen eröffnet. Auch wurde ein von der SVHM herausgegebenes Buch vorgestellt, das sich mit der Berechnung des «Haushaltschadens» – des Ausfalls der Arbeitskraft der haushaltführenden Person – nach einer Hirnverletzung befasst. Dank wegweisenden Urteilen des Bundesgerichts hat die betroffene Person nun Anspruch auf den Ersatz des effektiven Werts ihres Anteils an der Haushaltführung, soweit sie selbst dazu nicht mehr in der Lage ist. Das Buch **«Ermittlung des Haushaltschadens nach Hirnverletzung»** ist erschienen im Fachverlag AG, Zürich, und zum Preis von Fr. 30.– bei der SVHM oder im Buchhandel erhältlich.

Die SVHM selbst wurde im Jahre 1990 gegründet. Der Jahresbeitrag für Einzelmitglieder beträgt mindestens Fr. 20.–, für Kollektivmitglieder (Firmen und Organisationen) mindestens Fr. 200.–. Als Partnerorganisation zur Finanzierung konkreter Projekte ist die Schweizerische Stiftung für hirnverletzte Menschen (SSH) zuständig, die über Spenden und Legate finanziert wird. Beide Organisationen verfügen über das Gütesiegel der Zentral-

stelle für Wohlfahrtsunternehmen (ZEWO).

Nähere Informationen erhalten sie bei: SVHM, Neuwiesenstrasse 5, 8400 Winterthur, Tel.: 052-203 26 26; SSHM, Gottfried-Keller-Str. 7, 8400 Winterthur, Tel.: 052-251 36 18; Postscheckkonto: 80-13036-2.

### LESERBRIEF

#### «Ausgebrannte Physiotherapeuten/-innen»

Hier einige wichtige Hinweise zur Verhinderung des «Ausgebranntseins»:

- Eine ökonomische Arbeitsweise behindert eine effiziente Therapiearbeit nicht, wenn man von der Ganzheit des Menschen ausgeht. Somit heißtt Arbeitsökonomie: aus der Mitte, aus seinem eigenen Schwerpunkt heraus arbeiten oder die Mitte des Patienten beachten und diese ihm bewusster machen.
- Die rhythmische Atmung beim Patienten fördern, was zunehmend einen besseren Tonus schafft. Dies motiviert den Patienten und regt ihn zur vermehrten Aktivierung seines eigenen Potentials an.
- Versuch, den Patienten aufzubauen – sowohl im körperlichen als auch seelischen und geistigen Bereich, was die Arbeit des Patienten wie jene des Physiotherapeuten erleichtert.
- Immer wieder Entspannungsübungen in die Arbeit einflechten, die für den Behandelten sowie für den Behandler wertvoll sind.
- Die Wirbelsäule in ihrer Statik und Mobilität in Ordnung bringen. Die französische Sprache hat nicht vergebens den Ausdruck «Arbre de vie» für die Wirbelsäule geprägt.
- Reflexzonen zueinander in lebendige Beziehung bringen.
- Wenn der Therapeut selbst eine harmonische Lebensweise führt, bedeutet er Ansporn für den Patienten. Dazu gehört es, gut ausgeruht zu sein (d. h. früh genug ins Bett zu gehen).
- Der Energiehaushalt des/der Physiotherapeuten/-in hängt weitgehend von der eigenen Lebensweise ab (Vollwertnahrung, Abstinenz von Stimulationsgiften wie Nikotin usw., angemessene Erholungsphasen, langer Schlaf, ruhige Wochenenden oder ausgleichende Betätigungen). Freude an der Arbeit sowie an kleinen und größeren Fortschritten bei den Patienten und eine harmonische Teamarbeit tragen ebenso zum Haushalten mit den eigenen Kräften bei.
- Mit Warm- oder Kaltwasserspülungen der Arme oder beiden Temperaturen gleichzeitig entlastet man sich von Spannungen aller Art.

Die eigene Körper- und Psychohygiene spielt stets eine wichtige Rolle, um mit neuen Kräften an die Aufgaben heranzugehen. Man bedenke stets: «Der Friede ist höher als alle Vernunft.»

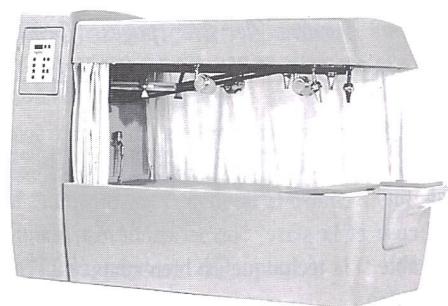
- Um mehr Ruhe in sich zu erzielen, lasse man den Atem durch das linke Nasenloch fließen (ein Finger schliesst sich um das rechte Nasenloch), dabei den Atemrhythmus entspannt allmählich verlängern, die Zungenspitze berührt sanft die untere Zahreihe.
- Um mehr Aktivität und Energie in sich aufzubauen, lässt man den Atem durch das rechte Nasenloch fließen. Wenn der Atemrhythmus langsam genug ist und sich auch wirklich entspannt einstellt, kann man die Einatmung für 5, 10, 15 Sekunden und mehr anhalten, immer unter der Bedingung, dass die Zunge auf dem unteren Gaumenboden ruht.
- Der Atem wird sich als Druckwelle immer mehr in den unteren Rumpfraum ausweiten, was uns die Regeneration noch bewusster und deutlicher macht. Dazu verhelfen auch diverse Stellungen und Übungen (was stets in Kursen geübt und selbst erlebt wird). Der Franzose drückt sich auch da deutlich aus: «Je suis dans mon assiette» und meint damit: «Mir ist es echt wohl bei mir.»

*Heinz Kibm, Institut für Physiotherapie, Hinterbergstrasse 106, CH-8044 Zürich, Telefon G.: 01-261 69 25*

### MARKT

#### Neuheit: Die Hydro-Star-Dauerbrause, Modell 2000

Mit der Hydro-Star-Dauerbrause, Modell 2000, präsentieren die Kunststoffwerke Wernli AG ein weiteres Gerät auf dem Gebiet der Wassertherapie und Wassermassage. Das mit



einem Vorhangsystem ausgestattete neue Modell hat gegenüber dem bereits etablierten Haubenmodell preisliche und räumliche Vorteile. Die in der Schweiz hergestellten Hydro-Star-Dauerbrausen werden mit beachtlichem Erfolg bei präventiven und therapeutischen Wasseranwendungen im In- und Ausland eingesetzt. Die Wirkungen dieser natürlichen Behandlung mit dem Element Wasser sind beachtlich. Nebst einer Ganzkörpermassage werden eine erhöhte Durchblutung, eine vermehrte Schleckenausscheidung und damit die Entgiftung der Haut und der inneren Organe bewirkt.

Zuständig für Beratung und Verkauf ist die Firma Peter Frei, Hydro-Star-Generalvertretung, Postfach 60, 5116 Schinznach-Bad, Tel. 056 - 43 28 85 Fax 056 - 43 28 95

## Kölla AG informiert:

**Die Kölla AG Medizintechnik, Repischthalstrasse, 8914 Aegstertal, übernimmt per 1.3.1995 die offizielle Generalvertretung von Gymna für die Schweiz und Liechtenstein.**

Gymna ist in Europa einer der führenden Hersteller von innovativen Geräten und Produkten für die physikalische Therapie in Kliniken, Spitäler, Instituten, Praxen und Rehabilitation.

Weitere Informationen wie den Hauptkatalog von Gymna erhalten Sie unter Telefon 01-761 68 60 oder per Telefax 01-761 82 43.

## BÜCHER

### **Electrophysiothérapie et rééducation fonctionnelle**

*Volume broché de 212 pages, format 16 x 24 cm, prix: FF 255, ISBN 2-87671-148-6.*

L'électrophysiothérapie s'intègre au sein de la rééducation fonctionnelle; elle permet de lutter contre la douleur, l'amyotrophie, la fibrose et la stase. Son efficacité est remarquable si la technique est bien adaptée à l'indication.

La démarche est claire. Partant des paramètres physiques et de leurs propriétés biologiques, le lecteur se construit une classification simple qui débouche sur des indications précises. La technologie d'application est illustrée de nombreux montages originaux, reflets de l'imprégnation réciproque des thérapies physiques.

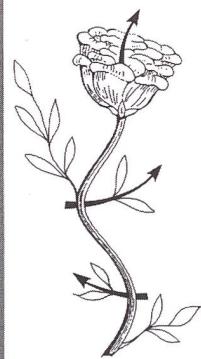
### **Corset-Chêneau, Manuel d'orthopédie des scolioses suivant la technique originale**

*Volume broché de 176 pages avec 77 figures et dessins, 121 photos et radios, format: 16 x 24 cm, Editions Frison-Roche, prix: FF 390, ISBN 2-87671-142-7*

Ce livre est une mise au point précise et rigoureuse sur le traitement non-opératoire des scolioses. Il s'adresse à des spécialistes avisés, chirurgiens orthopédistes, médecins de rééducation, techniciens d'orthopédie et physiothérapeutes. Il rendra aussi service aux familles de scoliotiques par ses illustrations et parce qu'elles se familiariseront avec le vocabulaire et les pratiques de la technique. Il présente les bases physiopathologiques de l'appareillage ainsi que les modalités de fa-

## **CORSET - CHÊNEAU**

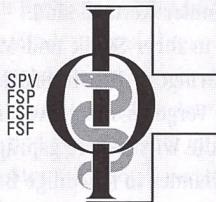
*Manuel d'orthopédie des scolioses suivant la technique originale*



JACQUES CHÊNEAU

ÉDITIONS FRISON-ROCHE

brication, les indications, les réglages, l'usage postopératoire, la gymnastique et des résultats qui sont optima. Tout laisse espérer que les résultats s'amélioreront encore, par l'affinement des techniques et, avec l'aide de ce livre, par une meilleure connaissance de la technique par les praticiens.



### **Mitteilung an unsere Leserinnen und Leser**

Seit Januar 1995 erscheint die Fachzeitschrift «PHYSIOTHERAPIE» unter einer neuen Inseraten-Regie.

Die neue Adresse für Inserate lautet wie folgt:

**Agence WSM  
«Physiotherapie»  
Postfach  
8052 Zürich**

**Telefon 01-302 84 30  
Telefax 01-302 84 38**

Inserate für den Stellenanzeiger und «Zu verkaufen – zu vermieten» bitte schriftlich aufgeben (Maschinen- oder Blockschrift).

Wiederholungen von bereits erschienenen Stelleninseraten können auch telefonisch aufgegeben werden.

Anzeigenschluss (Stelleninserate und «Zu verkaufen – zu vermieten») für die nächste Ausgabe ist der **Montag, 10. April 1995**.

# Massgeschneiderte Kompressionstherapie von Beiersdorf AG, Schweiz

MARKT

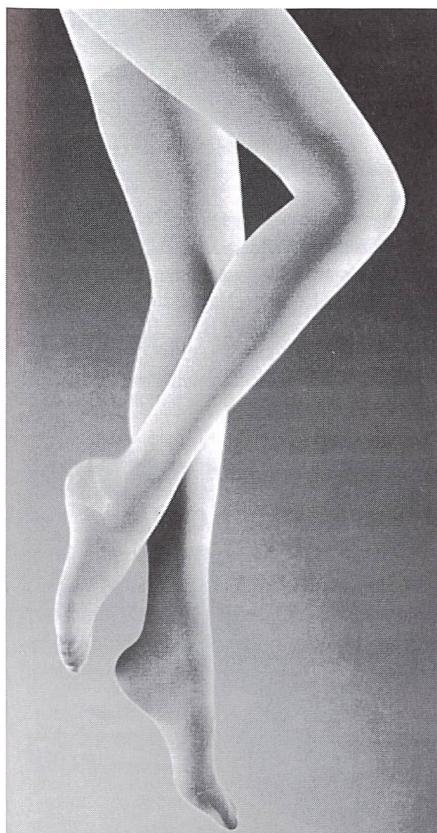
**S**ein dem 1. Februar 1995 hat Beiersdorf Schweiz den Vertrieb von massgefertigten medizinischen Kompressionsstrümpfen der Jobst GmbH, Emmerich, übernommen. Jobst gehört zu den führenden Herstellern von massgefertigten Kompressionsstrümpfen. Diese Unternehmensposition ist durch laufende Qualitätssicherung und Produkte-Innovationen erarbeitet worden.

Begonnen hat die Erfolgsgeschichte 1946 mit der Gründung des Unternehmens als Varitex GmbH. Nach der Übernahme durch die Beiersdorf-Gruppe 1983 wurden die Unternehmensaktivitäten im Be-

reich der Serienfertigung ausgebaut.

Im Massbereich werden verschiedene Qualitäten hergestellt: Comtesse®, die leichte, feine Qualität, wird in diversen modischen Farben gefertigt. Bellavar®, der strapazierfähige Strumpf, besitzt dank feinmaschigem und luftdurchlässigem Gestrick angenehme Trageeigenschaften. Comtesse und Bellavar sind anatomisch rundgestrickte Qualitäten.

Elvarex® ist die Marke für kräftige und robuste Kompressionsstrümpfe. Diese Qualität wird im Flachstrickverfahren hergestellt und ist deshalb mit einer Naht versehen. Mit diesem Verfahren ist selbst bei extremsten Massen eine optimale Passform gewährleistet. Deshalb eignet sich Elvarex® sehr gut für die Versorgung von Lymphödemen, und zwar für Beinstrümpfe wie auch für Armstrümpfe und Handschuhe. Ein weiterer Vorteil: Das kräftige Material bildet kaum Falten und legt sich deshalb auch nicht in Hautfalten.



Neben diesen Qualitäten sind jedoch auch die Kompressionsklassen von Bedeutung. Je nach Indikation ist die entsprechende Kompressionsklasse (II-IV) zu bestimmen.



Mit der Vertriebsübernahme bietet Beiersdorf Schweiz ein umfassendes Phlebologiesortiment an, angefangen bei hydroaktiven Wundverbänden (Cutinova®) über klebende und nichtklebende Kurzzugbinden, das Lymphset («Physiotherapie» 7/94 berichtete darüber) bis hin zu den massgefertigten Kompressionsstrümpfen.

Detaillierte Unterlagen und Informationen sowie ein Verzeichnis Jobst-führender Fachhändler erhalten Sie bei:

**BDF** ● ● ●

**Beiersdorf**

Division Medical  
Aliothstrasse 40  
4142 Münchenstein

**NEU**  
Leukotape® color



BDF ●●●●  
**Beiersdorf**



## Stabilität

funktionell und sicher.

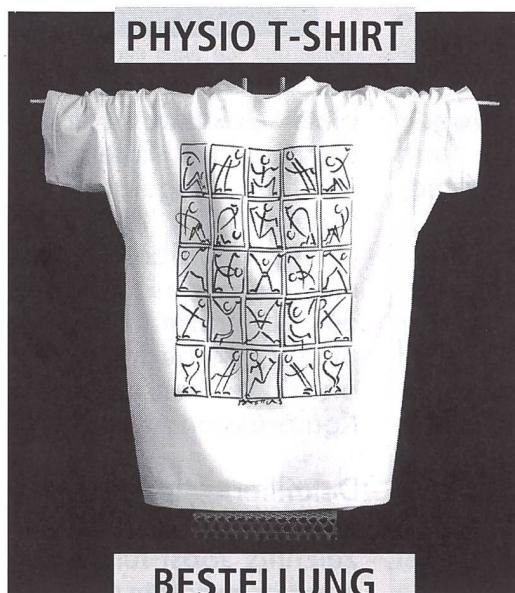
### Starre Pflasterbinde für Funktionelle Verbände.

#### Leukotape®

- zuverlässige Haftung
- atmungsaktiv und wasserabweisend
- leicht reissbar
- blau, grün, rot, gelb

(Offizieller Sponsor SPV)

**Beiersdorf AG**, Division Medical  
Aliothstr. 40, 4142 Münchenstein  
Telefon 061/4156111



#### BESTELLUNG

M L XL

weiss	<input type="checkbox"/>
natur*	<input checked="" type="checkbox"/>
grau	<input type="checkbox"/>
lila	<input type="checkbox"/>

\*100% Bio-Baumwolle aus kontr. Anbau

Name / Vorname

Strasse

PLZ / Ort

Datum / Unterschrift

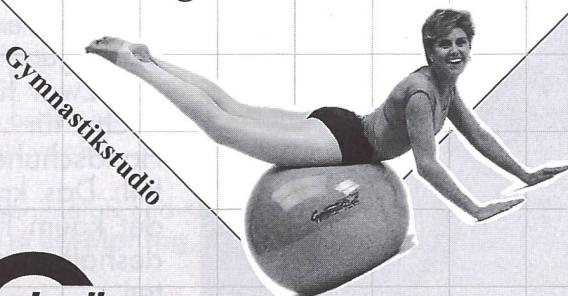
Ich bestelle \_\_\_\_ Stück T-Shirts zum Preis von Fr. \_\_\_\_ pro Stück, plus Versandspesen  
Bestellen bei: Collection Matthias GmbH, Mühlmattweg 46, 3608 Thun  
Telefon/Fax (033) 36 86 55

Preise: 1–5 Stk: Fr. 35.–/6–10 Stk: Fr. 28.–/11–20 Stk: Fr. 27.–/ab 21 Stk: Fr. 26.–

### Die individuelle Einrichtung

*Sauna und Solarium*  
Gymnastik-Training  
Therapie- und Massageliege  
Lagerungshilfen • Polster • Wäsche  
Reinigungs-, Desinfektions-Pflegeprodukte  
Thermo-Therapie – kalt/warm • Massagematerial  
Vorhänge • Mobiliar • Stühle • Extension-Manipulation  
Infrarot-Solarien • Sauna • Dampfbadprodukte • Hydro-Therapie  
Badezusätze • Elektro-Therapie • Geräte-Zubehör • US-HF-Therapie  
Puls-, Blutdruck-Messgeräte • Anatomisches Lehrmaterial

**Innovativ  
in  
Planung • Verkauf • Service**



**Jardin  
Medizintechnik ag**

Feldmattstrasse 10  
CH-6032 Emmen  
Tel. 041-55 11 80  
Fax 041-55 11 89

**SPV-Kurse, -Tagungen****Cours, congrès FSP****Corsi, giornate d'aggiornamento FSF**

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 63 benützen!

**Sektion Aargau****Der Fuss aus Sicht der Funkionskrankheiten nach Dr. Brügger**

<b>Referenten:</b>	C. Rock/S. Petack
<b>Zielgruppe:</b>	Physiotherapeuten/-innen
<b>Sprache:</b>	Deutsch
<b>Datum:</b>	Montag, 24. April 1995
<b>Ort:</b>	Schule für Physiotherapie, Schinznach (Aargau)
<b>Zeit:</b>	19.30 Uhr
<b>Kosten:</b>	Mitglieder SPV und Schüler: gratis/ Nichtmitglieder: Fr. 20.–
<b>Einzahlung:</b>	Abendkasse

**Section Genève****Programme FSP Section Genève**

Inscriptions et modalités de participation: tél. 022-320 57 03

**Concept Sohier:** Mr Raymond SOHIER

9500 Complet	11 jours	frs. 1650.–
9501 Rachis	17–19 février	frs. 490.–
9502 Hanche, MS	5–7 mai	frs. 490.–
9503 Bassin, MI	20–22 octobre	frs. 490.–
9504 Pratique	25–26 novembre	frs. 330.–

**Attention!**

Plusieurs contremorts ont retardé cette parution! Compte tenu de l'impossibilité de réaliser dans des conditions normales le cours de Monsieur Raymond Sohier des 17, 18, 19 février, nous souhaitons le reporter à une date ultérieure qui vous sera transmise dans le journal «Physiothérapie» ou au no de tél.: 022-320 57 03.

Avec nos excuses!

**Anzeigenschluss für Kursinserate**

Kursinserate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiothérapie» 6/95 (Nr. 5/95 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens **Dienstag, 25. April 1995**, an Frau Käthi Stecher, Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

**Délai des annonces de cours**

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 6/95 de la «Physiothérapie» (le no 5/95 étant déjà terminé) devront être envoyées à Mme Käthi Stecher Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen, au plus tard jusqu'au **mardi 25 avril 1995**. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées plus tard.

**Termine degli annunci di corsi**

Gli annunci di corsi di sezioni e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 6/95 (il numero 5/95 è già concluso) devono essere inviati alla Signora Käthi Stecher Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen, entro **martedì 25 aprile 1995**. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

**Informatique:** Mme Lorraine TRACHSEL

9506 Textes	5–6 mai	frs. 200.–
-------------	---------	------------

**Drainage lymphatique:** Pr. Albert LEDUC

9507	12–17 mai	frs. 780.–
------	-----------	------------

**Fibrolyse diacutanée:** Mr Jacques MIGNON

9508 Crochetage	19–21 mai et 9–11 juin	frs. 900.–
-----------------	---------------------------	------------

**Pneumologie:** Mr Guy POSTIAUX

9509 Niveau I	16–18 juin	frs. 500.–
---------------	------------	------------

**Réconstruction posturale:** Mr Michaël NISAND

9510 Concept Mézières – Module I	4–8 et 11–15 septembre	frs. 1850.–
----------------------------------	------------------------	-------------

**Traitemet conservateur des œdèmes:**

Mr Didier TOMSON

Mr DIDIER KLUMBAH

Dr Daniel SCHUCHARDT

9511	21, 22, 23 sept.; 7, 8 oct; 23, 24, 25 nov.; 8, 9 déc.	frs. 1300.–
------	---	-------------

**Klein-Vogelbach:** Mme Elisabeth BURGE

9512 Cours base	30 sept.; 1 octobre; 9, 10 décembre	frs. 300.–
-----------------	--	------------

**Microkinésithérapie:** Mr Daniel GROSJEAN, Mr Patrice BENINI

9513 Cours base	13, 14 octobre; 17, 18 novembre; 12, 13 janvier 1996	frs. 1200.–
-----------------	---	-------------

**Rééducation vestibulaire:** Mr Luc NAHON, Dr Dominique VIBERT

9514 1½ jours	3, 4 novembre	frs. 200.–
---------------	---------------	------------

**Trigger-points:** Mr Bernard GROSJEAN

9515 Introduction	10 novembre	frs. 150.–
9516 Complément	11, 12 novembre	frs. 300.–
9517 Complet	3 jours	frs. 400.–

**Eutonie et harmonisation:** Mme Sylvie FOURNIER

9518 Relation créatrice	1–3 décembre	frs. 450.–
-------------------------	--------------	------------

**Section Vaud****Introduction à la technique de McConnell****Contenus:**

Les lésions fémoro-patellaires sont des pathologies courantes en pratique physiothérapeutique. Le concept de McConnell est une approche originale du traitement de ces problèmes.

**Groupe-cible:**

ouvert à tous les physiothérapeutes

**Date:**

samedi 8 avril 1995

**Lieu:**

ECVP, 2, av. de la Sallaz, 1010 Lausanne

**Heure:**

9 h 00–12 h 30

**Orateur:**

M. Rolf Baenni

**Langue:**

français

**Prix de cours:**

membres FSP: frs. 85.– /  
non-membres: frs. 105.–

**Strain – Counterstrain (introduction à la méthode)****Contenus:**

- a) Présentation du concept
- b) Application
- c) Examen et traitement d'un cas avec patient
- d) Discussion

**Groupe-cible:**

ouvert à tous les physiothérapeutes

**Date:**

samedi 6 mai 1995

**Lieu:**

ECVP, 2, avenue de la Sallaz, 1010 Lausanne

**Heure:**

9 h 00–12 h 30

**Orateur:**

M. Rolf Augros

**Langue:**

français

**Prix de cours:**

membres FSP: frs. 85.– /  
non-membres: frs. 105.–

## Rupture de la coiffe des rotateurs (du diagnostic à la rééducation)

Contenus:	Mini-congrès avec des exposés sur les thèmes suivants: a) Imagerie de la rupture de la coiffe des rotateurs b) Examen programmé de l'épaule c) Chirurgie de la rupture de la coiffe des rotateurs d) Principes de rééducation de la rupture de la coiffe des rotateurs e) Rééducation proprioceptive de l'épaule f) Méthode Margaret Morris dans la rééducation de l'épaule g) Table ronde avec tous les conférenciers ouvert à tous les physiothérapeutes
Groupe-cible:	samedi 17 juin 1995
Date:	Musée Olympique, Quai d'Ouchy 1, 1006 Lausanne
Lieu:	8 h 30–13 h 30
Heure:	français
Prix de cours:	membres FSP: frs. 110.–/non-membres: frs. 130.–

## Examen programmé du genou

Contenus:	a) Définition des différents tests: méniscaux, ligamentaires et musculaires b) Démonstration de ces tests c) Pratique sous contrôle du Dr Leyvraz d) Discussion
Groupe-cible:	ouvert à tous les physiothérapeutes
Date:	samedi 4 novembre 1995
Lieu:	ECVP, 2, avenue de la Sallaz, 1010 Lausanne
Heure:	9 h 00–12 h 30
Orateur:	Dr Pierre-François Leyvraz
Langue:	français
Prix du cours:	membres FSP: frs. 85.–/non-membres: frs. 105.–

## Lecture radiologique appliquée à la physiothérapie

Contenus:	Le Dr Cachin, médecin et physiothérapeute, reprend les éléments de radiologie classique qui permettront au physiothérapeute d'orienter son traitement physique.
Groupe-cible:	ouvert à tous les physiothérapeutes
Date:	samedi 18 novembre 1995
Lieu:	ECVP, 2, avenue de la Sallaz, 1010 Lausanne
Heure:	9 h 00–12 h 30
Orateur:	Dr Claude Cachin
Langue:	français
Prix du cours:	membres FSP: frs. 85.–/non-membres: frs. 105.–
Inscription:	par écrit au moyen du bulletin d'inscription accompagné d'une copie du justificatif de paiement à l'adresse suivante, s.v.p: <b>Fédération suisse des physiothérapeutes, Section Vaud, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne</b>
Paiement:	FSP, Section Vaud, CCP 10-7515-0

## Sektion Solothurn

### Rückenschule: Ziele heute und morgen

Referent:	Dr. med. Bruno Bavier, ärztlicher Schulleiter, Physiotherapieschule Aargau, Schinznach
Zielgruppe:	Physiotherapeuten/-innen, Ergotherapeuten/-innen, Donnerstag, 27. April 1995
Datum:	Hörsaal, Bürgerspital Solothurn
Ort:	19.00 Uhr, Türöffnung 18.30 Uhr
Zeit:	gratis, da dieser Anlass von Vista Wellness, Langendorf/Bôle NE, gesponsert wird.
Kosten:	Die Teilnehmer/-innen können eine speziell abgestimmte Ausstellung von Angeboten der Firma Wellness zu diesem Thema besuchen und sich an Ort und Stelle beraten lassen.
Anmeldeschluss:	15. April 1995
Anmeldung:	Christine Schnyder, Wengistrasse 34, 4500 Solothurn, Telefon 065-23 82 82

Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen!

## Sektion Zentralschweiz

### Die Behandlung von ventralen Kniesten nach dem McConnell-Konzept

Referent:	Peter Michel, Leiter Physiotherapie, Rennbahnklinik, McConnell-Instruktor
Zielgruppe:	Physiotherapeuten/-innen
Datum:	6. April 1995
Ort:	Hörsaal Kantonsspital, Luzern
Zeit:	19.30 Uhr
Kosten:	Mitglieder SPV: gratis/ Nichtmitglieder: Fr. 20.–

## Sektion Zürich

### ★ Tagung: Wiedereinstieg ins Berufsleben ★

Datum:	18. Mai 1995
Ort:	Hotel Zürichberg
Themen:	• Standortbestimmung in der Physiotherapie heute • Persönliche Standortbestimmung • Lohn, Vertrag • Domizilbehandlungen, SRK-Registration • Weiterbildungsangebote
Zielgruppen:	alle interessierten Physiotherapeuten/-innen
Kosten:	Mitglieder SPV: Fr. 60.–/– Nichtmitglieder: Fr. 80.–, inkl. Mittagessen
Anmeldeschluss:	bis 5. Mai an Monika Flückiger, Haldengutstr. 13, 8305 Dietlikon
Einzahlung:	SKA, Filiale Unterstrasse, 8035 Zürich, SPV Zch, Konto 0868-181317-01, Postcheckkonto: 80-1800-7
Auskunft:	Dorothee Däppen, Telefon 01-262 08 67; Claudia Muggli, Telefon 01-926 49 96

### Sexuelle Belästigung in der physiotherapeutischen Behandlung

Wie kann ich eine solche Situation erkennen und auffangen? Sexuelle Belästigung durch einen Patienten: Wie reagiere ich darauf und wie wehre ich mich dagegen?

Zielgruppe:	Personen, die mit Patienten arbeiten
Datum/Zeit:	Samstag, 29. April 1995, 9.00 bis 17.00 Uhr
Ort:	Schiffände 22, 5. Stock, 8001 Zürich
Kursleitung:	Elsa Gathof, klinische Psychologin, Psychotherapeutin FSP, Transaktionsanalytikerin mit eigener Praxis in Bern; Bernhard Villiger, lic.phil., Psychologe FSP, Körperpsychotherapeut in Zürich
Kursgebühr:	Mitglieder SPV: Fr. 120.–/Nichtmitglieder: Fr. 150.–

### Einführung in die Methode Sohier

### Kurs-Nr. 008

Dieser Tag bietet eine Einführung in das analytische Konzept nach Raymond Sohier. Es werden die Schwerpunkte Befund, Tests, Techniken und Behandlungsverfahren anhand von Video, am Modell und am praktischen Beispiel vorgestellt.

Referent:	François Seel, dipl. Physiotherapeut, Basel
Datum:	Samstag, 13. Mai 1995
Zeit:	9.00 bis 17.00 Uhr
Ort:	Universitätsklinik Zürich, C Nord, Kurszimmer 301
Kosten:	Mitglieder SPV: Fr. 60.–/Nichtmitglieder: Fr. 80.–
Anmeldung für alle Kurse:	schriftlich mit Talon an: Monika Flückiger, Haldengutstr. 13, 8305 Dietlikon, Fax 01-834 05 08
Einzahlung:	SKA, Filiale Unterstrasse, 8035 Zürich, SPV Sektion Zürich, Kontonummer: 0868-181317-01, Postcheckkonto 80-1800-7
Auskunft:	<b>Die Anmeldung ist erst mit der Einzahlung komplett!</b> Claudia Muggli, Zihlweg 18, 8712 Stäfa, Telefon 01-926 49 96, Fax 01-926 48 52

## SPV-Fachgruppen Groupes spécialisés FSP Gruppi specialistici FSF



**Schweizerische Arbeitsgruppe für Manuelle Therapie**  
**Sekretariat:**  
*Burggüetliweg 29, 8200 Schaffhausen*  
*Tel. 053-24 44 41, Fax 053-25 41 17*

### Refresherkurs 17-R-95: «SAMT-Praxis»

**Inhalt:** Festigung und Anwendung der Untersuchungs- und Behandlungstechniken der SAMT-Kurse 10–15  
**Datum:** 1. – 3. September 1995  
**Kursort:** Schaffhausen  
**Kosten:** Fr. 450.–  
 Der Kurs richtet sich an Physiotherapeuten/-innen, welche die SAMT-Kurse 10–15 (ohne MMI) besucht haben.

### Refresherkurs 17-M-95: «MMI»

**Inhalt:** Repetition des Kursinhalts 16/MMI  
**Datum:** 15. – 17. September 1995  
**Kursort:** Schaffhausen  
**Kosten:** Fr. 450.–  
 Dieser Kurs richtet sich an Absolventen/-innen des SAMT-Kurses 16/MMI 1992–94. Hier sind nur noch wenige Plätze frei.  
**Anmeldung:** SAMT-Sekretariat, Burggüetliweg 29  
 8200 Schaffhausen  
 Telefon 053-24 44 41, Fax 053-25 41 17



**Arbeitsgruppe für manuelle Techniken**  
**Mitglied des SVOMP/IFOMT**

## MTE-1/2

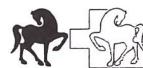
**Themen:** MTE-1: Manuelle Untersuchung der Extremitätengelenke  
 MTE-2: Manuelle Mobilisation der Extremitätengelenke  
**Datum:** 1. Teil: Dienstag, 11., bis Freitag, 14. Juli 1995  
 2. Teil: Freitag, 21., bis Montag, 24. Juli 1995  
**Ort:** Zürich  
**Referenten:** Thomas Wismer und Assistenten  
**Kursgebühr:** AMT-Mitglieder: Fr. 900.–/ Nichtmitglieder: Fr. 950.–  
**Voraussetzung:** MTE-E  
**Anmeldung:** bis 5. Juni 1995 schriftlich mit Anmeldetalon und Kopie des absolvierten MTE-E-Kurses an:  
 AMT, Sekretariat Frau Jacqueline Attanasio,  
 Stockacker 10, 8905 Arni  
**Einzahlung:** bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit entsprechendem Einzahlungsschein  
**Teilnehmerzahl:** beschränkt  
 Anmeldung gilt als definitiv. Falls Kurs besetzt, erfolgt telefonische Mitteilung an Interessenten. Ansonsten werden Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste erst nach Anmeldeschluss versandt.



**Arbeitsgruppe für manuelle Techniken**  
**Mitglied des SVOMP/IFOMT**

## MTW-1/2

**Thema:** Untersuchung und Behandlung der Wirbelsäule und des Beckens (Kaltenborn-Evjenth-System)  
**Datum:** 1. Teil: Sonntag, 16., bis Mittwoch, 19. Juli 1995  
 2. Teil: Sonntag, 30. Juli, bis Mittwoch 2. August 1995  
**Ort:** Zürich  
**Referenten:** Fritz Zahnd und Assistenten  
**Kursgebühr:** AMT-Mitglieder: Fr. 900.–/Nichtmitglieder: Fr. 950.–  
**Voraussetzung:** MTW-E  
**Anmeldung:** bis 5. Juni 1995 schriftlich mit Anmeldetalon und Kopie des absolvierten MTW-E-Kurses an:  
 AMT, Sekretariat Frau Jacqueline Attanasio,  
 Stockacker 10, 8905 Arni  
**Einzahlung:** bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit entsprechendem Einzahlungsschein  
**Teilnehmerzahl:** beschränkt  
 Anmeldung gilt als definitiv. Falls Kurs besetzt, erfolgt telefonische Mitteilung an Interessenten. Ansonsten werden Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste erst nach Anmeldeschluss versandt.



**Schweizer Gruppe für Hippotherapie-K**  
**Groupe Suisse pour l'Hippothérapie-K**  
**Gruppo Svizzero per l'Ippoterapia-K**

## Hippotherapie-K

Anlässlich der GV 95 der Schweizer Gruppe für Hippotherapie-K am Samstag, 20. Mai 1995, referiert Frau lic. phil. Judith Knobel (Psychologin), Zürich, zum Thema:

### «Hippotherapeut/-in und MS-Betroffene in Beziehung zueinander»

**Ort:** Restaurant Bürgerhaus, Bern (2 Gehminuten vom Bahnhof)  
**Zeit:** Beginn der Generalversammlung: 10.00 Uhr,  
 Referat: 13.30 – 15.00 Uhr  
**Kosten:** Mitglieder der SGH-K: gratis/  
 weitere Teilnehmer: Unkostenbeitrag Fr. 15.–

(Bitte in Blockschrift!/En caractères d'imprimerie!/In stampatello!)

## Anmeldetalon Bulletin d'inscription Scheda d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen  
 pour cours/congrès/journées de perfectionnement  
 per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no./Corso no.:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du payment ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa:

Name/Nom/Nome:

Str., Nr./Rue, no/  
 Strada, no.:

PLZ, Ort/NPA, Localité/  
 NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof.:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied: Membre FSP: Membro FSF:	<input type="checkbox"/>	Nicht-Mitglied: Non-membre: Non membro:	<input type="checkbox"/>	Schüler/-in: Etudiant/-e: Studente:	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------	---	--------------------------	---	--------------------------

# Weiter durch Weiterbildung

## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi

### Bernische Höhenklinik Bellevue, Montana

#### PNF-Grundkurs (nach dem M. Knott-Konzept)

Daten:	1. Teil: 4.–8. September 1995 2. Teil: 4.–8. Dezember 1995
Kursleitung:	B. Gattlen, IPNFA-Instruktorin
Kurskosten:	Fr. 1300.–
Sprache:	Deutsch/Französisch Kursunterlagen in der gewünschten Sprache
Anmeldung:	schriftlich bis 30. Juni an:  Bernische Höhenklinik Bellevue, Physiotherapie, B. Gattlen, 3962 Montana

### Clinique bernoise d'altitude Bellevue, Montana

#### Cours de base en P.N.F. (concept Kabat/Knott)

Dates:	Partie 1: 4–8 septembre 1995 Partie 2: 4–8 décembre 1995
Enseignante:	B. Gattlen, instructrice en I.P.N.F.A.
Coût:	frs. 1300.–
Langue:	français/allemand supports de cours dans la langue désirée
Inscription:	par écrit jusqu'au 30 juin à:  Clinique bernoise d'altitude Bellevue, physiothérapie, B. Gattlen, 3962 Montana

4/95-K

## 1995 – KURSE FÜR PHYSIOS – 1995

19.–21. Mai 1995 (Freitagnachmittag bis Sonntag)

### Funktionsstörungen im Bereich LWS – Becken – Hüfte

Differenzierte Befunderhebung und Behandlungstechniken

Referentin: Renata Horst, IPNFA-Instruktorin,  
Manualtherapeutin

Kurskosten: Fr. 300.–

Kursort: Physiotherapieschule, Inselspital, CH-3010 Bern

24.–28. Juli und 16.–20. Oktober 1995

### Grundkurs PNF, Level 1 und 2

M.-Knott-Konzept, IPNFA-anerkannt

Referenten: Renata Horst, IPNFA-Instruktorin;  
Fritz Westerholt, IPNFA-Instruktor

Kurskosten: Fr. 1300.–

Kursort: Physiotherapieschule, Inselspital, CH-3010 Bern

Anmeldung und Information:  
Fritz Westerholt, Praxis für Physiotherapie, Kirchgasse 14,  
CH-4702 Oensingen

4/95-K



### Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und feinfühlige Körperarbeit ist hervorgegangen aus der Craniosacral Therapy™ (Dr. John Upledger). Sie beschäftigt sich mit dem Pulssystem der Gehirn- und Rückenmarksflüssigkeit.

CSI lässt sich mit vielen Therapien gut kombinieren.

Fundierte, abwechslungsreiche Ausbildung mit Zertifikat.

**Einführungskurse:** 5.–7. 5. und 25.–27. 8. 1995 in Biel,  
20.–22. 9. 1995 in Bad Säckingen (Akad. für med. Fortbildung)

**Level 1:** 22. 9. – 1. 10. 1995 bei Biel/Bern

Informationen, weitere Termine, Probesitzungen:

**Institut für Craniosacral Integration® Schweiz,**  
Pianostrasse 65, CH-2503 Biel, Telefon / Fax 032-25 05 27 4/95-K

### MEZIERES METHODE

in

**ZÜRICH**

**L'ASSOCIATION DES MEZIERISTES D'EUROPE**  
(650 Physiotherapeuten)

**PAUL BARBIEUX** (Langjähriger Schüler von Françoise Mézières, seit 12 Jahren Ausbilder von Physiotherapeuten und seine Mitarbeiter (innen))

Kurssprache	: Deutsch
Aufbaukurse	: 5 x 3 Tage (Samstag, Sonntag, Montag)
Kosten	: FR 2.300 (Gesamtkosten für 18 Tage)
Kurstermin	: Mai, Juni, September, Oktober, November 1995
Anmeldung und Auskunft	: Petra Roth - Ch. des Inuvex - CH • 1614 GRANGES Tel. + fax : 021-947.51.08 : Paul Barbieux - 26, rue Dr. Bordet - B•4030 LIEGE Tel. + fax : 00-32-41.65.35.20

### SANFE MANUELLE METHODE NACH MARSMAN

Die momentan völlig revidierte Niederländische Methode nach Marsman ist eine diagnostische und therapeutische Anwendung, welche die heutigen biomechanischen Einsichten auf eine verständliche und erfrischende Art in Zusammenhang mit der Disfunktion und dem bevorzugten Haltungs- und Bewegungsmuster des Individuums bringt. Hierdurch entsteht eine andere Einsicht in die Kinesiologie, wodurch Übungsstherapien, im weitesten Sinne Massagen und Physiotherapien anders als Mittel und Ziel interpretiert werden. Anhand der Übungstherapie in Form passiver Mobilisation können myogene und arthrogene Funktionseinschränkungen, die im Zusammenhang mit kinesiologischen Reihen und innerhalb des Rahmens der posturellen Dysfunktion stehen, aufgehoben oder angepasst werden.

Der sehr intensive und kompakte Untersuchungs- und Behandlungskurs in Bezug auf die Wirbelsäule (4x3 Tage) vermittelt eine vollständige Übersicht der Methode und bietet eine Garantie für die unmittelbare Einsicht und die praktische Anwendungsmöglichkeit (60 % Praxis).

#### BASISKURS

1. Untersuchung der Wirbelsäule (2x3 Tage) 6, 7, 8 Juni/4, 5, 6 Oktober 1995.
2. Behandlung der Wirbelsäule (2x3 Tage) Januar und Mai 1996.

Über das gesamte Kursprogramm informieren wir Sie gerne.

**Kursleiter:** Hr. Dr. J.G. Rutte Arzt, manueller Mediziner.

Nach jedem vollendeten Kurs erhalten Sie eine schriftliche Teilnahmebestätigung.

**Kurszeiten:** 09.00 -17.00 Uhr.

**Kosten:** Basiskurs Untersuchung der Wirbelsäule SFR 130.– pro Tag (inkl. Script).

**Kursadresse:** Casa di Cura Rivabella, Magliaso TESSIN.

Es wird in deutscher Sprache unterrichtet.

#### Information und Anmeldung:

Sekretariat: CH Corso Marsman • Via Fontana • CH-6950 Tesserete • tel. 091 913894  
(während Geschäftszeiten erreichbar).

Über Hotelunterkunfts möglichkeiten informieren wir Sie gerne.

Diese Kurse sind nicht unter Auspicien von MATIA.

### WEITERBILDUNG BRINGT WEITER

# MTR

Medizin  
Therapie  
Rehab

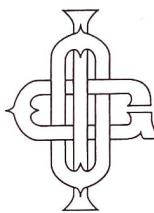
## Weiterbildung in der Elektrotherapie – theoretische Kenntnisse und praktische Fähigkeiten

- Themen:**
- Schmerzbeeinflussung
  - Muskelstimulation/-training/-dehnung
  - Beeinflussung der Wundheilung
- mittels:**
- niederfrequenter Ströme inkl. CV (Constant Voltage = hochvolt-ähnliche Ströme)
  - mittelfrequenter Ströme
  - Ultraschalltherapie
  - Kombinationstherapie Strom/Ultraschall
- Kursdatum:** 16./17. Juni 1995  
Freitag: 14.00–20.00 Uhr und  
Samstag: 8.30–16.30 Uhr
- Kursort:** Universitätsspital Zürich
- Teilnehmerzahl:** beschränkt (max. 36 Teilnehmer)
- Referenten:** Peter de-Leur, Michel Kerstjens,  
Peter Mottier und Hansjörg Schenk
- Kursgebühr:** Fr. 350.–
- Anmeldeschluss:** 15. Mai 1995

### Information und Anmeldung:

**MTR Medizin Therapie Rehabilitation**  
**Roosstrasse 23, 8832 Wollerau**  
**Telefon 01-787 39 40, Fax 01-787 39 41**

4/95-K



The Ola Grimsby  
Institute Consortium

## Weiterbildung in Manueller Therapie

### Untersuchung und Behandlung von neurealem Gewebe mit Bob Elvey

- Inhalt:**
- Dynamik des neuralen Gewebes
  - Nozirezeption und Schutz-Reflex-Aktivitäten
  - Provokationsteste für das neurale Gewebe
  - Normale und abnormale Reaktionen
  - Behandlungsprinzip
  - Differentialdiagnose und Behandlung von somatischem fortgeleiteten Schmerz, «referred pain», und von radikulären Schmerzsyndromen
  - Theorie und praktisches Üben
- Datum:** 3. und 4. Juli 1995
- Ort:** Physiotherapie Skjelbred,  
Eschenbach SG
- Referent:** Robert Elvey, B. App. Sc. (Physio),  
Grad. Dip. Manip. Ther., Perth,  
Australien
- Teilnehmerzahl:** begrenzt!
- Kosten:** Fr. 450.–
- Kurssprache:** Englisch (keine Simultanübersetzung)
- Anmeldeschluss:** 1. Juni 1995
- Einzahlungen:** Institut Ivar Skjelbred, Bank Linth,  
8730 Uznach, PC 30-38170-D,  
Konto 01-43957.02.210, BC 6810
- Anmeldung:** schriftlich mit Kopie des  
Einzahlungsscheines an:  
**Institut Ivar Skjelbred**  
**Rickenstrasse 8**  
**8733 Eschenbach SG**
- Die Anmeldung ist erst gültig nach  
Eingang der Einzahlung.

4/95-K

Qualität seit über 30 Jahren!

**中華按摩**®

Lehrinstitut für  
**Akupunkt-Massage** nach Penzel  
Willy-Penzel-Platz 2, D-37619 Heyen  
Tel. 0049/55 33/10 72+73  
Fax 0049/55 33/15 98

Sektion Schweiz: *Regelmässige Kurse  
in der Schweiz*

Fritz Eichenberger  
An der Burg 4, CH-8750 Glarus  
Telefon 058 - 61 21 44

# Existenzsicherung

ist immer eine Frage der Qualifikation.

**AKUPUNKT-MASSAGE** nach Penzel  
gehört dazu.

(Ausbildung nur für Physiotherapeuten, Masseure, Ärzte, Krankenschwestern, Krankenpfleger, Hebammen)

2/95-K

# AUSBILDUNG MANUELLE THERAPIE

## NACH SOMT HOLLAND

Im Auftrag des European Foundation of Training in Manual Therapy (EFTMT) organisiert die Stiftung Ausbildung Manuelle Therapie (SOMT), neben ihren Ausbildungen in Holland und Deutschland, ab 1995 auch eine Ausbildung in manueller Therapie in der Schweiz.

Die SOMT bildet seit 25 Jahren Manual-Therapeuten in Holland aus.

Seit 1984 ist der königlich-niederländische Verband von International Federation of Orthopaedic Manipulative Therapy anerkannt und die SOMT ist somit offiziell vom königlich-niederländischen Verband anerkannt

Die SOMT hat aus mehreren bestehenden manuellen Therapiesystemen, wie die norwegische, pragsche, australische und neuseeländische, ein eigenes manuelles Therapie-Konzept entwickelt, welches bekannt ist unter dem Namen:

### MANUELLE THERAPIE

### nach dem

### BIOMECHANISCHE NEUROREFLEKTORISCHEN MODELL

Ausbildungsgliederung :

**1. Abschnitt** (ca 120 Std.)

- Neurophysiologie
- Kinesiologie
- Untersuchungs- u Beh.techn. der Extremitäten
- Zwischenprüfung

**2. Abschnitt** (ca 100 Std.)

- Anatomie u. Biom. der Wirbelsäule
- Neurophys./neurolog. Untersuchungen
- spezielle Wirbelsäule-Unters.techn.
- Zwischenprüfung

**3. Abschnitt** (ca 150 Std.)

- Mobilisations- u. Manipulationstechn. der Wirbelsäule
- Integration des Kiefergelenks
- Zwischenprüfung

**4. Abschnitt**

- Klinikkurs
- Klinisches Praktikum
- 350 Stunden Praxis
- Examen "Manualtherapie"

Die Kurse finden an Wochenenden vom Freitag bis und mit Sonntag statt.

Lehrgangssprache : Deutsch

Ort : Weiterbildungszentrum Emmenhof, Emmenhofallee  
4552 Derendingen (bei Solothurn)

**Teilnehmergebühr: Fr. 2.950.-- Das Kursgeld ist zahlbar in 2 Raten:**

1. Fr. 1000.-- mit der Anmeldung
2. Fr. 1950.-- bis am 01-09-1995

Anmeldung

: Bitte den beiliegenden Anmeldetalon bis **01-08-1995** ausgefüllt und unterzeichnet an:  
Weiterbildungszentrum Emmenhof, Emmenhofallee, 4552 Derendingen, schicken und das Kursgeld  
z.Hdn. von EFTMT, Regiobank Solothurn, KontoNr. 16.0.008.543 einzahlen.  
Sobald das Kursgeld überwiesen ist, wird Ihnen die Anmeldungsbestätigung sowie weitere  
Unterlagen zugeschickt.

Information

: Niederlande  
Frau K. Talsma, Tel. 003133560737  
Fax. 003133560130

Schweiz

Frau M. Flückiger, Tel. 065 423322  
Weiterbildungszentrum Emmenhof

**Programm 1. Studienjahr 1995/1996:**

Neurophysiologie	29/09 t/m 01/10-1995
Kinesiologie	03/11 t/m 05/11-1995
Extremitäten Unt. + Beh.	01/12 t/m 03/12-1995
	05/01 t/m 07/01-1996 01/03 t/m 03/03-1996
	26/04 t/m 28/04 1996
Prüfung	31/05, 01/06, 02/06-1996

**ANMELDEATALON**

Name : \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. : \_\_\_\_\_

Postleiz./Wohnort : \_\_\_\_\_

Telefon praxis : \_\_\_\_\_

meldet sich für den Kurs **MANUELLE THERAPIE NACH DEM ORTHOPÄDISCH NEUROREFLEKTORISCHEN MODELL.**

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**MANUELLE DIAGNOSTIK WIRBELSÄULE**

Ausgabe 1995

**AAD VAN DER EL**

Das Buch "Manuelle Diagnostik Wirbelsäule" beinhaltet 548 Seiten Text und ist illustriert mit 685 Abbildungen. Das speziell für die Ausbildung "Manuelle Therapie" geschriebene Buch stellt die Untersuchung der Wirbelsäule aktuell dar. Es ist deshalb geeignet für:

- Studenten manuelle Therapie zur Begleitung des Kurses "Wirbelsäule Untersuchung".
- Interessenten in der manuellen Therapie zur Orientierung.
- Dipl. Manualheilkundige und dipl. Manualtherapeuten zum Nachschlagen.

Im **theoretischen Teil** werden beschrieben:

Anatomie, Biomechanik, Syndesmologie, funktionelle Aspekte der Wirbelsäule, Begriffsbeschreibungen und Theorien, das dreidimensionale Bewegen, Funktionsuntersuchung, regionale und segmentale Provokationstests, Orientierung und Palpationsuntersuchung, spezifische Schmerzpunkte, neurologische Untersuchung, das radikuläre und pseudo radikuläre Syndrom, Koordination, Vertebrobasiläre Insuffizienz, Stress und ergänzende medizinisch spezialistische Untersuchungen.

Im **praktischen Teil** wird beschrieben:

Untersuchungsstrategie, Palpationsuntersuchung, funktionelle Aspekte, Inspektion, aktiv-, geführt aktiv regionale Untersuchung, regionale Provokationstests, segmentale gewebespezifische Untersuchung, segmentale Provokationstests und geführt-aktiv segmentale dreidimensionale Funktionsuntersuchung der Wirbelsäule und des Kiefergelenkes.

Alle dreidimensionalen Untersuchungshandgriffe sind mit Fotos visualisiert worden.

Das Buch kann bestellt werden durch Überweisung von Fr. 125.-- z.Hdn. von Verlag Manthel, SKA Ch-3800 Interlaken, KontoNr. 0367-249189-91. Der Preis des Buches ist inklusiv Mehrwertsteuer und Versandkosten. Zusendung geschieht so schnell wie möglich.



#### Rehatrain «Spezial»

Der Kursinhalt ist speziell für **Wieder- und Neueinsteiger** ins Berufsleben konzipiert. Es werden diagnosespezifische Untersuchungs- und Behandlungskonzepte für die Rehabilitation und für die Prävention erarbeitet.

**Teil A:** Halswirbelsäule, Kopfgelenke

**Teil B:** Thorax, Schultergürtel, Arme

**Teil C:** Lendenwirbelsäule, Becken, Hüftgelenke

**Teil D:** Kniegelenk und Fuss

#### Kursdaten:

**Teil A:** 31.3./1.4.95

**Teil B:** 9./10.6.95

**Teil C:** 22./23.9.95

**Teil D:** 20./21.10.95

#### Kursinhalte:

Funktionelle Anatomie, Palpation, Biomechanik, Untersuchungsmethoden, Testprogramme, Behandlungsstrategien, Handgriffrepertorium, Erweiterung des Handgriffrepertoires, Krafttraining in der Physiotherapie

**Referenten:** • Urs Geiger, Gym medico, Basel  
• Caius Schmid, Visana, Basel

#### Kurskosten:

##### «Spezial»

Fr. 300.– ganzes Kurspaket

Fr. 200.– SPV-Mitglieder

## KURSPROGRAMM 1995

#### Rehatrain «Classic»

Praktisches Erarbeiten effizienter und rationeller Massnahmen zur muskulären Rehabilitation in Therapie und Training.

Trainingsmittel ist das Theraband.

**Teil 1:** Obere Extremität

**Teil 2:** Rumpf und Wirbelsäule

**Teil 3:** Untere Extremität

**Teil 1:** 24./25.11.95

**Teil 2:** 12./13.5.95

**Teil 3:** 29./30.9.95

**Kursort:** Basel, Physiotherapieschule Kantonsspital

#### «Classic»

Fr. 350.–/Kursteil

Fr. 320.– SPV-Mitglieder

**ANMELDUNG:** REHATRAIN, TESSINSTRASSE 15, 4054 BASEL, TELEFON 061-302 23 69

4/95-K



## LNMT Natur-Medizin-Technik

### WBA Wirbelsäulen-Basis-Ausgleich

Das Hauptziel der WBA-Therapie ist, den Patienten in ein energetisches Gleichgewicht zu bringen.

Mittels Ohrreflexzonen-Test und der nachfolgenden Akupunkt-Massage gelingt es, die blockierten Energiekreisläufe zu aktivieren und energetische Stauungen aufzulösen.

Durch den Einsatz des speziellen Therapiekissen NMT wird die Wirbelsäule in die anatomisch-statistisch richtige Form gebracht.

**Erlernen auch Sie diese einfache, aber äusserst wirksame Therapie-Technik.**

**7** tägiger Intensivkurs zur Einführung in die Grundlagen der WBA-Therapie. Danach können Sie damit selbstständig arbeiten.

**3** tägiger Weiterbildungskurs für die Vertiefung der WBA-Therapie.

**3** tägiger Diplomkurs unter ärztlicher Leitung zum Abschluss der WBA-Therapie-Ausbildung.

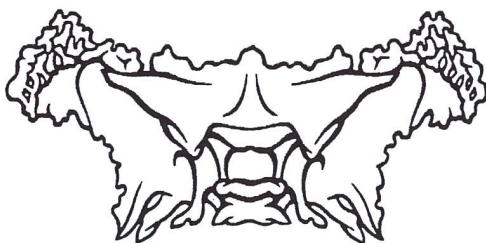
**Kurse** in München, Hannover, Düsseldorf, Dresden und der Schweiz

Kursunterlagen, Beratung und Verkauf:



Rolf Ott, Postfach 1355  
CH 8640 Rapperswil

Telefon (0041) / 055-27 30 60  
Telefax (0041) / 055-27 72 26



Cranio-Sacral  
Research & Education  
Rudolf Merkel

Einführungskurse Cranio-sacral Therapy:

- 15.–18. August 1995
- 17.–19. November 1995
- 19.–21. Januar 1996

Anschliessend besteht die Möglichkeit für eine Aus- und Weiterbildungsgruppe sowie Supervision und regelmässige Wiederholungs- und Weiterbildungstage.

**Kursleitung und Information bei:**

**Rudolf Merkel, Kinderarzt**  
**Bergacherstrasse 17, 8912 Obfelden ZH**

4/95-K

**Achtung, neu im Programm:**

**Kurs:** Shoulder Impingement and instability: pattern recognition and management

26. Juni 1995

**Kursziel:** to present clinical patterns, physical differentiating tests and techniques of assessment of upper quarter muscle control

Mr. Mark A. Jones, Australien

sFr. 140.-

Englisch

**Kurs:** T'ai Chi-weekend – Eine einmalige Gelegenheit mit Erlaubnis der chinesischen Regierung

17.–18. Juni 1995

Dr. Qiu Yu Feng, Nanjing, China

sFr. 200.-

Englisch mit Übersetzung

**Für folgende Kurse nehmen wir noch Anmeldungen entgegen:**

**Kurs:** Maitland introductory course

12.–16. Juni 1995 und

21. August – 1. September 1995

Mr. Kevin Banks, England

sFr. 2100.-

Englisch

**Kurs:** IAS – International Academy for Sportscience: Rehabilitation nach Sportverletzungen

3.–7. September 1995

Prof. Dr. B.A.M. von Wingerden, Holland;

Toine van de Goolberg, Holland

sFr. 800.-

**Kurs:** IAS-International Academy for Sportscience Up-date

17.–18. November 1995

(Beginn: Freitag, 16.00 Uhr)

**Kursinhalt:** Rehabilitation und Training der Wirbelsäule im Sportbereich

Prof. Dr. B.A.M. van Wingerden, Holland

sFr. 130.-

**Kurs:** Clinical biology of aches and pains

2.–4. Oktober 1995

Louis Gifford, England

sFr. 400.-

Englisch

**Kurs:** Clinical reasoning

24.–25. Juni 1995

Mark A. Jones, Australien

sFr. 300.-

Englisch

**Kurs:** Feldenkrais

2.–6. Oktober 1995

Eli Wadler, Israel

sFr. 875.- (inkl. Kassetten)

Deutsch

**Kurs:** Bewegungstherapie im Wasser

4.–8. Dezember 1995

Frau Hannelore Witt-Weber, Deutschland

sFr. 800.-

## PSYCHOSOMATISCHE GEBURTSVORBEREITUNG

Methode Menne-Heller

### Ein Aufbaukurs für Ärzte, Hebammen und Physiotherapeuten

**Leitung:** Angela Heller, Krankengymnastin  
D-Mannheim

**Veranstalter:** Klinik St. Anna, Leitung Physiotherapie  
St. Anna-Strasse 32, 6006 Luzern

**Kursort:** Klinik St. Anna  
Trakt A, 1. UG, grosser Saal

**Kursdaten:** Freitag, 30. Juni 1995, 1000 - 1800 Uhr  
Samstag, 1. Juli 1995, 0900 - 1800 Uhr

**Kurskosten:** Fr. 380.- pro Person (inkl. Pausenkaffee)  
(Bei Abmeldung bis 10 Tage vor Kursbeginn beträgt der Unkostenbetrag  
Fr. 80.- danach wird der ganze Kursbetrag verrechnet).

**Anmeldung:** Bis spätestens Dienstag, 30. Mai 1995  
Klinik St. Anna,  
Sekretariat Physiotherapie  
St. Anna-Strasse 32, 6006 Luzern

**Auskunft:** Frau Margrit Ming,  
Sekretariat Physiotherapie KLINIK  
STANNA Telefon 041 32 35 72

**Teilnehmerzahl:** mind. 16 Personen  
max. 24 Personen



Bündner Krebsliga  
Beratungsstelle  
Tel. 081 - 22 50 90

### Ausbildungsprogramm: Manuelle Lymphdrainage für Physiotherapeuten/-innen

**Kursleitung:** Hertha Brüstle, Amriswil, autorisierte Ausbildnerin für manuelle Lymphdrainage nach der Methode von Dr. Vodder  
Bernhard Bender, Feldberg D, Fachlehrer Lymphologie (Kursteil Bandage) an der Feldbergklinik

**Prüfung:** unter ärztlicher Überwachung

**Kursort:** Chur, jeweils von 9.00 bis 17.00 Uhr

Kurs	Datum	Anmelde- schluss	Preise
Bandagier-wochenende	27./28.5.95	28.4.95	Fr. 350.-
Grundkurs 1	12.6. – 17.6.95	12.5.95	Fr. 950.-
Grundkurs 2	4.–9.9.95	4.8.95	Fr. 950.- inkl. Prüfgeb.
Wiederholungskurs	4./5.11.95	4.10.95	Fr. 350.-

**Anmeldungen:** bitte schriftlich mit der Kopie des Berufsdiploms an die Bündner Krebsliga, Ottostrasse 25, 7000 Chur

4/95-K

## Jean-Marc CITTONE

Formé par Françoise Mézières en 1975, AEU de biomécanique (Université de Lyon), formateur depuis 1984, vous propose sa

## Formation complète à la méthode Mézières

théorique et pratique  
en deux semaines ou en quatre  
sessions de 4 jours.

### GENÈVE

2 x 1 semaine: mai 1995 et juin 1995

### PARIS/LYON

PARIS: 4 week-end de 4 jours  
LYON: 2 x 1 semaine octobre et  
décembre 1995

### NICE

2 x 1 semaine: juillet et septembre 1995

Prix total de la formation (incluant un recyclage de 3 jours l'année suivante):

FF 9500.-

Ecrire à: Jean-Marc CITTONE  
15, Avenue de Saxe, 69006 Lyon / France  
tél. 78 97 20 72, fax 72 74 16 08

4/95-K

## Fortbildung am Bodensee 1995

### IN KONSTANZ LERNEN, DORT, WO ANDERE URLAUB MACHEN

Gönnen Sie sich den Rahmen des modernen Schulungszentrums mit der persönlichen Note in der Universitätsstadt am See!

#### «NEURO-ORTHOPÄDIE NACH CYRIAX» UND «THEORIE IN DER NEUROPHYSIOLOGIE»

Beginn der neuen Kursstaffel am 23. Mai 1995

#### SCHLINGENTISCH-THERAPIE EINFÜHRUNGS- UND AUFBAUKURS

Beginn der neuen Kursstaffel am 6. Mai 1995  
! Nur noch wenige Plätze frei !

#### ! NEU ! «INTEGRATIVE MANUALTHERAPIE IMT»

Autor und Dozent: Dieter Vollmer, Manualtherapeut, Konstanz

Auf der Grundlage verschiedener therapeutischer Ansätze und kultureller Einflüsse wird der Mensch auf seinen funktionellem Ebenen betrachtet, untersucht und behandelt. Die sechsteilige Kursstaffel (je drei Tage) beginnt am 16. November 1995.

**FRAGEN SIE NACH UNSEREM INFO-MATERIAL MIT ALLEN TERMINEN,  
GEBÜHREN UND ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN.**

### PHYSIOTHERAPIE-SCHULE KONSTANZ GmbH

(früher: Krankengymnastik- und Massageschule Konstanz GmbH)

Robert-Gerwig-Strasse 12, D-78467 Konstanz

Telefon 0049-7531 50049, Fax 0049-7531 50044

4/95-K

# Empfehlungen:

**999.-**

Administrations-Software für Physiotherapien

Info's / Beratung 041 953 557

**DELTAMED-ERBE**

**Erbogalvan Comfort: Das Physiotherapiegerät für die Zukunft**

The advertisement features a central image of the Erbogalvan Comfort unit, which is a black rectangular device with various knobs and connectors. Two small electrodes are shown next to it. To the right of the image is a bulleted list of features:

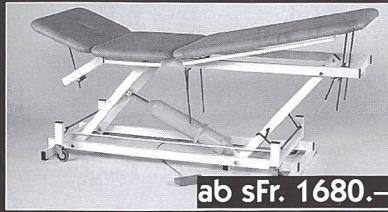
- Alle aktuellen Stromformen und Vakuumseinheiten im selben Gerät
- Komfortable Bedienerführung und einfache Anwendung mit nur einem Kabel für Strom und Vakuum
- Integrierte Indikationentabelle und Speicher für individuelle Behandlungs menüs
- Ultraschalltherapie als Zusatzmodul für Kombinationstherapie

Below the list, the company details are listed:

DELTAMED-ERBE AG      Fröschenweidstrasse 10      8404 Winterthur      Tel. 052 233 37 27      Fax 052 233 33 01

**RehaTechnik**

- Massage und Therapieliegen
- Schlingentische und Zubehör



### BÜCK DICH NICHT!

Ärztliche Anleitung für die richtige Haltung und Bewegung der Wirbelsäule.

Dr. Peter Schleuter

Broschüre mit 40 Seiten Inhalt. In dieser Broschüre wird deutlich gemacht, dass vor allem Belastungen des Alltags und banale Alltagsbewegungen in ihrer Summation zu Rückenbeschwerden führen.

Anhand von Beispielen werden falsche Bewegungen erklärt und die richtigen Bewegungen aufgezeigt. **SFr. 21.50**

## LEHRINSTITUT RADLOFF

CH-9405 Wienacht-Bodensee  
Telefon 071-91 31 90  
Telefax 071-91 61 10

Einsenden an:

Remed Verlags AG, Postfach 2017, CH-6302 Zug/CH

Senden Sie mir bitte gegen Nachnahme:

Anzahl \_\_\_\_\_ **Teil I**, SFr. 70.–  
(+ Verpackung und Versandspesen)

Anzahl \_\_\_\_\_ **Bück dich nicht!** SFr. 21.50  
(+ Verpackung und Versandspesen)

Name: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_ PH-02/95

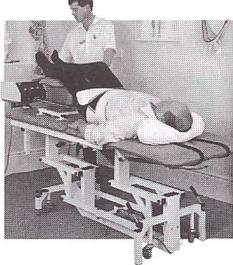
Teil I

Die Extremitäten. 178 Seiten mit mehr als 260 Bildern, Muskelregister und 16 Tabellen mit Schema über die bewegungshindernende Funktion verschiedener Muskeln. **SFr. 70.–**

Teil II

Die Wirbelsäule.

Im Moment nicht lieferbar!

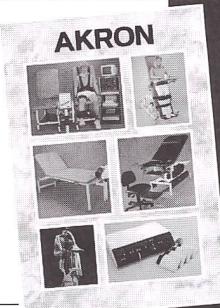


# Physiotherapie-Bedarf

## von AKRON®

**T**raktionsgeräte – Behandlungsstühle  
– Kippstühle – Extensionstische.

Wir führen über 80 verschiedene  
AKRON®-Modelle. Gerne senden wir  
Ihnen gratis unseren AKRON®-Katalog.



Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bitte ausfüllen und einsenden an:



E. BLATTER & CO AG • CHRIESBAUMSTRASSE 2 • 8604 VOLKETSWIL • TELEFON (01) 945 18 80 • TELEFAX (01) 946 02 95

**BLATTER**  
REHABILITATIONS-TECHNIK

**wolo**

## Heublumen-Wickel

mit Wolo-Heublumenextrakt  
**nichtschäumend**

- Bidon à 5 lt.
- Bidon à 25 lt.
- Fass à 200 lt.

**Senden Sie mir bitte  
Preisliste mit Unterlagen**

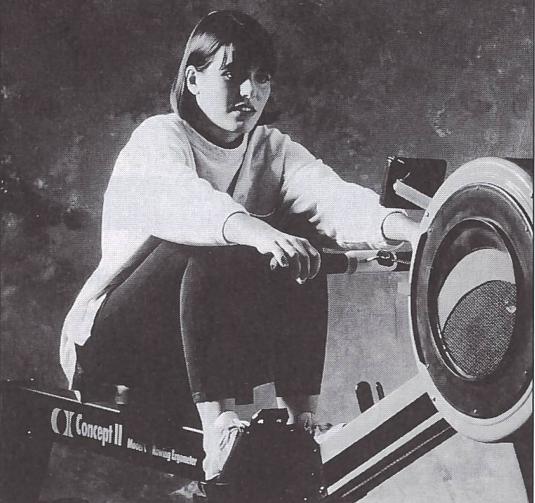
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**ADROKA**

Adroka AG, Postfach, 4123 Allschwil

Jetzt können Sie Ihren Patienten  
noch besser den Rücken stärken

**Concept II C**

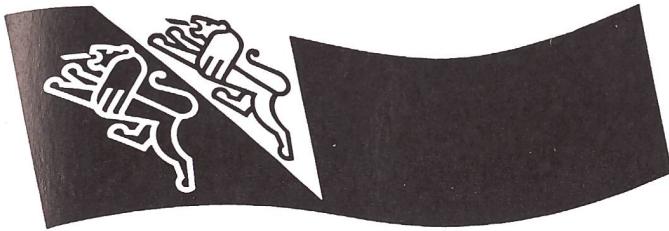


Setzen Sie Ihre Patienten ruhig ein bisschen unter Druck. Mit **Concept II C**. Weltweit die No.1 unter den Ruderergometern. Erstens stärkt es schonend die gesamte Muskulatur und gibt Wirbelsäule so den nötigen Halt für lange Arbeitstage im Büro. Zweitens sorgt es für eine gesunde Herz-Kreislauf-Funktion. Und drittens sind Sie jederzeit voll im Bild: das Display informiert Sie über Belastungsstärke, Leistungszuwachs und vieles mehr. Wenn Sie jetzt wissen möchten, wie gut **Concept II C** Ihr Therapiekonzept ergänzt, rufen Sie uns an: 01 713 10 12.



**Ursula Wehrli**  
SPORTARTIKEL

Weidbrunnenstrasse 5 • CH - 8135 Langnau a. A.  
Tel. 01 713 10 12/17 • Fax 01 713 10 21 • Natel 077 64 82 97



## THURGAUISCHE KANTONSSPITAL FRAUENFELD

Wir sind ein junges, gut motiviertes und kooperatives Team und behandeln ambulante und stationäre Patienten aus fast allen medizinischen Fachgebieten. Interdisziplinäre Zusammenarbeit, regelmässige interne und externe Fortbildung sowie Betreuung von Lernenden der Schule für Physiotherapie sind uns ebenfalls wichtig. Einer/-m

## dipl. Physiotherapeutin/-en

können wir eine neue Herausforderung anbieten. Planen Sie eine berufliche Veränderung und schätzen Sie einen modern eingerichteten Arbeitsplatz, ein gutes Arbeitsklima? – Wir sollten uns kennenlernen!



Frau U. Lewermann erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft: Telefon 054-723 71 56. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das Kantonsspital Frauenfeld, Personaldienst, 8501 Frauenfeld.

A-04/95



KSSG

## Kantonsspital St. Gallen

Infolge Pensionierung einer unserer langjährigen Mitarbeiterinnen suchen wir für die Physiotherapie-Abteilung des medizinischen Departements ab 1. Mai oder nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeutin/-en

(50-%-Teilzeitanzstellung)

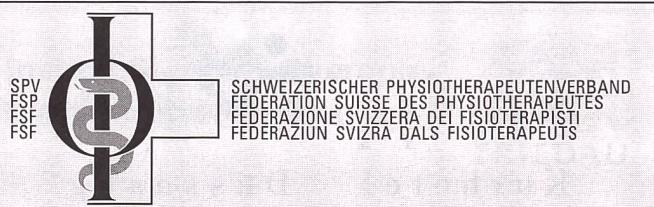
Ihre Haupttätigkeit umfasst die stationäre und ambulante Patientenbehandlung, hauptsächlich in den Bereichen Pneumologie, Kardiologie und Neurologie.

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung. Bobath- oder Lymphdrainage-Ausbildung ist von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Nähre Auskünfte sowie das Anmeldeformular erhalten Sie gerne von Frau D. Dijkstra, Cheftherapeutin, Telefon 071-26 11 11.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte direkt an den  
Personaldienst des Kantonsspitals  
9007 St. Gallen

A-04/95



## Stellenanzeiger / Zu verkaufen – zu vermieten

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 5/95, ist der 10. April 1995.

## Service d'emploi / A vendre – à louer

La clôture de réception pour le prochain numéro 5/95 est fixée au 10 avril 1995.

## Offerte d'impiego / Vendesi – affittasi

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione no 5/95 è il 10 aprile 1995.

## Inserate/Annonces/Inserzioni

Agence WSM, «Physiotherapie», Postfach, 8052 Zürich  
Tel. 01-302 84 30 • Fax 01-302 84 38

A-04/95

## WETZIKON ZH

Gesucht in Gemeinschaftspraxis für  
**orthopädische Chirurgie**

(Tagesklinik, Institut für physikalische Therapie)

## dipl. Physiotherapeut/-in

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre telefonische Anfrage oder Ihre schriftliche Bewerbung.

**Dres. Arnold Rüegg und Balz Vontobel**  
Orthopädische Chirurgie FMH  
Pappelstrasse 12-14  
8620 Wetzikon ZH  
Telefon 01-930 57 53/54

O-01/95

Gesucht auf 1. Juni 1995 oder nach  
Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/-in in orthopädische Privatpraxis

Wir bieten:

fortschrittliche Arbeitsbedingungen, Fortbildungen, grosszügige Ferienregelung und gute Entlohnung.

Bewerbungen an:

**Dr. med. J. Ehrat**  
Durachweg 22, 8200 Schaffhausen  
Telefon 053-25 25 27, Fax 053-25 25 21

A-04/95



Kur hotel · Dussnang

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen  
wir qualifizierte/-n

## dipl. Physiotherapeutin/-en

Wir sind ein ärztlich geleitetes Kurhotel in der Nähe von Wil SG mit Schwerpunkt Rehabilitation und vielseitiger ambulanter Physiotherapie. Wir behandeln bis zu 170 Kurgäste und 150 ambulante Patienten. Vor kurzem haben wir unseren Erweiterungsbau mit den neuen Therapierräumlichkeiten, Gymnastiksaal und Fitnessraum bezogen.

Möchten Sie in einem jungen Team arbeiten und sind Sie bereit, Verantwortung zu übernehmen, dann nehmen Sie unverbindlich Kontakt auf mit uns.

**kneipp hof**  
8374 Dussnang, Telefon 073-41 63 63  
A. Millhäusler, Direktor, oder  
Dr. med. H.R. Gugg, Leitender Kurarzt

B-04/95



**Kantonsspital Basel**  
Universitätskliniken

Das Gemeindespital Riehen sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

### Physiotherapeutin/Physiotherapeut

(60% inkl. Ferienablösungen)

Sie zeichnen sich aus durch: Persönliches Engagement, Verantwortungsbewusstsein, Flexibilität, Aufgeschlossenheit, Teamgeist.

Wir bieten Ihnen: Sehr selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit, vorwiegend mit stationären Patientinnen und Patienten (Kenntnisse in Bobath-Therapie erwünscht, jedoch nicht Bedingung), angenehmes Arbeitsklima in einem kleinen Team.

Nähtere Auskunft erteilt Ihnen gerne die Leitende Physiotherapeutin, Frau U. Tschanber, Gemeindespital Riehen, Telefon 061/641 25 25.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an das

Gemeindespital Riehen, z. Hd. von Frau  
R. Löhrer, Postfach, 4125 Riehen 1.



a03-252466

Gesucht auf 1. Mai 1995 oder später

## dipl. Physiotherapeut/-in

in rheumatologische Spezialarztpraxis in Luzern.

Interessenten wenden sich bitte an:

**Dr. med. H. Aregger**

Innere Medizin, spez. Rheumatologie FMH  
Pilatusstrasse 39, 6003 Luzern, Telefon 041-22 19 66

L-02/95

## ZÜRICH 7

Zu verkaufen oder zu vermieten langjährig bestehende

## Physiotherapie-Praxis

an zentraler Lage. Zwei Parkplätze vorhanden, grosser Patientenstamm, gute Zusammenarbeit mit Ärzten.  
Langjähriger Mietvertrag kann übernommen werden.

Interessenten melden sich unter **Telefon 01-251 29 13.** W-03/95

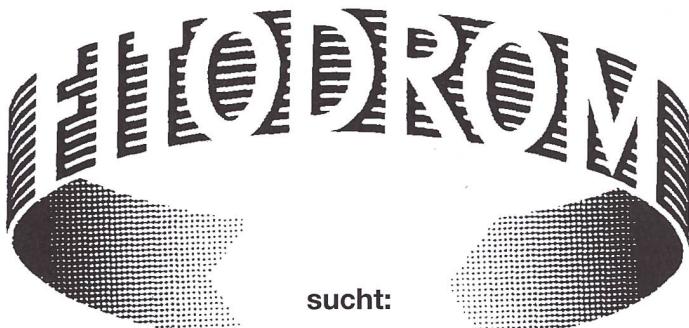
Im Zentrum von St. Gallen gesucht eine

## Physiotherapeutin mit SRK-Reg.

Teilzeit, in Physiotherapie mit Schwerpunkt Manualtherapie.  
Per sofort oder nach Vereinbarung.

**Rolf Schiltknecht, Bahnhofstrasse 2, 9000 St. Gallen**  
**Telefon 071-22 72 77**

B-04/95



sucht:

## dipl. Physiotherapeuten/-in

(mind. 21 Std./Woche)

Sie betreuen unsere Patienten im Therapietraining an Sportgeräten. Sie erstellen Trainingsprogramme, informieren Ärzte und Physiotherapeuten in Basel und in der Region über Ihre Arbeit im Fitodrom.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an:

**Fitodrom AG**  
Lange Gasse 90, 4027 Basel  
z. H. Herrn J. Eymann  
Telefon 061-272 66 23

B-04/95

## Luzern

Gesucht in moderne Physiotherapie

## dipl. Physiotherapeut/-in

Eintritt nach Vereinbarung.  
Teilzeitarbeit möglich.

**Paul Graf, Physiotherapie**  
**Birkenstrasse 11, 6003 Luzern**  
**Telefon G.: 041-41 97 71**  
**Telefon P.: 041-41 89 85**

B-04/95



**REHABILITATIONSKLINIK ZIHL SCHLACHT**  
NEUROREHABILITATION

Die Rehabilitationsklinik Zihlschlacht im Kanton Thurgau ist eine speziell auf Neurorehabilitation ausgerichtete Fachklinik mit derzeit noch 55 Belegbetten. Nach Fertigstellung des Neubaus Ende 1995 wird die Klinik 80 Patientenbetten aufweisen. Aufgrund dieser Erweiterung suchen wir bis Ende des Jahres mehrere

## dipl. Physiotherapeutinnen/ Physiotherapeuten (100%)

### Aufgabenbereiche:

- selbstverantwortliches konzeptuelles Arbeiten nach Bobath, Selbsthilfetraining, Heimabklärungen, Hilfsmittelversorgung, Angehörigenbetreuung;
- besonderes Interesse an der Behandlung neurologischer Patienten.

### Wir bieten:

- interdisziplinäre Teamarbeit;
- Besoldung in Anlehnung an das kantonale Reglement;
- qualifizierte Einarbeitung;
- fachspezifische klinikinterne und -externe Fortbildungen;
- speziell geförderte Fortbildungsmassnahmen im eigenen Ausbildungszentrum, u.a. Bobath-Grund- und -Aufbaukurse, FOT-Kurse;
- externe Teamsupervision, Mithilfe bei der Wohnungssuche.

### Wir erwarten:

- Engagement, Verantwortungsbewusstsein, Flexibilität, Bereitschaft zur Teamarbeit mit derzeit zehn Physio-Mitarbeiter/-innen, aber auch im interdisziplinären Setting;
- Initiative bei der Umsetzung und Weiterentwicklung des physiotherapeutischen Konzepts.

Die Rehabilitationsklinik Zihlschlacht liegt in der landschaftlich reizvollen Ostschweiz in nächster Nähe von St. Gallen, Konstanz und dem Bodensee.

Auskünfte erteilt gerne Frau R. Henger, Leiterin der Physiotherapie, Telefon 071-82 82 82.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an Herrn P. Frick, Direktor, Reha-Klinik, CH-8588 Zihlschlacht.

C-04/95

**Schweiz. Vereinigung der Eltern  
blinder und sehschwacher Kinder  
Sektion Zürich**



An der

**Tageesschule für sehgeschädigte, mehrfachbehinderte  
Kinder, Regensbergstr. 121, 8050 Zürich-Oerlikon,**

suchen wir auf Vorsommer 1995

## eine Physiotherapeutin oder einen Physiotherapeuten

**mit Bobath- oder gleichwertiger Zusatzausbildung,  
für 1 bis 2 Tage / Woche.**

Wir erwarten Erfahrung mit mehrfach behinderten Kindern, Freude an interdisziplinärer Zusammenarbeit, Anleitung von Mitarbeitern und Eltern, Teilnahme an Teamsitzungen.

Wir bieten persönliche Arbeitsatmosphäre, 13 Wochen Ferien und Lohn nach kantonalen Ansätzen.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an die

**Schulleitung B. und H. Huber  
Regensbergstr. 121, 8050 Zürich  
Telefon 01-311 44 64 (7.30–8.30 Uhr)**

B-02/95

**Institut für Physiotherapie  
Cees Kruyver**



Infolge Wegzugs einer Mitarbeiterin  
suche ich per sofort eine/-n

## diplomierte/-n Physiotherapeutin/-en

mit Berufserfahrung, für Teilzeitarbeit in  
Privatpraxis.

Wir sind ein junges, aufgestelltes Team  
und freuen uns auf Deinen Anruf.

**Seniorenresidenz Friedau**  
**St. Gallerstrasse 30**  
**8500 Frauenfeld**  
**Telefon 054-22 29 29**

C-04/95

## Solothurn

Gesucht

## dipl. Physiotherapeut/-in

Anstellung nach Vereinbarung.

**Auch Teilzeitarbeit möglich.**

In unserer Therapie werden alle Möglichkeiten der Physiotherapie angewandt. Entsprechend werden bei uns alle akuten wie chronischen Leiden der Medizin behandelt.

### Wir bieten:

- moderne Anstellungsbedingungen;
- 6 Wochen Ferien plus 2 Wochen Fortbildung pro Jahr (nach Absprache), daneben interne Weiterbildung;
- fortschrittliche Sozialleistungen;
- selbständigen und interessanten Aufgabenbereich;
- Arbeit in jungem, aufgestelltem Team.

Schriftliche Bewerbungen sowie telefonische Anfragen sind zu richten an:

**Physiotherapie Westbahnhof  
M. Dizerens, Westbahnhofstrasse 1  
4500 Solothurn, Telefon 065-22 78 38**

I-02/95



Privatklinik Linde  
Clinique des Tilleuls  
Biel-Bienne

Wir sind eine Privatklinik mit 100 Betten in südlicher Lage der Stadt Biel. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir **per sofort oder nach Vereinbarung** eine/-n

## dipl. Physiotherapeutin/-en (80–100 %)

Wir wünschen uns eine/-n offene/-n und engagierte/-n Kollegin/-en, wenn möglich mit Französischkenntnissen und Interesse an manuellen Behandlungen. Schwerpunkt unserer Therapiebehandlungen bilden ambulante und stationäre Patienten in den Bereichen Orthopädie, Sporttraumatologie, Gynäkologie, Rheumatologie, Neurologie und Medizin.

Wir bieten Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Arbeit in einem aufgestellten Team. Zudem besteht die Möglichkeit zur bezahlten Weiterbildung.

Haben Sie Interesse? Nähere Informationen erteilt Ihnen gerne unsere Leitende Physiotherapeutin, Frau Suzanne Blank, Telefon 032-21 91 11.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an folgende Adresse:

**Verwaltungsdirektion der Klinik Linde**  
**Personalbüro, Blumenrain 105, 2503 Biel**

D-04/95



**Bezirksspital Niederbipp**

**Wir suchen** zur Ergänzung unseres Therapeuten-teams eine/-n gut ausgebildete/-n

## Physio- therapeutin/-in

- Wir bieten:**
- anspruchsvolle Tätigkeit an einem Spital mit 160 Betten;
  - Wohnmöglichkeiten in spitaleigenen Personalhäusern;
  - Anstellungsbedingungen nach kantonaler Besoldungsordnung.

**Nähere Auskünfte unter Telefon 065-73 41 41.**

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an den **Verwalter des Bezirksspitals, 4704 Niederbipp.**

D-04/95



**KREISSPITAL  
FÜR DAS  
FREIAMT MURI**



We are a regional hospital with 160 beds in the Aargau district of Freiamt and are looking for modern, well-equipped physiotherapy on April 1, 1995, a closed-in/-n, innovative/-n

## Physiotherapeutin/-en

The varied work includes the inpatient and outpatient treatment and rehabilitation of patients from the medical specialties of Surgery, Orthopedics, Internal Medicine, Gynecology and Rheumatology. The care of trainees and apprentices also falls within our tasks.

A small and collegial team looks forward to meeting you. Have we piqued your interest? Then call us at. Frau Irene Hodler, Head Physiotherapist, will be happy to give you further information.

Your written application with photo should be sent to:

**KREISSPITAL FÜR DAS FREIAMT**  
**z.H. Frau Marianne Kessler-Janssen**  
**Pflegedienstleiterin**  
**5630 Muri**

D-04/95



**Bezirksspital  
Niedersimmental  
3762 Erlenbach i/S**

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine

## dipl. Physiotherapeutin 40 %

mit Berufserfahrung.

Zu unserem vielfältigen Aufgabenbereich gehören ambulante und stationäre Patienten aus folgenden Fachgebieten: Orthopädie/Chirurgie, Innere Medizin/ Neurologie/Rheumatologie, Geburtshilfe und Geriatrie.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen und Sie genauer zu informieren:  
Telefon 033-81 22 22, Frau V. Jakob,  
Leiterin Physiotherapie, verlangen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Leitung Pflegedienst  
Bezirksspital Niedersimmental  
3762 Erlenbach i/S**

F-03/95



**KRANKENHEIM BERN-WITTIGKOFEN**

Weil uns die bisherige Stelleninhaberin verlässt, suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Leiter/-in Physiotherapie

### Wir bieten:

- fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen;
- Möglichkeit privater ambulanter Tätigkeit.

### Wir erwarten:

- Engagement in der Behandlung von vorwiegend neurologischen Patienten;
- Selbständigkeit in der Führung eines kleinen Physiotherapeutenteams (einschliesslich Praktikanten);
- Freude an der Zusammenarbeit mit dem Pflegepersonal.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne **Herr Dr. M. Macchi, Leitender Arzt, Telefon 031-940 61 11**.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

**Krankenheim Bern-Wittigkofen  
Jupiterstrasse 65  
Postfach 110  
3000 Bern 15**

H-03/95



**LEUKERBAD  
LOECHE-LES-BAINS**

**Die Rheuma- und  
Rehabilitations-Klinik  
Leukerbad, Wallis/Schweiz  
(1411 m ü. M.)**

sucht per sofort oder nach Vereinbarung für ihre grosse physiotherapeutische Abteilung eine/n

## Physiotherapeuten/-in

für anspruchsvolle und selbständige Aufgaben.  
Ausbildung in manueller Therapie erwünscht, jedoch nicht Bedingung. An unserer Klinik werden Rheuma- und Rehabilitationspatienten nach modernen Therapiekonzepten behandelt.

Wir bieten unter anderem geregelte Arbeitszeit (5-Tage-Woche, kein Nacht- und Wochenend-Dienst), regelmässige Fortbildung und vielseitige Sommer- und Wintersportmöglichkeiten in einem alpinen Thermalbadekurort.

Wenn Sie interessiert sind, so rufen Sie uns noch heute an. Herr A. Pirlet, Chefphysiotherapeut, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte, Telefon 027-62 51 11.

**Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an die medizinische Direktion der Rheuma- und Rehabilitations-Klinik, 3954 Leukerbad**

H-09/94

Gesucht in rheumatologische Praxis in Thun

## dip. Physiotherapeut/-in

eventuell mit Kenntnissen in manueller Therapie.

Eintritt: ca. Anfang Juni 1995 oder nach Vereinbarung.

Interessante, selbständige Tätigkeit, flexible Arbeitszeiten.

Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

**Dr. med. Rolf Gerny  
FMH für physikalische Medizin  
spez. Rheumaerkrankungen  
Burgstrasse 18, 3600 Thun  
Telefon 033-23 43 43 oder 033-43 58 12 (privat)**

E-04/95

Wir suchen

## dip. Physiotherapeutin

(mit Arbeitsbewilligung)

für Ferienvertretung ab Mitte Juni für zirka acht bis zehn Wochen.

Anschliessend besteht die Möglichkeit, bei uns als Angestellte oder freie Mitarbeiterin eine 80- bis 100%-Stelle zu besetzen.

Es erwarten Dich ein kollegiales Team und eine interessante, vielseitige Tätigkeit.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

**Physiotherapie  
Edith Länzlinger, Jan Hillenaar, Hein Franconi  
Zürcherstrasse 135, 8102 Oberengstringen ZH  
Telefon 01-750 31 30 oder 01-750 39 68**

E-04/95



## SCHWERPUNKTSPITAL für Chirurgie, Gynäkologie, Geburtshilfe

### Suchen Sie eine neue Herausforderung?

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

## dipl. Physiotherapeutin/-en

Sie behandeln stationäre und ambulante Patienten aus den Fachgebieten Allgemeine Chirurgie, Orthopädie, Gynäkologie sowie Traumatologie.

Es erwartet Sie eine vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe in renovierten, hellen Räumen. Nach kantonalem Reglement bieten wir fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie die Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung (Schweizer Diplom wird bevorzugt).

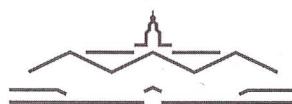
Frau C. Houseman, Cheftherapeutin, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte, Telefon 01-728 12 56.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Verwaltungsdirektion Spital Horgen  
Asylstrasse 19, 8810 Horgen**

(Horgen liegt am linken Zürichseeufer, ca. 15 km von Zürich entfernt, mit guten Verkehrsverbindungen.)

I-09/94



## HOF WEISSBAD

Gesundheitszentrum

Zum Ausbau unseres neu eröffneten Gesundheitszentrums mit ganzheitlicher Präventionsbehandlung (Bewegungs- und Entspannungstherapien) sowie stationärer und ambulanter Nachbehandlung in der angegliederten Klinik im Hof (vorwiegend orthopädische und kardiochirurgische Patienten) suchen wir:

## dipl. Physiotherapeuten/-in

Wenn Sie interessiert sind, in einem jungen Team mitzuarbeiten, finden Sie bei uns:

- modern eingerichtete Therapieabteilung mit Bewegungsbad;
- aufgeschlossene, interessierte Mitarbeiter;
- selbständige Tätigkeit mit flexibler Arbeitszeit;
- zeitgemäße Arbeitsbedingungen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Cheftherapeut, Herr A. Widmer, gerne zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

**HOF WEISSBAD  
Gesundheitszentrum  
Dr. med. R. Sixer, Leitender Arzt  
9057 Weissbad/Appenzell  
Telefon 071-88 80 50**

F-04/95



## KINDERSPITAL WILDERMETH BIEL

Wir suchen per sofort eine/-n

## Leiter/-in unserer pädiatrischen Physiotherapie-Abteilung

### Wir wünschen uns:

- Fachdiplom;
- gute Fachkenntnisse und mehrjährige Berufserfahrung;
- Bobath-Ausbildung erwünscht;
- Führungseigenschaften, Teamgeist und Kommunikationsfähigkeit;
- Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit;
- Sprachen: Deutsch und Französisch; Italienisch erwünscht.

### Der Aufgabenbereich umfasst:

- physiotherapeutische Betreuung stationärer und ambulanter Patienten im Akutspital;
- Organisation und fachliche Führung der Physiotherapie-Abteilung des Akutspitals. Der Leiter der Physiotherapie-Abteilung ist fachlich den Chefarzten unterstellt, administrativ der Spitaldirektion.
- Gewährleistung der Weiterbildung seiner selbst und seiner Mitarbeiter/-innen.
- Für die weitere Zukunft ist die Mitplanung bei einer Zusammenlegung der Physiotherapie-Abteilung mit der entwicklungsneurologischen Abteilung erwünscht. Eine Übernahme der Gesamtleitung ist bei entsprechenden Voraussetzungen möglich.

### Wir bieten:

- vielseitige berufliche Tätigkeit in einer Kaderstellung;
- die Möglichkeit zur beruflichen Weiterbildung;
- Besoldung und Sozialleistungen nach den Bestimmungen des Kantons Bern.

Herr Dr. J. Ehrensperger, Chefarzt Kinderchirurgie, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte über diese Stelle, Telefon 032-22 44 11.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Diplom- und Zeugniskopien, Referenzschreiben und Foto sind zu richten an:

Direktion des Kinderspitals Wildermeth, Kloosweg 22, 2502 Biel

I-09/94

## Zürich-Dietikon

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

## Physiotherapeutin/-en 40-100%

in unsere helle, moderne und grosszügig eingerichtete Physiotherapie-Praxis.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in einem jungen und aufgestellten Team, überdurchschnittlichen Lohn, interne und externe Fortbildung und freie Arbeitszeitenteilung.

**Zusätzlich** suchen wir eine **Ferienvorstellung 40-100%** für die Sommermonate (plus evtl. Herbst).

Lage: zwei Gehminuten vom S-Bahnhof.

**Physiotherapie im Zentrum  
Kirchstrasse 5a, 8953 Dietikon  
Telefon 01-741 30 31**

F-04/95

## Stadt Bern

Gesucht baldmöglichst oder nach Vereinbarung engagierte/-r

## dipl. Physiotherapeut/-in

Gut eingerichtete Therapieräume in spez. Praxis für Rheumatologie, zeitgemäße Anstellungsbedingungen und Freizeitregelung.

Bewerbungen an:

**Dr. H. Carnes  
Effingerstrasse 16, 3008 Bern  
Telefon 031-381 08 15**

F-04/95

**BEZIRKSSPITAL  
SAANENLAND**

**Wir  
suchen**

Wegen Schwangerschaftsurlaubs der Stelleninhaberin suchen wir für die Zeit vom 1. Juni 1995 bis 30. November 1995

## **dipl. Physiotherapeuten/-in**

Es erwartet Sie eine selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit in der Behandlung hospitalisierter und ambulanter Patienten.

Anfragen sind zu richten an Frau Ria Venken.

Ihre Bewerbung senden Sie an die Verwaltung Bezirksspital, 3792 Saanen.

G-04/95  
**Bezirksspital Saanen, 3792 Saanen, Tel. 030/ 8 31 61**

### **Zentralschweiz in Erstfeld**

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung in moderne, vielseitige Praxis

## **Physiotherapeut/-in**

für 60 bis 90 %.

Gute Entlohnung oder Umsatzbeteiligung, evtl. spätere Übernahme der Praxis möglich.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Maria Aranda-Palma  
Mohrenkopf 1, 6472 Erstfeld**

A-03/95

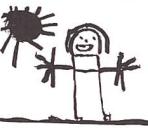
Neue HMO-Gruppenpraxis in Zürich-Oerlikon sucht

## **dipl. Physiotherapeuten/-in (50–100 %)**

Anfänglich arbeiten eine Ärztin und ein Arzt, zwei Arztgehilfinnen, eine Gesundheitsschwester, eine Psychologin und ein-/e Physiotherapeut/-in zusammen. Im weiteren Verlauf ist aber ein Ausbau der Physiotherapie auf zwei bis drei Stellen denkbar.

Haben Sie Freude an der Arbeit in einem interdisziplinären Team, an innovativen Modellen und der Hilfe zur Selbsthilfe, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen.

**Kontaktadresse:** Dr. med. Felix von Burg, verantwortl. Arzt, HMO-Gruppenpraxis, Zweierstrasse 136, 8003 Zürich, Telefon 01-451 04 10



**Beratungs- und Therapiestelle  
für Kinder**

9630 Wattwil, Wigetstrasse 4

Für unser engagiertes Team von zwei Ergotherapeutinnen, zwei Physiotherapeutinnen und einer Sekretärin suchen wir baldmöglichst eine/-n Kollegin/Kollegen für die

## **Physiotherapie**

mit einem Arbeitspensum von 60–80 %.

Bei Eignung besteht evtl. die Möglichkeit, die Leitung zu übernehmen.

**Wir erwarten:**

- Freude und Erfahrung in der Arbeit mit bewegungs- und wahrnehmungsgestörten Kindern und Bereitschaft zur Arbeit mit dem gesamten Umfeld;
- Zusatzausbildung (wie SI, Bobath);
- persönliches Engagement;
- Interesse an organisatorischen und administrativen Aufgaben;
- Arbeiten nach dem neuen Organisationskonzept.

**Wir bieten:**

- echte Herausforderung bei vielseitigem Arbeitseinsatz;
- Supervision;
- Weiterbildung;
- Entlohnung nach der Besoldungsverordnung des Kantons St. Gallen;
- 6 Wochen Ferien (zusätzlich unbezahlt möglich);
- Arbeit im landschaftlich reizvollen Toggenburg, 30 Zugminuten von St. Gallen.

Wir wünschen uns eine/-n, einsatzfreudige/-n, offene/-n Kollegin/Kollegen.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung oder ein erstes Telefon: 074-7 36 17, Bernadett Stettler.

G-04/95

Nach **Biel am Bielersee** gesucht

## **dipl. Physiotherapeut/-in**

- Uns verlässt doch tatsächlich einer unserer Sterne. Also brauchen wir bald einen neuen Stern in unserem Team.
- Wer hat Lust, in einer Praxis mit sechs Therapeuten/-innen zu arbeiten?
- Unsere Einrichtung geht vom Gymnastikball bis zum «Cybex 340». An Therapien machen wir... usw. usw.
- Externe und interne Fortbildung.
- Anfangen könntest Du ab 1. Mai oder nach Vereinbarung.
- Könnte Dir das gefallen?

Dann ruf doch mal an!

**Physiotherapie Schöchlin und Göring  
Mühlebrücke 8, 2502 Biel  
Telefon 032-23 24 17**

G-04/95



Im heilpädagogischen Zentrum Johanneum leben Schüler, Jugendliche und Erwachsene mit Entwicklungsstörungen oder geistiger Behinderung. Sie besuchen die Schule, klären ihre Berufswahl ab, absolvieren eine Anlehre oder arbeiten in den geschützten Werkstätten. Der Schule und den Werkstätten sind Internate zugeordnet, in denen sie in der Freizeit begleitet und betreut werden.

Zur Ergänzung in unser medizinisch-therapeutisches Team suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## Physiotherapeuten/-in oder Ergotherapeuten/-in

Pensum nach Absprache.  
Zusatzausbildung in Bobath sehr erwünscht.

### Es erwarten Sie:

- ein erfahrenes und aufgeschlossenes Therapeutinnenteam;
- vielfältige Arbeitsmöglichkeiten in unterschiedlichen Bereichen;
- ein Arbeitsplatz in einer Region mit hoher Lebensqualität.

Wenn Sie interessiert sind, setzen Sie sich bitte mit Herrn P. Rössli, pädagogischer und therapeutischer Leiter (Telefon 074-4 12 81) in Verbindung.

Bewerbungen richten Sie an: Personalbüro Johanneum, heilpädagogisches Zentrum, 9652 Neu St. Johann.

C-02/95

Für unser Gesundheitszentrum / Gemeinschaftspraxis in Oerlikon suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung

eine Physiotherapeutin / einen Physiotherapeuten  
mit CH-Diplom / SRK anerkannt / Ausländer mit B-Bewilligung

Wir bieten Dir eine abwechslungsreiche, aber auch anspruchsvolle Stelle:

- ✓ zeitgemässen Lohn ✓ 5 Wochen Ferien ✓ 40h Woche
- ✓ wöchentliche Fortbildung ✓ bezahlte Fortbildung
- ✓ Teilzeit möglich ✓ fortschrittliche Sozialleistungen
- ✓ helle, freundliche Arbeitsräume
- ✓ gut eingerichtete Trainingstherapie ✓ Arbeit in einem jungen, ungewöhnlichen Team ✓ enge interdisziplinäre Zusammenarbeit mit unseren ÄrztInnen, HomöopathInnen, Ernährungsberaterin und körperzentrierten TherapeutInnen

Falls Du Erfahrung und Interesse an Manueller Therapie und Training hast, dann melde Dich ganz unverbindlich bei uns.

Stefan Jan, leitender Physiotherapeut,  
Physiotherapie im SWICA Gesundheitszentrum  
Baumackerstrasse 46, 8050 Oerlikon - Zürich  
01 315 75 75

Karin Bosshard, dipl. Physiotherapeutin  
Dr. Markus Penn, leitender Arzt  
Dr. Daniel Steiner, Dr. Rolf Stummelzger  
Dr. Barbara Wirth Fux  
Susanne Unger & Anne Imaus-Michel, klassische Homöopathie  
Silvia Schai, Ernährungsberaterin Isabelle de Weert, Gesundheitsschwester  
Elisabeth Wenz, Nicole Henkle, Externassistentinnen  
und körperzentrierte TherapeutInnen

Die wachsende Physiotherapie-Praxis von Eveline Erni in

## MANHATTAN, NEW YORK

sucht diplomierte

## PHYSIOTHERAPEUTIN

mit vierjähriger Physiotherapie-Ausbildung (Rotkreuz-Anerkennung des dreijährigen Programms kann leider nicht akzeptiert werden) und mindestens zwei Jahren zusätzlicher klinischer Erfahrung mit hospitalisierten und ambulanten orthopädischen Patienten. Gute Manualkenntnisse (Kaltenborn, Cyriax, Maitland, McKenzie) und Grundlagen in Krangymnastik (Klein-Vogelbach, MTT) werden bevorzugt.

Eveline Erni ist eine schweizerisch diplomierte und in New York lizenzierte Physiotherapeutin und Bewegungsanalytikerin.

Interessenten sollten über gute englische Kommunikationsfähigkeiten verfügen und mögen sich bitte brieflich in Verbindung setzen mit:

**Eveline Erni, PT, MA, CMA**  
157 West 57th St., # 703  
New York, NY 10019  
USA  
Tel. 001 (212) 431 01 90

H-04/95

### Die gute Stelle!

Für diverse Stellen in Spitälern und Praxen in Zürich und Umgebung suchen wir dynamische

## Physiotherapeuten/-innen

Rufen Sie an! Frau Karin Vogt gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte, Telefon 01-211 71 71.

ECCO AG Medical, Gessnerallee 46, 8021 Zürich

U-03/95

## Grüningen

Ich suche per 1. Mai oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/-in

der/die Erfahrung hat in der Betreuung und Behandlung von Sportlern.

**Physio- und Trainingstherapie**  
**Beat Ryser**  
**Sonnhalde, 8627 Grüningen**  
**Telefon G.: 01-935 28 20**  
**Telefon P.: 055-42 31 49**

T-03/95

## ZERMATT

Aufgestelltes Physioteam sucht in Jahresstelle 80 bis 100 % ab 1. Juli 1995 Verstärkung.

- Wenn Sie Erfahrung in Rehabilitation haben und gerne mit Kindern arbeiten, passen Sie genau zu uns.
- Wenn Sie die Berge lieben und am Rummel einer aussergewöhnlichen Tourismusstation Gefallen finden, geben wir Ihnen bei einer 36- oder 40-Stunden-Woche die Möglichkeit, beides zu geniessen.

Bewerbungen sind zu richten an:

**PHYSIOTHERAPIE ZERMATT**  
**Philipp Aufdenblatten, Chalet Pi, 3920 Zermatt**  
**Telefon 028-67 41 82, Fax 028-67 66 52**

H-04/95



Kanton  
Nidwalden      Kantonsspital

## Unser Physioteam wartet auf Verstärkung!

Ab sofort suchen wir eine/-n motivierte/-n Kollegin/-en in unser Akutspital am Vierwaldstättersee.

Bei uns werden interne und ambulante Patienten (Verhältnis 50:50) in verschiedenen Fachrichtungen mit Schwerpunkt Orthopädie behandelt.

Wir hoffen auf eine/-n Kollegin/-en mit Berufserfahrung und Teamfähigkeit. Wir freuen uns auf Deinen Anruf an unsere Chefphysiotherapeutin a.i., Frau Myra Norden, Telefon 041-63 81 11.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

**Kantonsspital Nidwalden  
Personalbüro  
6370 Stans**

I-04/95

Gesucht im Zentrum der Stadt Bern ab 1. Juni 1995 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/-in 60–80 %

mit Spass an selbständiger, vielseitiger Tätigkeit.



**Physiotherapie Markus Wepfer**  
Neuengasse 25    3011 Bern    Telefon 031-311 22 29

T-03/95

In Rotkreuz (Kanton Zug) gesucht

## dipl. Physiotherapeutin

für 50 - bis 80 %-Arbeitspensum. Manuelle Therapie und Lust auf Osteopathie erwünscht. Sehr gute Anstellungsbedingungen und eventuell Umsatzbeteiligung. Möglichkeit zur internen und externen Weiterbildung.

Stellenantritt per 1. Januar 1995 oder nach Vereinbarung.

**Herr Bogaroski, Telefon 042-64 34 40**

D-01/95

Ich suche per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin

Ich freue mich auf Ihren Anruf.

**Physiotherapie J. Gadomski, Kappenbergweg 9  
8049 Zürich-Höngg, Telefon 01-342 42 37**

O-01/94

**Schwerpunktspital  
Wädenswil**

Wir sind das Schwerpunktspital für Innere Medizin, Intensivpflege und Rehabilitation am linken Zürichseeufer und suchen per 1. Mai 1995 eine/-n erfahrene/-n

## dipl. Physiotherapeutin/-en

Sie arbeiten bei uns in kleinem Team und in engem Kontakt mit Ergotherapie, Pflege und ärztlichem Dienst. Unsere Physiotherapieabteilung ist modern eingerichtet und erlaubt eine selbständige Tätigkeit. Sie werden fachlich gefördert durch interessante Weiterbildungsmöglichkeiten speziell in der Bobath-Methode und regelmässige interne und externe Kurse. Besoldung und Sozialleistungen richten sich nach kantonal-zürcherischen Richtlinien.

Wenn Sie über persönliche Initiative verfügen und Freude an Aufbauarbeit haben, würden wir uns sehr über Ihre Bewerbung freuen.

Um Weiteres über diese abwechslungsreiche Stelle zu erfahren, kontaktieren Sie bitte unseren Chefarzt, Dr. P. Möhr, oder unsere Leitende Physiotherapeutin, M. Groenendijk, unter Telefon 01-783 21 11.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

**Schwerpunktspital Wädenswil, Personaldienst  
Schlossbergstrasse 34, 8820 Wädenswil**

I-04/95



**Bürgergemeinde Luzern  
Betagtenzentrum Wesemlin**

Unsere bewährte Mitarbeiterin verlässt uns, um eine höhere Ausbildung zu absolvieren. Deshalb suchen wir wieder eine/-n

## Physiotherapeuten/-in

Physiotherapie ist in unserem Betagtenzentrum Bestandteil ganzheitlicher Pflege. Sie sind deshalb voll in unser Betreuerteam integriert und arbeiten Hand in Hand mit den Kolleginnen und Kollegen von der Pflege und der Aktivierung.

Sehen Sie im Umgang mit betagten Menschen eine Herausforderung, dann bitten wir Sie, mit unserem Leiter des Pflegedienstes, Herrn Adrian Koepfli, Kontakt aufzunehmen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung oder Ihren vorgängigen Telefonanruf.

**Betagtenzentrum Wesemlin  
Kapuzinerweg 14, 6006 Luzern  
Telefon 041-35 29 29**

D-03/95

**Sozialgemeinde der Stadt Luzern**



## MEDIZINISCHES ZENTRUM BAD RAGAZ

CH-7310 BAD RAGAZ · TEL. 081/303 38 38

Wir suchen zum Eintritt nach Vereinbarung eine/-n erfahrene/-n

### Physiotherapeutin/-en (100 %)

Die Arbeit mit Schwerpunkt in der Rheumatologie und Orthopädie bereitet Ihnen Freude, und Sie schätzen es, Ihre Sprachkenntnisse anwenden zu können.

In einem engagierten Team von rund 20 Kolleginnen und Kollegen fühlen Sie sich wohl, und unsere regelmässig stattfindenden internen Fortbildungen kommen Ihrem Interesse an Weiterbildung entgegen.

Entsprechen wir Ihren Vorstellungen?  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen!

Medizinisches Zentrum  
Frau C. Hitz, Personaldienst  
7310 Bad Ragaz  
Telefon 081-303 38 38

M-02/95

## PHYSIOTHERAPIE SARNEN

Gesucht nach Vereinbarung in Privatpraxis  
in Sarnen OW ein/-e

### dipl. Physiotherapeut/-in

70 – 80 Prozent

*Ich biete:*

selbständige, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit in moderner Praxis, wo mit Kenntnissen unter anderem in MT, Triggerpunkt, Sportverletzungen, Lymphdrainage, Akupunkturmassage nach Penzel behandelt wird. Weiterbildung (auch intern) und angenehmes Arbeitsklima.

*Ich erwarte:*

eine/-n aufgestellte/-n Physio mit Freude am Beruf und selbständigem Arbeiten, Engagement und Eigeninitiative, Bereitschaft zur Teamarbeit und zum Tragen von Verantwortung.  
Diplomabschluss SRK-anerkannt.  
(Ausländer mit B-Bewilligung).

Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder Ihre telefonische Anfrage.

**Helma Kaspers**  
Kernserstrasse 9  
6060 Sarnen  
Telefon 041-66 11 45



## Sonderschulheim Blumenhaus 4586 Kyburg-Buchegg

In unserem Heim mit Internat und Externat betreuen und schulen wir rund 50 geistig und mehrfach behinderte Kinder und Jugendliche.

Zur Ergänzung unseres medizinisch-therapeutischen Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

## Physiotherapeutin Physiotherapeuten 50%

Haben Sie Interesse und Freude an der therapeutischen Arbeit mit geistig behinderten Kindern, dann setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, Telefon 065-65 14 41.

Bewerbungen richten Sie bitte an:  
**Sonderschulheim Blumenhaus, Heimleitung,  
4586 Kyburg-Buchegg**

K-03/95

Wir suchen per 1. Mai, evtl. früher

### Physiotherapeut/-in 70–80 %

für eine vielseitige, selbständige Arbeit in kleinem, kollegialem Team.

Nähtere Auskunft erteilt Ihnen:

**Dr. R. Gemperli**  
**FMH Rheumatologie**  
**Dufourstrasse 31**  
**8008 Zürich**  
**Telefon 01-251 88 68**

T-03/95

## CHAM

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeut/-in zirka 50%

Selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit in kleiner Gemeinschaftspraxis.

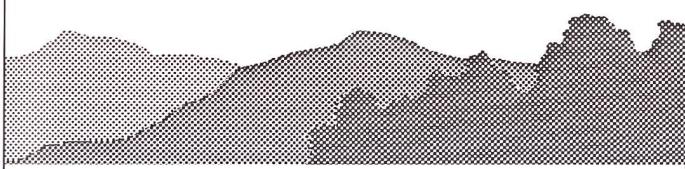
Interesse an Sportphysiotherapie erwünscht.

**Physiotherapie Hans Bruggemann**  
**Zugerstrasse 51, 6330 Cham**  
**Telefon 042-36 77 02**

J-04/95

J-04/95

## Langnau im Emmental



Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

## Physiotherapeuten/-in

In unserem Bezirksspital und Ambulatorium behandeln wir stationäre und ambulante Patienten der Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Neurologie und Rheumatologie.

### Wir bieten:

- Möglichkeit zur Weiterbildung;
- fünf Wochen Ferien;
- grosszügige ambulante Physiotherapie-Einrichtung mit Bad;
- gute Entlohnung.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf oder Brief.

### Zentrum für Physiotherapie

Bezirksspital Langnau

3550 Langnau

Tel. 035 - 2 27 23

z.H. Herrn Michael Knol

I-05/94

## Uster

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/-in

(80–100 %)

Interesse an manueller Therapie, Bobath, eventuell FBL erwünscht. Selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit in angenehmem Arbeitsklima und geräumiger Therapie.

Schriftliche Bewerbungen bitte an:

**Physiotherapie Uschter 77, Helena Sarbach**

Zürichstrasse 1, 8610 Uster

Telefon G.: 01-940 57 91, P.: 01-940 44 76

G-02/95

## ALTDORF

Gesucht in internistische Gemeinschaftspraxis  
per sofort oder nach Übereinkunft

## dipl. Physiotherapeut/-in

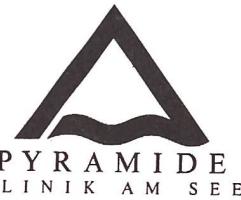
zur Ergänzung unseres jungen, kollegialen Teams. Sie arbeiten selbständig, zusammen mit zwei weiteren Therapeuten.

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima und eine vielseitige Tätigkeit.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Foto bitte an:

**Dres. med. R. Ludwig und F.-X. Stadler**  
**Fachärzte Innere Medizin, spez. Rheumaerkrankungen**  
**Bahnhofstrasse 51, 6460 Altdorf**  
**Telefon 044-2 86 66, Telefax 044-2 86 64**

K-04/95



**ZENTRUM FÜR GELENK- UND SPORTTRAUMATOLOGIE**  
**Praxis Prof. Dr. med. W. Glinz und Dr. med. J. Middendorp**

Sind Sie

- engagiert, kompetent, selbständig und flexibel ?
- interessiert an der individuellen postoperativen Nachbehandlung von Verletzungen des Bewegungsapparates ?

Zur Verstärkung unserer Therapie suchen wir

## dipl. Physiotherapeuten/-in

Teilzeit 50 %, inkl. Ferienablösung.

Eintritt ab sofort oder nach Vereinbarung.

Nähtere Auskünfte erteilt Coen Takken,  
Telefon 01-388 15 05.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Dr. J. Middendorp**

**Bellerivestrasse 34**

**8034 Zürich**

H-03/95



## ALTERSWOHNHEIM RIEDHOF HÖNGG

Für zirka 6 bis 8 therapeutische Massagen und eine bis zwei Behandlungen wöchentlich suchen wir

## dipl. Physiotherapeuten/-in

Sie können Ihre Arbeitszeit frei einteilen und arbeiten auf eigene Rechnung. Ein Therapieraum steht gratis zur Verfügung.

Für nähere Auskünfte wählen Sie Telefon 01-341 60 27, Frau E. Huber, Teamleiterin Pflege; oder Telefon 01-341 74 25, Frau R. Suter, Heimleiterin.

**Alterswohnheim Riedhof, Riedhofweg 4, 8049 Zürich**

K-03/95

Gesucht wird

## dipl. Physiotherapeut/-in

der/die im Besitz einer Bewilligung zur unabhängigen Berufsausübung der Physiotherapie ist.

Stellenantritt: nach Übereinkunft.

Bewerbung ist zu richten an:

**Karl Brunner**

**Präsident des Volksheilbades**

**Regierungsgebäude, 1950 Sitten**

**Telefon 027-60 48 05**

D-03/95

## Arbeiten im Unispital

Die Physiotherapieschule sucht eine/-n

# stv. Schulleiterin stv. Schulleiter

da die bisherige Stelleninhaberin die Schulleitung übernimmt. Sie unterstützen die Leiterin bei ihren vielfältigen Führungs- und Betreuungsaufgaben sowie im Unterricht. Die Schule arbeitet eng mit dem Institut für Physikalische Therapie zusammen und bildet in einem grösseren Team von Lehrbeauftragten rund 180 Schülerinnen und Schüler aus.

Sie verfügen über ein Schweizer Diplom als Physiotherapeut/-in sowie breite fachliche Berufserfahrung. Sie bringen pädagogisches Geschick und Freude an der Lehrtätigkeit sowie Initiative und Bereitschaft zur Teamarbeit mit. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Frau R. A. Berger ab 10.4.95, Telefon 01-255 28 56.

Fühlen Sie sich angesprochen und sind Sie bereit, eine neue Herausforderung anzunehmen? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

*Schule für Physiotherapie  
Universitätsspital Zürich  
Gloriastrasse 19  
8091 Zürich*



UNIVERSITÄTSSPITAL  
ZÜRICH

L-04/95

## Wer möchte gerne selbstständig werden?

Wir haben ein

## Arbeitspensum von 50–70%

in schöner, sonniger Praxis ab August 1995 zu vergeben. Wir sind ein Team von drei Frauen, die alle Teilzeit arbeiten, und würden uns über Deinen Anruf freuen.

**Physiotherapie C. Brunner und E. Brüning**  
Boendlerstrasse 41, 8802 Kilchberg  
Telefon 01-725 76 92 (privat)

L-04/95



Psychiatrische Klinik Oberwil Franziskusheim  
Vertragsklinik für die Kantone Uri, Schwyz und Zug

Seit Anfang April 1994 leben wir in unserer neuen Klinik. Sie präsentiert sich grosszügig in grüner Landschaft oberhalb des Zugersees mit herrlicher Sicht auf die Berge, nur 30 Minuten von Luzern und Zürich entfernt. Sie ist als attraktiver Arbeitsort mit den öffentlichen Verkehrsmitteln sehr gut zu erreichen.

Die jetzige, langjährige Stelleninhaberin geht in Pension. Deshalb suchen wir auf den 1. April 1995 oder nach Vereinbarung eine/-n

## Physiotherapeuten/-in (80–100 %)

**Aufgabenbereich:** Bei unseren Patienten ist das Körpererleben oft verändert. Sie erleben sich blockiert, verspannt, bewegungsgehemmt. Als Physiotherapeut/-in können Sie mit Ihren Massnahmen die anderen Therapien sinnvoll ergänzen.

**Wir erwarten:** neben der Grundausbildung eine gute Beziehungsfähigkeit, Selbstständigkeit, Verständnis für psychische Probleme und psychosomatische Zusammenhänge, Mitarbeit bei der Planung der neuen Therapieräume.

**Wir bieten:** weitgehend selbstständige Tätigkeit in interdisziplinärem Team. Regelmässige Fortbildung, Lohn nach kantonalen Richtlinien.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Dr. E. Rust, Chefarzt, oder Dr. K. Trütsch, Oberarzt, Telefon 042-26 33 00.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Psychiatrische Klinik Oberwil  
Verwaltungsleitung, Postfach 200, 6317 Oberwil**

L-04/95

Eine Institution der Barmherzigen Brüder von Maria-Hilf

## Bern

In meine Privatpraxis suche ich

## dipl. Physiotherapeuten

oder

## dipl. Physiotherapeutin

initiativ und selbständig, mit praktischer Erfahrung und Interesse an den vielseitigen Aufgaben in einer Privatpraxis.

Möchten Sie mehr wissen?  
Schicken Sie mir bitte eine Kurzbewerbung  
oder rufen Sie doch einfach an:

**Telefon 031-352 11 52**

Regine Rutishauser  
dipl. Physiotherapeutin  
Thunstrasse 99, 3006 Bern

B-01/95

## Bern-Zentrum

Gesucht in Privatpraxis per sofort

## dipl. Physiotherapeut/-in 80–100% und Stellvertretung (2–3 Monate)

**Physiotherapie R. Wernli und J. de Graaff**  
Telefon G.: 031-381 28 43, P.: 031-971 89 91

L-04/95



Organisationstalent und Interesse an der interdisziplinären Zusammenarbeit setzen wir bei der neuen

## LEITUNG PHYSIOTHERAPIE

voraus. Sind Sie trotzdem noch interessiert? Sie haben Ihre Fachkompetenz bereits während mehrerer Berufsjahre unter Beweis gestellt. Nun bietet sich Ihnen die Gelegenheit, auch die organisatorische und führungsmässige Verantwortung für ein 6-Personen-Team zu übernehmen.

Wir behandeln in unserem 200-Betten-Spital stationäre und vorwiegend ambulante Patienten aus den Gebieten der Chirurgie, Medizin, Orthopädie und Geriatrie in zeitgemässer Art und Weise mit einem kollegial orientierten, aufgeschlossenen Team.

Gerne erwarten wir Ihre Kontaktaufnahme. Für weitere Informationen steht Ihnen gerne Frau S. Spiegel, Leiterin Personalwesen, Telefon 01/934 27 10, zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an das Spital Wetzikon, 8620 Wetzikon.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung ins Glarnerland

### dipl. Physiotherapeuten/-in (80–100 %)

Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima;
- Teamarbeit;
- gute Entlohnung;
- 6 Wochen Ferien;
- Weiterbildungsmöglichkeit;
- Sportmöglichkeiten in nächster Umgebung.

Weitere Auskünfte erteilen:

**Physiotherapie P. u. M. Schneeberger**  
Espenstrasse 3 A, 8867 Niederurnen  
Telefon G.: 058-21 19 57, P: 058-21 18 42

M-04/95



## Kantonsspital St. Gallen

Für unser zwölfköpfiges Team (bestehend aus neun Diplomierten und drei Praktikanten/-innen) suchen wir nach Vereinbarung eine/-n

### dipl. Physiotherapeuten/-in als Praktikumsbegleiter/-in

mit mehrjähriger Berufserfahrung und gutem fachlichem Hintergrund. Ihre zukünftigen Arbeitsgebiete umfassen die Betreuung von zwei Praktikanten/-innen und die Behandlung von Patienten auf der Pneumologie, Kardiologie und Neurologie sowie ambulante Patienten aus allen Fachbereichen.

Wenn Sie an dieser selbständigen, anspruchsvollen Arbeit interessiert sind, dann freuen wir uns auf Ihren Anruf. Bobath-Ausbildung ist von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Neben einer zeitgemässen Anstellung finden Sie bei uns flexible Arbeitszeiten, Personalrestaurant und gute, betrieblich unterstützte Weiterbildungsmöglichkeiten.

Nähtere Auskünfte sowie das Anmeldeformular erhalten Sie gerne von Frau D. Dijkstra, Cheftherapeutin, Telefon 071-26 11 11.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte direkt an die  
**Personalabteilung des Kantonsspitals**  
**9007 St. Gallen**

M-04/95

Gesucht nach Root (Nähe Luzern)

### dipl. Physiotherapeutin (ca. 50%)

in vielseitige, moderne Praxis.

Wenden Sie sich bitte an:

**Urs Künzli, Michaelskreuzstrasse 2, 6370 Root**  
**Telefon 041-91 44 91**

A-04/95

### Praxisvertretung für 4½ Monate

In kleine Physiotherapie in Basel suchen wir eine erfahrene Kollegin, die mich von Mitte Juni bis Ende Oktober 1995 vertreten kann. Pensum 50–70 %.

**Telefon 061-321 48 76 (Hartmann)**

A-02/95

### Rothenburg/Luzern

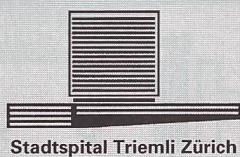
Gesucht in moderne Privatpraxis

### dipl. Physiotherapeut/-in 50–80%

Ich freue mich auf Ihren Anruf.

**Physiotherapie Caroline Hart**  
Stationsstrasse 11, 6023 Rothenburg  
**Telefon 041-53 52 34**

M-04/95



Welche/-r

## Physiotherapeut/-in

ist bereit, sich einer fachlichen und menschlichen Herausforderung zu stellen?

**Wir bieten:**

- sehr breites fachliches Spektrum;
- interne und externe Fortbildungsmöglichkeiten;
- enge Zusammenarbeit mit Physio-Schule Triemli;
- Schülerbetreuung;
- Aufstiegsmöglichkeiten;
- Teilzeitarbeit
- und vieles mehr.

**Wir fordern:**

- gute, fundierte Grundausbildung;
- Engagement;
- Mut zur Selbstverantwortung;
- Teamfähigkeit.

Gerne erwarte ich Sie zu einem Vorstellungsgespräch und stelle Ihnen bei dieser Gelegenheit unser Institut näher vor.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Reto Bernath, Chefphysiotherapeut  
Stadtklinik Triemli  
Birmensdorferstrasse 497  
8063 Zürich**

Telefon 01-466 23 11 oder  
Telefon 01-466 11 11  
intern 82311

N-04/95

Wer hätte Freude, in unsere vielseitige Praxis mit kleinem Team zu kommen? Wir behandeln sehr interessante neuro-muskuloskelettäre Problemfälle mit den verschiedensten Therapiemassnahmen. Auf Wunsch besteht die Möglichkeit,

### Maitland

unter meiner Supervision anzuwenden. Per 1.9.95 oder später.  
Bitte telefonieren Sie mir:

**Martha Hauser, 6370 Stans, Telefon 041-61 36 49**

N-04/95

Wir, ein kleines, dynamisches Team im Entlebuch, suchen eine/-n

### Kollegin/-en

für Voll- oder Teilzeit. Wer sich verändern will und selbstständig arbeiten möchte, der melde sich an folgende Adresse:

**Physiotherapie Matzen  
Ober-Trüebbach 1, 6170 Schüpfheim  
Telefon 041-76 24 58**

N-04/95

Unsere

## Leitende Physiotherapeutin

möchte sich verändern.

Wir stellen uns Ihre Nachfolgerin oder ihren Nachfolger als eine Persönlichkeit mit

- Führungsgeschick und Fachkompetenz,
- Verständnis für interdisziplinäre Zusammenarbeit,
- Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen

vor.

Sie leiten ein Team von vier Physiotherapeutinnen und einer Therapieassistentin.

Wir sind ein modern konzipiertes Belegarztspital mit vorwiegend chirurgischer Ausrichtung. Die Physiotherapie nimmt in der strategischen Planung eine bedeutende Rolle ein. Das Behandlungsangebot soll in nächster Zeit sukzessive ausgebaut werden.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

**STIFTUNG KRANKENHAUS SANITAS  
VERWALTUNGSDIREKTION  
Herrn S. Güntensperger  
Grütstrasse 60, 8802 Kilchberg**

der auch für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung steht: Telefon 01-716 66 22.

N-04/95

**verein  
aarhus  
bern**

nussbaumallee 6  
3073 gümligen  
telefon 031-951 77 11

Die Schulungs- und Wohnheime Aarhus in Gümligen (etwa 5 km vom Zentrum der Stadt Bern entfernt) suchen auf den 1. Juni 1995 oder nach Vereinbarung eine/-n

## Physiotherapeuten/-in (60-90%)

für die Behandlung von körper- und mehrfachbehinderten Kindern (evtl. nur Erwachsene).

Sie haben nebst der Bobath-Ausbildung (kann auch nachgeholt werden) Freude an der Arbeit mit Behinderten sowie an der interdisziplinären Zusammenarbeit und schätzen

- einen modernen Arbeitsplatz;
- eine vielseitige, interessante Aufgabe;
- geregelte Arbeitszeit (5-Tage-Woche);
- Besoldung nach kantonalem Dekret.

Weitere Auskünfte erteilt Frau Ch. Marti oder Herr U. Rettenmund, Telefon 031-951 77 11.

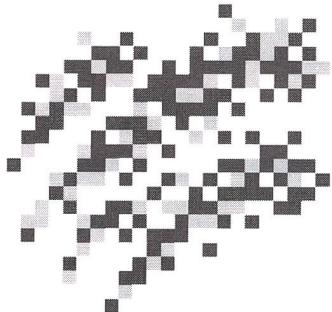
Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis **20. April 1995** an die

**Schulungs- und Wohnheime Aarhus  
Heimleitung, Nussbaumallee 6, 3073 Gümligen**

N-04/95

## Zürich Klinik Hirslanden

Eine Klinik  
der Hirslanden-Gruppe



Die Hirslanden-Gruppe  
Clinique Cecil Lausanne □  
Klinik Beau-Site Bern □  
Klinik Hirslanden Zürich ■  
Klinik Im Park Zürich □  
Klinik Im Schachen Aarau □

Wir sind eine modern geführte Privatklinik mit Belegarztsystem. Im Zusammenhang mit unserer Physiotherapie, die unter anderem auch Bad- und Trainingstherapie anbietet, sowie für den Aufbau des neuen ambulanten medizinischen Rekonditionierungszentrums, suchen wir Sie als

### **dipl. Physiotherapeut/-in (100%)**

Ihr Aufgabengebiet umfasst sämtliche Behandlungsmethoden und Trainingstherapien für unsere ambulanten Patienten. Als verantwortungsbewusste und selbständige Persönlichkeit schätzen Sie Vorteile wie z.B. flexible Arbeitszeiten, Fortbildungsmöglichkeiten und die Zusammenarbeit in einem aktiven Team. Idealerweise verfügen Sie über einige Jahre Berufserfahrung oder Kenntnisse in der Trainingstherapie.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte an Frau Cristina Micheletti,  
Klinik Hirslanden, Personalabteilung, Witellikerstr. 40, 8029 Zürich.

### **Agglomeration Zürich Nord**

**Arbeiten und verdienen wie ein/-e Selbständige/-r**  
ohne die finanziellen Risiken und ohne den Stress  
des Aufbaus einer Praxis.

Welche/-r zuverlässige

## **Physiotherapeut/-in**

möchte die Chance auf eine gesicherte Zukunft nutzen und selbständig eine sehr moderne und grosszügige Physiotherapiepraxis mit einem aufgestellten Team leiten?

#### **Bedingungen:**

- Bewilligung der Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich zur Selbständigkeit oder die Voraussetzungen dazu;
- Organisationstalent usw.

Sehr schöne, grosse und günstige 3½-Zimmer-Wohnung an exklusiver, ruhiger Lage könnte eventuell übernommen werden.

Fühlst Du Dich angesprochen, so melde Dich bitte mit den nötigen Unterlagen unter

**Chiffre PH 0405, Agence WSM, Physiotherapie,  
Postfach, 8052 Zürich.**

O-04/95

In Küsnacht am Rigi gesucht

## **dipl. Physiotherapeut/-in**

Teilzeit 20 bis 50%. Interesse an Konditions- und Krafttraining, Manualtherapie, Dehntechniken erwünscht. Eintritt per sofort. Anrufe bitte an Herrn Christoph Karpeta.

**Physikalische Therapie/Krafttraining  
Bahnhofstrasse 8, 6403 Küsnacht am Rigi  
Telefon 041-81 46 70**

B-03/95



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Übereinkunft  
eine/-n

### **diplomierte/-n Physiotherapeutin/-en (90-%-Pensum)**

Wir bieten Ihnen vielseitige Einsatzmöglichkeiten mit stationären und ambulanten Patienten, ein kollegiales Team sowie zeitgemäss Anstellungsbedingungen mit überdurchschnittlich guten Sozialleistungen.

Wenn Sie über eine mehrjährige Berufserfahrung verfügen, möchten wir Ihnen zudem gerne die Mitbetreuung der Physiotherapie-Praktikanten anvertrauen.

Gerne gibt Ihnen unsere Cheftherapeutin, Frau L. Vollgraff, weitere Auskünfte über unsere Physikalische Therapie. Sie erreichen sie unter der Telefonnummer 042-25 78 72.

Interessentinnen und Interessenten laden wir ein, von unserer Personalabteilung telefonisch die Bewerbungsunterlagen zu verlangen.

**KANTONSSPITAL ZUG  
6300 ZUG · TELEFON 042 25 88 55**

O-04/95

# INSELSPITAL

HOPITAL DE L'ILE

Universitätsspital Bern Hôpital universitaire de Berne

**Suchen Sie die fachliche Herausforderung?  
Möchten Sie lernen und lehren?**

Für die **Physiotherapie Orthopädie** suchen wir auf den 1. Juli 1995 oder nach Vereinbarung einen/eine

## Physiotherapeuten/in (100%)

Haben Sie Spass, in einem lebendigen Team von 7 Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern und 2 Schülerinnen/Schülern der Schule für Physiotherapie mitzuwirken? Schätzen Sie intensive interdisziplinäre Zusammenarbeit und entdecken und entwickeln gerne Neues, so werden Sie sich bei uns wohlfühlen.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Ursula Kissing, Leitende Chefphysiotherapeutin, Tel. 031 632 39 56. Rufen Sie doch bitte zwischen 13.00 - 14.00 Uhr an.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Foto senden  
Sie bitte an die

**Direktion des Inselspitals**  
Personalabteilung  
Kennziffer 43 / 95  
3010 Bern

Gemeinsam für  
Patientinnen und Patienten



Bezirksspital Dielsdorf  
Akutspital und Krankenheim  
(200 Betten)  
Nähe Zürich (S-Bahn-Anschluss)

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

## dipl. Physiotherapeuten/-in 100 %

### Unser Angebot:

- selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit;
- Behandlung von ambulanten und stationären Patienten in den Bereichen Orthopädie, Chirurgie, Medizin und Gynäkologie;
- interne und externe Fortbildungsmöglichkeiten.

### Unsere Erwartungen:

- Engagement und Flexibilität;
- Freude und Erfahrung in der neurologischen Rehabilitation;
- Kenntnisse im Bobath-Konzept;
- Interesse an interdisziplinärer Zusammenarbeit.

### Sind Sie interessiert?

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr C. Dekker, Leiter Physiotherapie, der auch gerne Ihre schriftliche Bewerbung entgegennimmt.

**01- 853 10 22**

Bezirksspital Dielsdorf, Breitestr. 11, 8157 Dielsdorf

D-03/95

In neu eingerichtete, grosszügige und zukunftsorientierte Physiotherapie-Praxis im Stadtzentrum von Chur (Postplatz) suche ich per sofort oder nach Vereinbarung engagierte/n, zuverlässige/n

## dipl. Physiotherapeut/in

Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**CORINNA SCHMIDT CS**  
PHYSIOTHERAPIE

Gäuggelistr. 6, Haus Forum, 7000 Chur  
Tel. 081 216970 (18 bis 20 Uhr)

Sie sind flexibel und suchen eine abwechslungsreiche 80 %-Teilzeitstelle als

## dipl. Physiotherapeutin

Dann sind Sie bei uns richtig! Bei Eignung und Interesse kann die Stelle ausgebaut werden. Stellenantritt per 1. Mai 1995 oder nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Physiotherapie Carlo Riedmeyer  
Tittwiesenstrasse 25, 7000 Chur

P-04/95

Für Inserate wenden Sie sich bitte an:

Agence WSM - «Physiotherapie» · Postfach · 8052 Zürich  
Telefon 01-302 84 30 · Telefax 01-302 84 38

## Stellengesuche

Région Nord Vaudois

### Secrétaire cherche emploi

à temps partiel ou 50%.

Bonnes connaissances, correspondance-débiteurs-tél.-informatique, français, allemand, italien.

Offres par écrit sous chiffre PH 0404, Agence WSM, Physiothérapie, case postale, 8052 Zurich

P-04/95

### Dipl. Physiotherapeutin

mit langjähriger Berufserfahrung

### übernimmt ab April Praxisvertretung

für vier bis acht Wochen. Arbeitspensum: 60–80 %. Weitere Möglichkeiten nach Absprache.

Telefon 041-441 662

P-04/95

### Bern und Umgebung: Physiotherapeutin, D, sucht Arbeit in Praxis

80–100 %, ab 15. Mai 1995 oder später. Weiterbildungen: MT (Zertifikat), PNF (Vallejo), McKenzie (A-Kurs), Rückenschule, Grundlagen Sportphysiotherapie und funktionelle Verbände. Kenntnisse in MTT.

Offerten unter Chiffre PH 0403, Agence WSM, Physiotherapie, Postfach, 8052 Zürich

P-04/95

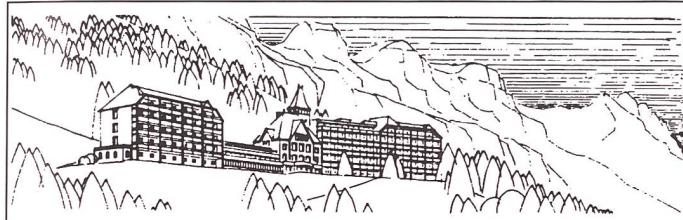
Dipl. Physiotherapeutin, CH, mit mehrjähriger Berufserfahrung übernimmt

### Stellvertretung von Mai bis Juli 1995

Arbeitspensum 80–100%, eventuell schon ab sofort zirka 30% im Raum Bern-Lyss-Solothurn.

Chiffre PH 0406, Agence WSM, Physiotherapie, Postfach, 8052 Zürich

P-04/95



## St. Gallische Rehabilitationsklinik Walenstadtberg

Rehabilitationsklinik für neurologische und internistische Krankheiten mit Multiple-Sklerose-Zentrum.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

## Ergotherapeutin/-en

Arbeitszeit 80–100%

Wir sind ein kleines Team und suchen eine/-n motivierte/-n Mitarbeiter/-in für die neurologische Abteilung. Wir behandeln vorwiegend Patienten mit Multipler Sklerose, nach Apoplexie, mit Morbus Parkinson und anderen neurologischen Erkrankungen.

### Das Aufgabenfeld umfasst:

funktionelle Behandlung, Selbsthilfetraining, Hilfsmittelabklärung und neuropsychologisches Training.

Wir bieten weitgehend selbständige Arbeit und enge interdisziplinäre Zusammenarbeit mit Physiotherapeuten, Psychologin, Sozialarbeiter, Pflegepersonal und Ärzten. Weitere Auskünfte erteilt gerne die leitende Ergotherapeutin, Frau S. Dielacher, Telefon 081-736 21 11 (Zentrale).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte an:

**St. Gallische Rehabilitationsklinik  
z.H. Herrn H. Mettler, Verwaltungsleitung  
CH-8881 Walenstadtberg**

Q-04/95

## GSTAAD

Gesucht ab Mitte Mai 1995

## Physiotherapeutin

in junges Team, mit interessanter Arbeit und gutem Salär. Auch Teilzeit möglich. Sprachkenntnisse von Vorteil.

Bewerbungen an:

**Physiotherapie Gstaad  
Telefon 030-4 57 32**

S-03/95

Gesucht in medizinische Praxis auf den 1. April oder später selbständige

## dipl. Physiotherapeutin 50 %

Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

**Dr. med. Eva Zeley-Zimonyi  
Wehntalerstrasse 536, 8046 Zürich, Tel. 01-371 66 40**



**Zürcher Hochgebirgsklinik Davos Clavadel  
7272 Davos Clavadel  
Telefon 081-44 42 22, Fax 081-43 44 68**

Wir sind die Spezialklinik des Kantons Zürich für Lungenkrankheiten, Allergien, Hautkrankheiten, innere Medizin und chirurgisch-orthopädische Weiterbehandlung.

Im Leistungsangebot unserer Klinik hat die *Rehabilitation* eine zentrale Bedeutung. Sie wird bei uns ganzheitlich praktiziert, und unsere Therapeutenteams arbeiten eng zusammen mit den Ärzten und dem Pflegepersonal. Die Behandlungsschwerpunkte sind unter anderem die chirurgisch-orthopädische Nachbehandlung und die pneumologisch-kardiologische Rehabilitation. Neben den Einzelbehandlungen arbeiten wir in verschiedenen Gruppentherapien.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung

## Physiotherapeuten/-in

Die Stelle verlangt neben der beruflichen Qualifikation Initiative und Selbständigkeit. Neben einem schönen Arbeitsort bieten wir Ihnen Gelegenheit zur Weiterbildung, 42-Stunden-Woche mit zeitgemässer Freizeitregelung und Anstellungsbedingungen nach dem Angestelltenreglement des Kantons Zürich.

Interessiert? – Fragen? Rufen Sie an! Ein Besuch lohnt sich!  
**Unsere Leiterin Physiotherapie, Frau Monika Giombik, oder der Chefarzt,  
Herr Dr. med. Jürg Barandun, geben Ihnen gerne Auskunft,  
Telefon 081-44 42 22.**

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die Zürcher Hochgebirgsklinik Davos Clavadel, Personalbüro, 7272 Davos Clavadel.

Q-04/95



**Psychiatrische Privatklinik  
Sanatorium Kilchberg**

**Psychiatrische Regionalklinik für Zürich/Kreis 2,  
Affoltern a.A., Bezirk Horgen**

Für die umfassende klinische Versorgung unserer Patienten suchen wir für die Abteilung Bewegungs- und Physiotherapie eine/-n

## dipl. Physiotherapeuten/-in

auf 1. Mai 1995, 80–100 %.

Die Stelle beinhaltet die Behandlung stationärer Patienten unserer Klinik in Einzel- und gegebenenfalls auch Gruppensitzungen. Unsere Patienten haben vielfältige Krankheitsbilder, wobei neben psychischen Problemen auch der Behandlung körperlicher Störungen ein wichtiger Stellenwert zukommt. Es bieten sich hier Einsatzmöglichkeiten für das gesamte Spektrum physiotherapeutischer Behandlungstechniken.

Wir erwarten eine/-n engagierte/-n Mitarbeiter/-in mit Fähigkeiten zu eigenverantwortlicher Tätigkeit. Bereitschaft zur Arbeit im Team ist für uns wesentlich.

Wir bieten eine abwechslungsreiche, interessante Tätigkeit mit flexibler Arbeitsgestaltung in angenehmer, kollegialer Atmosphäre. Die Klinik unterstützt fachliche Weiterbildung und Supervision.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau K. Keller, Leiterin der Abteilung für Bewegungs- und Physiotherapie, Telefon 01-716 42 42 (Zentrale) oder 01-716 42 77 (Direktwahl).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Herrn PD Dr. med. W. Greil, Chefarzt  
Alte Landstrasse 70–84, 8802 Kilchberg**

Q-03/95

## BASLER KINDERSPITAL

UNIVERSITÄTS-KINDERKLINIKEN UND POLIKLINIKEN

Das Basler Kinderspital sucht per 1. Mai 1995 oder nach Vereinbarung eine/einen

### **Physiotherapeutin/Physiotherapeuten**

(90–100%)

Voraussetzungen sind: Fachdiplom / SRK- anerkanntes Diplom, Ausbildung in Kinderbobath und/oder Vojta, Bereitschaft, Führungsaufgaben zu übernehmen, im Hinblick auf eine mögliche spätere Übernahme der Gesamtführung der Physiotherapie.

Wenn Sie organisatorische Fähigkeiten, Teamgeist und Kommunikationsfähigkeit mitbringen, freuen wir uns, Sie kennenzulernen.

Schwerpunktmaßig umfasst der Aufgabenbereich vor allem die Behandlung von internen und ambulanten Patienten im Fachbereich der Neurologie, Neuroorthopädie und Pädiatrie.

Wir bieten: Vielseitige, selbständige Tätigkeit im Kinderspital, Teilnahme an regelmässigen, intensiven Fortbildungen und Möglichkeiten zur Weiterbildung, offenen und kooperativen Führungsstil.

Frau Göttin, Leiterin der Physiotherapie, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte, Telefon 061/691 26 26, intern 410.

Schriftliche Bewerbungen mit üblichen Unterlagen sind zu richten an das

Basler Kinderspital, Personalabteilung, Postfach,  
4005 Basel.



Initiatives Team sucht Verstärkung. In unserem privaten Belegarzt-Spital ist ab 1. August 1995 oder nach Vereinbarung eine Stelle frei.

### **«Dipl. PhysiotherapeutIn, herzlich willkommen!»**

Orthopädie, Rheumatologie, Gynäkologie und Neurologie sind die Schwerpunkte unserer stationären und ambulanten physiotherapeutischen Behandlungen. Eine Ausbildung in Bobath und/oder Maitland wäre sehr wünschenswert aber nicht Bedingung.

Haben Sie Berufserfahrung, Freude an fachlichem Austausch, ist eine optimale interdisziplinäre Zusammenarbeit für Sie ein wichtiges Ziel. Sind Sie interessiert an zusätzlichen Aufgaben, wie z.B. Praktikantenbetreuung, Fortbildungen usw., dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Interessiert? Nähre Auskunft erteilt Ihnen gerne:

Herr T. Loomans, leitender Physiotherapeut  
oder Frau M. Huber, Personaldienst  
Toblerstr. 51, 8044 Zürich, Tel. 01/250 71 71



Für die Leitung unserer Physiotherapie suchen wir in unser modernes Gesundheits- und Rehabilitationszentrum an schönster Lage am Thunersee eine/-n motivierte/-n

## **Leiter/-in Physiotherapie**

### **Wir offerieren:**

- selbständige und vielseitige berufliche Tätigkeit in einer Kaderstellung;
- persönliche Atmosphäre;
- ein junges, fröhliches Team, das Ihnen gute Zusammenarbeit und Unterstützung anbietet;
- modern eingerichtete Physiotherapie mit Gehbad und Gymnastikhalle.

### **Wir wünschen:**

- in der Schweiz anerkanntes Fachdiplom;
- gute Fachkenntnisse und ausreichend Berufserfahrung;
- Führungseigenschaften, Teamgeist und Kommunikationsfähigkeit;
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen.

Ihre Aufgabe umfasst nebst der Organisation, Koordination, Leitung und Administration auch die Behandlung unserer Gäste.

Ihre schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte an:

**Gesundheits- und Rehabilitationszentrum**

**Résidence Schönberg**

**Hans Rudolf Schmid, Direktor**

**3645 Guntens**

**Telefon 033-52 38 38**

R-04/95

## **BEZIRKSSPITAL DORNACH**

*Das Spital liegt an der Peripherie der Stadt Basel und ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar.*

Unsere langjährige leitende Physiotherapeutin geht demnächst in den Ruhestand. Wir suchen auf den **1. Juni 1995 oder nach Übereinkunft** eine/-n

### **leitende/-n dipl. Physiotherapeutin/-en**

für unser kleines physikalisches Institut. Stationäre und ambulante Behandlungen in den Gebieten Chirurgie, Orthopädie, Medizin und Rheumatologie. Ein junges, dynamisches, kleines Team steht Ihnen zur Seite (Aussenstation der Schule für Physiotherapie des Bethesda-Spitals, Basel).

Auf den gleichen Zeitpunkt suchen wir zur Ergänzung unseres Teams eine/-n

### **dipl. Physiotherapeutin/-en**

Gehalt und Sozialleistungen richten sich nach dem kantonalen Reglement.

Für Auskünfte steht Ihnen die Leiterin der Physiotherapie, Frau Fekete, gerne zur Verfügung: Telefon 061-701 32 32, intern 248. Bei Interesse verlangen Sie dort unseren Personalausbildungsbogen.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Verwaltungsdirektion des **BEZIRKSSPITALS DORNACH, 4143 DORNACH.**

R-04/95

**SPITAL PFLEGI**

Das Akutspital mit 200 Betten beim Römerhof Zürich persönlich, zukunftsorientiert, vielseitig

**LeiterIn Physiotherapie****Wir suchen:**

für die Leitung unserer Physiotherapie mit zehn MitarbeiterInnen einen motivierten Leiter oder eine Leiterin.

**Sie haben:**

- Ihre Ausbildung als Physiotherapeutin abgeschlossen, sich fachlich weitergebildet und bringen einige Jahre Berufserfahrung mit;
- Freude daran, eine Führungsaufgabe und -verantwortung zu übernehmen und aktiv die Teambildung zu fördern;
- Interesse, Ihre fachlichen und persönlichen Kenntnisse sowie Ihre Erfahrung einzusetzen und auch an die MitarbeiterInnen weiterzugeben;
- die Fähigkeit, offen und konstruktiv mit allen Diensten zusammenzuarbeiten.

**Wir bieten Ihnen:**

- eine interessante Aufgabe in einem fortschrittenen, überschaubaren Spital;
- ein vielseitiges Arbeitsgebiet in den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Gynäkologie, Wöchnerinnenabteilung, Neonatologie und Tagesklinik;
- ein Team, das Ihnen eine gute Zusammenarbeit und Unterstützung anbietet.

Gerne gibt Ihnen unser Chefarzt Medizin, Herr PD Dr. med. B. Morell, vorab weitere Auskunft.

**01-258 63 30**

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte an die nachfolgende Adresse senden wollen:

**Schweizerische Pflegerinnenschule  
Schwesternschule und Spital, Zürich**  
Personaldienst, Carmenstrasse 40  
Postfach, 8030 Zürich

**SPITAL PFLEGI****BEZIRKSSPITAL  
HÖPITAL DE DISTRICT  
MEYRIEZ-MURTEN**

Physiotherapie am Murtensee...

Wir suchen

**Physiotherapeutin/-en als  
Mitarbeiter/-in oder als Leiter/-in  
unseres kleinen, aufgestellten Teams**

In unserem Akutspital (66 Betten) mit angrenzendem Pflegeheim betreuen wir stationäre Patienten im Bereich Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Gynäkologie und Neurologie sowie ambulante Patienten aus allen Fachbereichen.

Nebst regelmässiger interner Fortbildung ist auch eine externe Weiterbildung möglich.

Haben Sie Freude an einer selbständigen, abwechslungsreichen Tätigkeit, an der Sprachgrenze Deutsch-Französisch? Dann schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an.

Nähere Auskünfte gibt Ihnen gerne **Herr H. Schmid, Verwaltungsdirektor Bezirksspital Meyriez/Murten, Telefon 037-725 111.**

**KREISSPITAL  
PFÄFFIKON ZH**

In unser Physio-Team suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n aktive/-n und aufgestellte/-n

**diplomierte/-n  
Physiotherapeutin/-en**

als neue Kollegin oder neuen Kollegen.

In unserem Akutspital werden die Fachbereiche Chirurgie, Orthopädie (Unfallchirurgie, Sportverletzungen), Innere Medizin, Rheumatologie usw. behandelt.

Falls Sie Erfahrungen in manueller Therapie oder in APM nach Penzel mitbringen, sind Sie bei uns richtig.

**Herr Roger Maier**, Leiter unseres Physio-Teams, gibt Ihnen unter **Tel. 01- 950 43 33** gerne erste Auskünfte.

**Kreisspital Pfäffikon ZH**  
Werner Kienberger, Personalwesen  
**8330 Pfäffikon ZH**

S-04/95

Die Physiotherapieschule Feusi Bildungszentrum Bern sucht ab 1. August 1995 oder nach Vereinbarung eine **diplomierte Physiotherapeutin (mit SRK-Registrierung)** als

**Schulassistentin (60–90%)**

Die vielseitige und anspruchsvolle Tätigkeit umfasst den Kontakt zu den Praktikumsstationen und den Schülerinnen, das Erteilen von praktischem Fachunterricht sowie die Behandlung von Patienten in der Praxis der Physiotherapieschule.

Wenn Sie über eine mehrjährige Berufstätigkeit und Erfahrung in der Praktikumsbetreuung verfügen und sich neben dem fachlichen auch im pädagogischen und organisatorischen Bereich engagieren wollen, entsprechen Sie unseren Erwartungen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Ihre offenen Fragen beantwortet gerne der Schulleiter, Herr E. Mischler, Telefon 031-381 15 10

**Physiotherapieschule  
Feusi Bildungszentrum Bern  
z.H. Herrn E. Mischler  
Effingerstrasse 15  
3008 Bern**

**feusi**  
**Bildungszentrum**

S-04/95

S-04/95



### Kantonale Psychiatrische Klinik Wil

In unser Team von vier MitarbeiterInnen suchen wir

## dipl. Physiotherapeuten / dipl. Physiotherapeutin Arbeitspensum 80 - 100 %

Wir sind in unserer Klinik für den somatischen Aspekt der rund 480 PatientInnen aus den Bereichen Akut-, Geronto- und Rehabilitationspsychiatrie zuständig. Unsere Behandlungen sind in erster Linie orthopädisch ausgerichtet. Zusätzlich behandeln wir ca. 30 % ambulante PatientInnen aus der Umgebung.

Sie sind ein/-e engagierte/-r Physiotherapeut/-in mit Fähigkeit zur eigenverantwortlichen Arbeitsweise und interdisziplinären Zusammenarbeit. Wir bieten eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit mit flexibler Arbeitsgestaltung. Unsere Einrichtungen und hellen Räume mit Hallenbad, Gymnastikhalle etc. sind neu und modern. Die Klinik unterstützt die fachliche Weiterbildung.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Daniel Kessler, Leiter Physiotherapie, Tel. 073 / 20 11 11. Gehören Sie zu den Kurzentschlossenen, die jetzt schon wissen, dass Wil ein sehr attraktiver Arbeitsort ist - übrigens hält auch der InterCity in Wil -, dann freut sich unsere Personalabteilung heute schon auf Ihre Bewerbung.

Kantonale Psychiatrische Klinik Wil, Personalabteilung  
Zürcherstrasse 30, 9500 Wil, Telefon 073 / 20 11 11



## Mitteilung an unsere Leserinnen und Leser

Seit Januar 1995 erscheint die Fachzeitschrift «PHYSIOTHERAPIE» unter einer neuen Inserate-Regie.

Die neue Adresse für Inserate lautet wie folgt:

**Agence WSM**  
**«Physiotherapie»**

**Postfach** **Telefon 01-302 84 30**  
**8052 Zürich** **Telefax 01-302 84 38**

Inserate für den Stellenanzeiger und «Zu verkaufen – zu vermieten» bitte schriftlich aufgeben (Maschinen- oder Blockschrift).

Wiederholungen von bereits erschienenen Stelleninseraten können auch telefonisch aufgegeben werden.

Anzeigenschluss (Stelleninserate und «Zu verkaufen – zu vermieten») für die nächste Ausgabe (Nr. 5/95) ist der Montag, 10. April 1995.

T-04/95

Wer hätte Interesse, meine Kollegin während zirka sechs Monaten oder mehr (**Mutterschaftsurlaub**) zu vertreten?

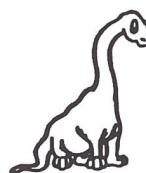
Wir suchen

## dipl. Physiotherapeuten/-in

in Privatpraxis in Bellinzona mit Spezialgebiet Maitland.  
Möglichkeit, unter meiner Supervision zu arbeiten.

Ich freue mich auf Ihren Anruf:  
Martina Erni, Via Jäggli 1, 6500 Bellinzona, Telefon 092-26 45 65

T-04/95



**DINO**  
*physiothérapie et rééducation*  
**Daniel Griesser**  
**Rue de Lausanne 60**  
**1020 Lausanne-Renens**

Centre de physiothérapie et de rééducation moderne,  
avec spécialisation en traumatologie sportive, orthopédie et traitements du dos, cherche à convenir un

## physiothérapeute

Vous recevez une formation complète en:

- **Isocinétique** concentrique et excentrique sur deux appareils KIN-COM 500H informatisés, avec interprétation des résultats et création d'un plan de traitement;
- **Thérapie d'entraînement** sur David, Medx, Technogym, Schnell, Cybex;
- **Thérapie manuelle** de la colonne vertébrale.

Si vous êtes Suisse ou avez un permis valable, n'hésitez pas à nous envoyer votre dossier. Veuillez nous contacter pour de plus amples renseignements, entre 20h30–21h00.

**Nous nous réjouissons de votre appel au téléphone 021-636 07 50 ou de vos offres de service.**

Bewerbungsschreiben können Sie auch in Deutsch schreiben.

T-04/95

### PHYSIO – RHEUMATOLOGISCHE PRAXIS – SARNA

Unser Physio-Team sucht auf Juli 1995 eine rheumato-  
logisch und orthopädisch erfahrene

## dipl. Physiotherapeutin (80–100 %)

Wenn Sie Berufserfahrung und Freude an selbständigen Arbeiten haben, freue ich mich auf Ihre Bewerbung.

**Praxis Dr. med. B. Müller**  
FMH Innere Medizin, spez. für Rheumaerkrankungen  
Marktstrasse 8  
6060 Sarnen  
Telefon 041-66 70 22  
Telefax 041-60 91 58

T-04/95

Je cherche

## un/-e physiothérapeute

pour le 1<sup>er</sup> juillet 1995, activité à plein temps.  
Travail varié et intéressant au cabinet et à domicile.

Exigences requises:

- formation complète et reconnue;
- le sens des responsabilités et de l'organisation;
- apte à travailler d'une façon indépendante.

Les offres, accompagnées des documents usuels, sont à adresser à:

**Catherine Gnaegi, cabinet de physiothérapie**  
**Rue A.-Schnyder 4, 2800 Delémont**  
**téléphone 066-22 93 84**

T-04/95

Notre client est une organisation de santé qui souhaite adapter l'offre des services médicaux à un public en pleine évolution et qui cherche à combiner des thérapies différentes dans un même centre médical.

Pour le nouveau Centre de santé qui ouvrira ses portes le 1<sup>er</sup> avril 1995 à Genève, nous cherchons un/-e

## physiothérapeute diplômé/-e

Vous aimez travailler dans le domaine de la prévention et de la réhabilitation de patients souffrant du dos, vous avez de l'expérience dans la thérapie manuelle, les soins liés à la médecine sportive, le traitement orthopédique et post-traumatique, dans un cabinet équipé de matériel moderne. Vous êtes apte à vous intégrer dans un team de médecine interdisciplinaire/paramédicale.

Si vous vous sentez attiré/-e par ce nouveau défi, nous vous prions de nous envoyer votre dossier.

**VISION**  
Les Tourniaux 6  
1261 Borex  
Tél. 022-367 17 41

U-04/95

**L'HÔPITAL DU DISTRICT DE MOUTIER**  
cherche à engager  
**1 physiothérapeute diplômé/-e**

**80 jusqu'à 100%**

pour compléter le service de physiothérapie.

Nous offrons un travail varié avec patients hospitalisés et ambulants, neuro, médecine interne, chirurgie générale, orthopédie et traumatologie, pédiatrie, gynéco, rhumato et surveillance intensive.

Conditions de salaire selon barème du canton.

Entrée en fonction: mai 1995 ou à convenir.

Offre manuscrite et documents usuels à envoyer au service du personnel, Hôpital de Moutier, rue Beausite 48, 2740 Moutier.

Pour tous renseignements, téléphoner au 032-93 61 11, demander Paul Casteel, physiothérapeute-chef.

U-03/95

Cherche depuis avril 1995

## physiothérapeute indépendant

pour reprendre un centre de physiothérapie-fitness à Nendaz/Valais.

Ecrire sous **chiffre R 180-724705**  
**Publicitas, case postale 36, 6210 Sursee**

U-03/95

Cercasi a Locarno

## fisioterapista diplomata

Rivolgersi a:

**Fisioterapia Bisang, Via Rovedo 16, 6600 Locarno**  
**Tel. 093-31 41 66 (ufficio), 093-31 67 85 (privato)**

S-02/95



Eine sichere Existenz für dipl. Physiotherapeuten/-in (mit den nötigen Bewilligungen)!

## 1-Frau/Mann-Praxis

(Nähe Opernhaus Zürich) infolge Wegzugs aus der Region zu günstigen Konditionen zu verkaufen (VB Fr. 45 000.–).

Melden Sie sich bei:

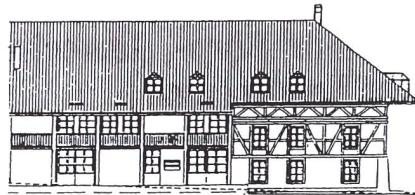
**Physio-Consult**  
**Buchholzstrasse 39**  
**8053 Zürich**  
**Telefon 01-422 27 05**

U-04/95



**Mieten oder kaufen !!!**

Im alten Dorfkern von Spreitenbach an der Boostockstrasse 7 zu vermieten oder zu verkaufen



## 120 m<sup>2</sup> Praxis-Räume für Physiotherapie

Unkonventioneller Grundriss auf zwei Geschossen, zwei WC/DU, Kellerabteil. Miete inkl. zwei Autoabstellplätze Fr. 2550.–

Auskunft und Besichtigung:

**EIWOOG Genossenschaft für Wohneigentum in Gossau ZH**  
Herr K. Flury, Tel. direkt 01-936 12 04

U-04/95

Vendesi

## studio di fisioterapia

3 locali (ca. 60 m<sup>2</sup>), nei dintorni di Lugano.

**Offerta a chiffo PH 0401, Agence WSM, Fisioterapia, casella postale, 8052 Zurigo**

U-04/95

Zu verkaufen an guter Zentrumslage im Kanton Solothurn auf Frühjahr 1995 sehr gut gehende

## Physiotherapie-Praxis

Geeignet für zwei Therapeuten, da genügend Kapazität vorhanden ist.

Bitte melden Sie sich unter **Chiffre X 180-726 148**  
**Publicitas, Postfach 36, 6210 Sursee**

U-04/95

## Interessante Gelegenheit

Wir vermieten oder verpachten unsere neue, modern eingerichtete

## Physiotherapie im Südtessin

an kompetente/-n Fachfrau oder Fachmann.

Äusserst interessante Miet- oder Pachtbedingungen. Grosszügige, ausbaufähige Räumlichkeit. Ideal gelegen (vier Fussminuten von Bahnstation entfernt). Garagenplätze, Tea-Room im Hause.

Für weitere Auskunft wenden Sie sich bitte an

**Chiffre PH 0407  
Agence WSM, Physiotherapie  
Postfach, 8052 Zürich**

V-04/95

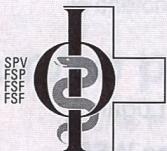
A remettre

### cabinet de physiothérapie (77 m<sup>2</sup>)

situé au centre de Genève, quartier Hôpital cantonal, avec clientèle.

Offre par écrit sous chiffre PH 0408, Agence WSM, Physiothérapie, case postale, 8052 Zurich.

V-04/95



**PHYSIOTHERAPIE**  
**HISTOTERAPIA**

Inserate - Annonces:

**Agence WSM  
«Physiotherapie»  
Postfach  
8052 Zürich**

V-04/95

## Ein Haus im Burgund eine Illusion?

Nein! Keineswegs. Ein Haus ... Ihr Haus in einer der wunderbarsten Gegenden Frankreichs kann – wenn Sie es wollen – «morgen» Realität sein. Der Enge und Hektik entfliehen in nur 2½ bis 4 Auto-stunden von zu Hause. Mit seinem Charme, mit seinem «savoir vivre» bietet sich das südliche Burgund dafür in idealer Weise an. Einige unserer Landsleute haben sich diesen Wunsch erfüllt. Die günstigen Liegenschaftspreise machen es möglich.

Informieren Sie sich unverbindlich. Wir senden Ihnen gerne einige Unterlagen.

**Kontaktnummern** (Schweizerdeutsch):

**Schweiz:**

Tel. (031) 761 12 23  
Fax (031) 761 01 72

**Frankreich:**

(0033) 85 47 40 96  
(0033) 85 42 00 94

V-04/95

Erstklassige

## Praxis-, Labor- oder Büroräume

in repräsentativem Gebäude in Pratteln BL zu vermieten oder im Stockwerkeigentum zu verkaufen.

Variable Grundrisse in verschiedenen Grössen sowie Show- oder Schulungsräume, alle voll klimatisiert. Verkehrsgünstig gelegen (Autobahn und Grenznähe).

Wir informieren Sie gerne ausführlich unter Telefon 061-811 68 00 oder Fax 061-811 68 05.

X-03/95

zu verkaufen

**Ladenlokal**  
- 167 m<sup>2</sup> -

Im neuen PTT-Gebäude  
in Niedergösgen

**Fr. 450'000.-**

**Fährhof AG - Aarau**  
roman boegli  
rolf walther  
Tel. 064 / 22 13 22 Fax 064 / 22 42 14

## Für alle Ihre Inserate in der

**PHYSIOTHERAPIE**  
**FISIOTERAPIA**

**Agence WSM**  
**«Physiotherapie»**  
**Postfach, 8052 Zürich**  
**Telefon 01-302 84 30**  
**Telefax 01-302 84 38**

**Benutzentreffen 1. Mai, 17.00 Uhr, «Guggital», Zug**  
**PHYSIOplus**

Am 1. Mai findet wieder unser traditionelles Benutzentreffen statt. Im ersten Teil informieren wir über die Neuerungen in *PHYSIOplus* und *GYMplus*. Nach einem Imbiss möchten wir die **Taxpuntsituation** diskutieren: Wie können die Physiotherapeuten die katastrophale Situation ins Bewusstsein der Öffentlichkeit bringen? **Gäste**, die sich engagieren wollen, sind **herzlich willkommen!** Auf bald!

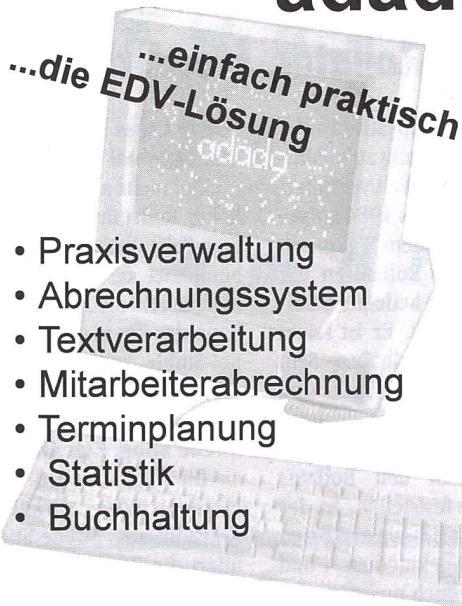
*THERAPIEplus* von *SOFTplus* Entwicklungen GmbH: J. Müller: 042-21 98 12; Dr. W. Edelmann, arbi, 8933 Maschwanden: 01-767 18 19

W-04/95



**Es braucht.**  
**Spende Blut.**  
**Rette Leben.**

**RIDLER**  
DATENTECHNIK  
**adad9...**



- Praxisverwaltung
- Abrechnungssystem
- Textverarbeitung
- Mitarbeiterabrechnung
- Terminplanung
- Statistik
- Buchhaltung

- Ihr Ridler-Team erreichen Sie:
- Tel.: 0049 8031/8 80 39 • Fax.: 0049 8031/8 55 53
- Prinzregentenstr. 131 • D-83024 Rosenheim

### Gesucht

### Praxis zur Übernahme

Raum Zürich, geeignet für zwei Therapeuten, ab Frühjahr/Sommer 1995.

Regine Schenker und Ursula Meier  
Zollikerstrasse 6, 8702 Zollikon

S-02/95

In Hochdorf LU, im Seetal-Center, vermieten wir helle und attraktive Räume, geeignet für

### Arztpraxis/Büro 1. OG, 290 m<sup>2</sup>

frei unterteilbar, evtl. auch Teilflächen.

**MM**  
**SEETALCENTER**  
HOCHDORF

Genossenschaft Migros Luzern  
Telefon 041-91 71 11

W-04/95

Zu verkaufen in Murten/A vendre à Morat

### Physiotherapie-Praxis

Parkplätze, gut gelegen, gesicherte Kundenschaft.  
*Bien situé, places de parc, clientèle assurée.*

Interessenten melden sich unter:  
*Ecrire sous chiffre:*

**PH 0402, Agence WSM, Physiothérapie,  
Case postale, 8052 Zurich**

W-04/95

Ihre Patienten danken Ihnen dafür, dass Sie die

# PROLIFE 95

## 2. Messe für Lebenshilfe im Alltag

Spitexbedarf, Rehabilitation und Prävention

besuchen

Messe Zürich  
4.-8. April 1995  
9.00-17.30 Uhr



Reed  
Messen  
(Schweiz) AG

JA, diese Messe interessiert mich!  
Bitte senden Sie mir die  
Prolife-Besucherunterlagen.

Firma:

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Einsenden an:

**Reed Messen (Schweiz) AG**  
**Postfach**  
**CH-8117 Fällanden-Zürich**  
**Telefon 01 825 63 63, Fax 01 825 64 69**

Physio



## Schmerzlos schlafen besser leben!

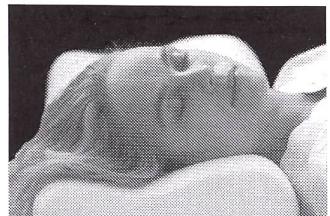
Tempur, ein völlig neuartiger, für das Wohlbefinden der Astronauten bei Raumfahrten entwickelter Spezialschaumstoff, ermöglicht dank optimaler Druckentlastung beinahe schwereloses Liegen und fördert durch Schmerzlinderung den gesunden Schlaf.

Aus dem neuartigen Spezialschaum werden orthopädische Matratzen in allen Standardgrößen sowie Schlaf- und Sitzkissen hergestellt. Das atmungsaktive Material passt sich unter dem Gewicht und der Wärme des Körpers genau seiner Form an. Dadurch verhindert Tempur die Entstehung von Druckpunkten und sorgt für eine gleichmässige Druckverteilung. Denn Rückenbeschwerden, Steifigkeit, Muskel- und Gelenkschmerzen sind oft für einen unruhigen Schlaf verantwortlich.

Tempur unterstützt therapeutische Behandlungen und wird unter anderem auch bei Schleudertrauma, Rheuma, Fibromyalgie sowie bei Morbus Bechterew-Patienten erfolgreich eingesetzt. Durch ihre druckentlastenden Eigenschaften fördern die Matratzen und Kissen die Blutzirkulation und zeigen sich dadurch

bei der Vorbeugung von Liegewunden (Dekubitus) besonders wirkungsvoll.

Nach erfolgreicher Einführung in den USA und in verschiedenen Ländern Europas, wo Tempur schon vielen Menschen



Nacht für Nacht zu schmerzfreiem Schlaf verhilft, sind diese Produkte nun auch in der Schweiz erhältlich.

Tempur-Produkte werden in der Schweiz über therapeutische Praxen von Ärzten, Chiropraktoren, Physiotherapeuten und Massagisten angeboten, welche die Probleme ihrer Patienten besonders gut kennen. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Praxis oder an:

**Tempur-Airofom**  
**Juraweg 30, 4842 Rothrist**  
**Tel. 062-440 220**  
**Fax 062-444 363**

**Halle 6.1, Stand 110**

## Nova Rollator, Etac Original

Nova ist der innovative Rollator, der die Einstellung zu Gehhilfen auf der ganzen Welt verändert hat. Er wurde bereits 1984 vorgestellt und war auf dem Weltmarkt einer der ersten Rollatoren mit vier Rädern. Nova bedeutet Stabilität und Sicherheit. Er ist leicht und einfach zu handhaben. Sein hervorstechendstes Merkmal sind die Handgriffe mit dem einzärtigen Bremssystem. Mit einem Griff kann man den Rollator bremsen oder feststellen. In der Zwischenzeit sind viele Kopien auf den Markt gekommen – und viele haben es auch nur versucht. Aber keinem ist es gelungen, die funktionelle Qualität des Nova zu kopieren.

**Swede Cross Rollstuhl,  
Etac Original**

Viel mehr als nur ein gewöhnlicher Rollstuhl! Das Konzept des Etac-Faltrollstuhls, Swede Cross, beinhaltet reichhaltige Möglichkeiten. Mit dem gleichen Gestell kann der Cross von einem «Tripel-Stuhl» zu einem Aktiv-Stuhl umgewandelt werden.

**Swede Sting, Etac Original**

Die funktionellen Qualitäten machen einen wirklich guten Rollstuhl aus. Swede Sting maximiert die Bewegungsmöglichkeiten dank seiner Einstellungsvielfalt, das heißt: Das Kind kann besser eine aktive Sitzposition einnehmen, da es vom individuel-

**hydro-star**  
Dauerbrause • Wassertherapie

Neues Modell:  
**hydro-star  
2000**

Besuchen Sie uns an der Seniorenmesse vom 4. bis 8. April (zusammen mit Prolite) in der Halle 7.1/Stand 7.191.

- Wechselwärme Wassermassage
- Belebt – entschlackt – entgiftet
- Kompakt – raumsparend – einfachste Bedienung
- Die moderne Dauerbrause mit den vielfältigen Einsatzmöglichkeiten
- Verlangen Sie unsere Unterlagen

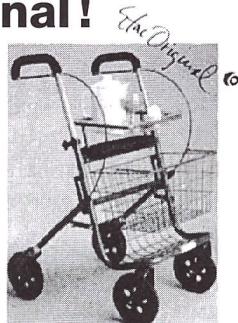
**PETER FREI** Hydro-Star Generalvertretung  
Postfach 60 • CH-5116 Schinznach-Bad  
Telefon 056-43 28 85 • Fax 056-43 28 95

## NOVA, das Original!

Die Gehhilfe für den täglichen Gebrauch

**Vorteile:** Pannensichere Räder, in der Höhe verstellbare Handgriffe für angenehmste Körperhaltung, bequeme Fahrbremse und Feststellbremse.

Platzsparend zusammenlegbar. Individuelle Zubehöre.



Bestellung:  Unterlagen  1 Nova

Absender: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Generalvertretung: H. Fröhlich AG  
Abt. Medizin, Zürichstrasse 148, 8700 Küsnacht  
Telefon 01/910 16 22

**s p i t e x -**

**v e r w a l t u n g s -**

**k o s t e n**

**d r a m a t i s c h**

**s e n k e n ?**

**P R O S P T E X**

Eine Partnerorganisation der Ärztekasse

Mehr über den  
erstaunlichen  
Rationalisierungseffekt  
moderner Administrations-  
lösungen für den  
Spitex-Bereich am  
Prospitex-Stand!

**H a l l e 6 . 1 ,  
S t a n d 6 . 1 0 9**

## PROLIFE 95

len Sitzsystem optimal unterstützt wird.

### Sally Dally, Etac Original, der kleine Trainingsrollstuhl

Eine einzigartige Bewegungshilfe für Kinder mit verschiedenen motorischen Entwicklungsstörungen von 2 bis 6 Jahren. Im Sally Dally sitzt das Kind wie auf den Knien, mit den Beinen unter sich. Mit dieser aussergewöhnlichen Sitzposition kann es sich viel besser aufrichten und dadurch auch die Fortbewegung besser koordinieren.

### Swede Basic, Etac Original – das Herz des Systems

Einfacher, zweckmässiger Rollstuhl. Alu-Rahmen mit Doppel-



kreuzstrebe. Nichtentflammbarer und abwaschbarer Bezug.

### Swede Transport, Etac Original

Der Neue aus dem Hause Etac. Perfektes Design, leicht, ideal für Heime und Spitäler.

Erstmals in der Schweiz/Liechtenstein: Prolife 95

Generalvertretung für die Schweiz/Liechtenstein:

### H. Fröhlich AG, Abt. Medizintechnik

Zürichstr. 148, 8700 Küssnacht

Telefon 01-910 16 22

Fax 01-910 63 44

**Halle 1.1, Stand 1.183**

## Rehabilitationshilfen

Wir gehören zu den Spezialisten im Bereich Rehabilitation und arbeiten eng mit Physio- und Ergotherapeuten, aber auch mit Ärzten, Spitätern, Heimen und Institutionen zusammen. Wir offerieren ein äusserst umfassendes Programm an Rehabilitationshilfen in den Bereichen Küche, Haushalt, Bad und Toilette, Wohnen und Schlafen, Freizeit und Beruf, dann auch Fahrhilfen, Gehhilfen, Liegehilfen und Therapie- und Trainingshilfen. Besonderen Wert legen wir auf die Früherfassung von behinderten

Kindern. Im Bereich Sportmedizin sind vor allem die Fuss- und Gelenkstützen erwähnenswert. Weiter umfasst unser Programm anatomische Modelle für Wissenschaft und Ausbildung. Übungspuppen für die Krankenpflege und für den medizinischen Bereich sowie anatomische Lehrtafeln.

### Medexim AG

Solothurnstrasse 180

2540 Grenchen

Telefon 065-55 22 37

Fax 065-55 27 08

**Halle 1.1, Stand 121**

## Die Pflege zu Hause beginnt mit einem Embru-Pflegebett



Embru-Spitex ist als Beratungs- und Verkaufsstelle für den Spitex-Bereich ein Teil der spitalexternen Kranken- und Gesundheitspflege: Sie unterstützt die öffentlichen Spitex-Dienste, Gemeindepflegen, Gesundheitsligen und den Fachhandel mit spezifischer Beratung und einem leistungsfähigen Kundendienst. Pflegebetten, Matratzen und Zubehör, aber auch andere Pflegeartikel und Rehabilitationsmittel werden sowohl an Institute als auch direkt an private Kunden vermietet oder verkauft.

Individuelle Beratung, auch beim Kunden, leistungsfähiger Service, prompte Lieferung, fachgerechte Installation und Instruktion sind unsere Stärken. Als offizielle Mietbettstelle für IV-Patienten und über die verschiedenen Krankenkassen und Versicherungen bestens im Bild, hilft Embru-Spitex seinen Kunden auch bei allen notwendigen Formalitäten.

Die lange Lebensdauer und der zuverlässige Betrieb sind der beste Beweis für den hohen Qualitätsstandard der Embru-Pflegebetten und eine Folge der jahrelangen Erfahrungen der Firma Embru auf diesem Gebiet.

Besuchen Sie uns an der Prolife 95:

**Halle 1.1, Stand 185**

## Prosptex

### Prosptex-Dienstleistungen und -Produkte

- Beratung von Spitex-Organisationen in Führungs- und Organisationsfragen, Öffentlichkeitsarbeit, Vereinsverwaltung
- Übernahme der Rechnungsstellung (mit und ohne PC), Salärwesen, Finanzbuchhaltung, Zahlungsverkehr für Spitex-Organisationen
- Treuhand-Service

– Vertrieb einer modularen und anpassbaren Gesamtlösung für die Administration im Spitex-Bereich, gestützt durch kompetente Beratung, Einführung und Wartung

### Prosptex, Genossenschaft für Spitex-Organisationen

Bachmattstrasse 53, 8048 Zürich  
Eine Partnerorganisation der Ärztekasse

**Halle 6.1 / Stand 6.109**

## Innovative Rehabilitationstechnik

Die Rehatec AG in Allschwil, Baselland, vertreibt seit 1989 als Generalimporteur Produkte im Bereich der innovativen Rehabilitationstechnik. Zielsetzung des jungen Unternehmens ist es, nur medizinisch und wissenschaftlich einwandfreie Produkte ins Sortiment aufzunehmen. Diese Produkte sollen mithelfen, körperlich Benachteiligten den Lebensalltag zu erleichtern und einen Beitrag zum bestmöglichen Wohlbefinden der Benutzer zu sein.

Vor der Markteinführung testet ein Team von Betroffenen und Fachpersonen die Produkte und beurteilt, ob diese den Anforderungen der Unternehmensphilosophie entsprechen. Die Rehatec AG verfolgt eine Preispolitik, die eine kostendämpfende Auswirkung für den Kostenträger hat. Deshalb können regelmässig benötigte Hilfsmittel (zum Beispiel LoFric) auch direkt bei der Rehatec bezogen werden.

Für die Betreuung der Abnehmer steht ein dynamisches Team von Fachpersonen der Bereiche Spitalpflege, Pharmazie und Ergo-/Physiotherapie zur Verfü-

gung. Ihre Fragen können somit rasch und kompetent beantwortet werden. Die Rehatec arbeitet intensiv mit den Herstellern ihrer Produkte zusammen, so dass allfällige Anregungen von Benutzern zur Anwenderfreundlichkeit unter anderem mithelfen können, die Produkte weiterzuentwickeln.

Dank einem optimalen Kundenservice haben Sie die Garantie, dass jede Lieferung innerhalb von 24 Stunden bei Ihnen eintrifft. Lebensnotwendige Hilfsmittel sind somit für den Anwender jederzeit verfügbar.

Die Produktelinie umfasst heute:

**Jay:** Antidekubitus-Sitzsystem für Rollstühle

**LoFric:** hydrophil beschichteter Katheter für den intermittierenden Katheterismus

**Rehaband:** Medizinalbandagen, Schuheinlagen und Orthesen zur Prophylaxe und Therapie

### Rehatec AG

**Halle 1.1 Stand 153**



## SITZPROBLEME IM ROLLSTUHL?

# JAY®

### Dekubitus-Schutz mit System

Mit JAY Kissen und Rücken ist die Entlastung druckgefährdeter Stellen durch einfache Anpassung der anatomischen Unterform jederzeit und ganz individuell möglich. In Kombination mit der einzigartigen Flolite®-Masse schützt das JAY Sitzsystem optimal vor Dekubitus und Sitzhaltungsschäden. Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei:

# REHATEC

INNOVATIVE REHABILITATIONSTECHNIK  
REHATEC AG RINGSTRASSE 13 4123 ALLSCHWIL  
TELEFON 061 482 03 30 TELEFAX 061 482 03 84

LACK SCHERR & BÜCHER/BASEL

 **TEMPUR®**  
ORTHOPÄDISCHE  
MATRATZEN UND KISSEN

EIN GUTER  
TIP ...

ECHT  
PRAXISNAH!

**Jetzt schlafen Sie und  
Ihre Patienten besser!**

**TEMPUR, orthopädische MATRATZEN und KISSEN ergänzen Ihre Behandlung und geben Ihren Patienten den Schlaf zurück.**

**TEMPUR, ein völlig neuartiges Material ermöglicht dank optimaler Druckentlastung beinahe schwerloses Liegen und fördert durch Schmerzlinderung den gesunden Schlaf.**



**TEMPUR Matratzen-Auflagen,  
TEMPUR Kombi-Matratten und  
TEMPUR Kissen  
bilden die Körper-  
form nach und  
bewirken optimale  
Druckverteilung.**

**Ein guter Grund für Sie  
TEMPUR erfolgreich  
unverbindlich 30 Tage  
zu probieren!**

#### INFO-BON für besseres Schlafen

Die neuen TEMPUR - Produkte interessieren uns!  
 Bitte senden Sie uns die INFO-Mappe mit den Partner-Konditionen und das kostenlose TEMPUR-Demonstrations-SCHLAFKISSEN (im Wert von Fr. 138.--).

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Wir wünschen eine Vorführung der Produkte in unserer Praxis,  
bitte rufen Sie uns an!

**TEMPUR - AIROFOM**  
Juraweg 30, 4852 Rothrist  
Tel. 062 440 220, Fax 062 444 363

# Das Versicherungskonzept SPV – die Lösung für Physiotherapeuten

Mit dem Versicherungskonzept, das der SPV zusammen mit der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, der Rentenanstalt/Swiss Life und der Krankenkasse Sanitas realisiert hat, wird die Zielsetzung verfolgt, den Mitgliedern des SPV und ihrer Angehörigen eine umfassende Dienstleistung rund um das Thema "Versicherung" anzubieten. Von A bis Z.

Als Partner des SPV sind wir laufend bestrebt, das Konzept zu ergänzen und weiter auszubauen.

Die Partner des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes



Ihre Kontaktnummer: 042-65 80 50



**REHA  
HILFEN AG**

Mühlegasse 7 · 4800 Zofingen  
Tel 062 514 333 · Fax 062 514 336

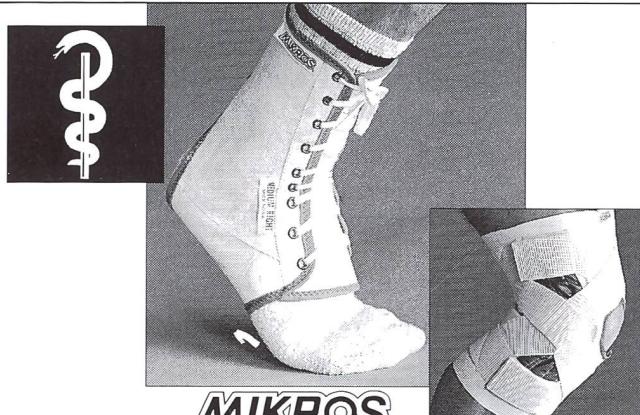
**Hilfsmittel für  
Gehbehinderte**

- Gehhilfen - Leichtrollstühle  
- Badehilfen

Ein 100%iges Zielgruppen-Medium, welches Sie in Ihre verkaufsfördernden Massnahmen integrieren sollten, um kompetent zu argumentieren.

**PHYSIOTHERAPIE**  
**FISIOTERAPIA**

Il s'agit d'un média à 100% conçu en fonction des groupes-cibles que vous devriez intégrer à vos mesures de promotion des ventes.



Exklusiv-Lieferant des  
Schweiz. Volleyballverbandes, der Nat. Kader des Schweiz. OL-Verbandes sowie offizieller  
Partner der Medizinischen Kommission des Schweiz. Handball-Verbandes.

**Mikros schützt und stützt.**

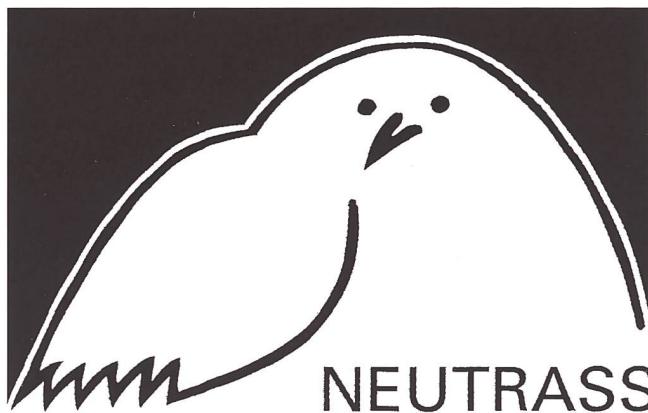
Die Mikros Fussgelenksstütze ist indiziert

- bei konservativ/operativ versorgten Bandläsionen in der Mobilisationsphase.
- bei chronischer Instabilität des oberen Sprunggelenks.
- als Prophylaxe gegen Sprunggelenksdistorsionen.
- Gibt es in je 5 Größen für beide Füsse separat.
- In verschiedenen Ausführungen (kurz, normal, orthopädisch).
- Stabilisiert das Sprunggelenk wirkungsvoll.
- Ersetzt tapen und bandagieren.
- Verbessert die Proprioception am Sprunggelenk.

Die Mikros Gelenkstütze gibt es auch für Hand und Hals.

**medExim**

Medexim AG, Solothurnstr. 180, 2540 Grenchen, 065 55 22 37



**NEUTRASS**  
VERSICHERUNGS-PARTNER AG

**Führung des SPV-Versicherungssekretariats**

- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen

– Ihre direkte Telefonnummer: **042 - 65 80 50**

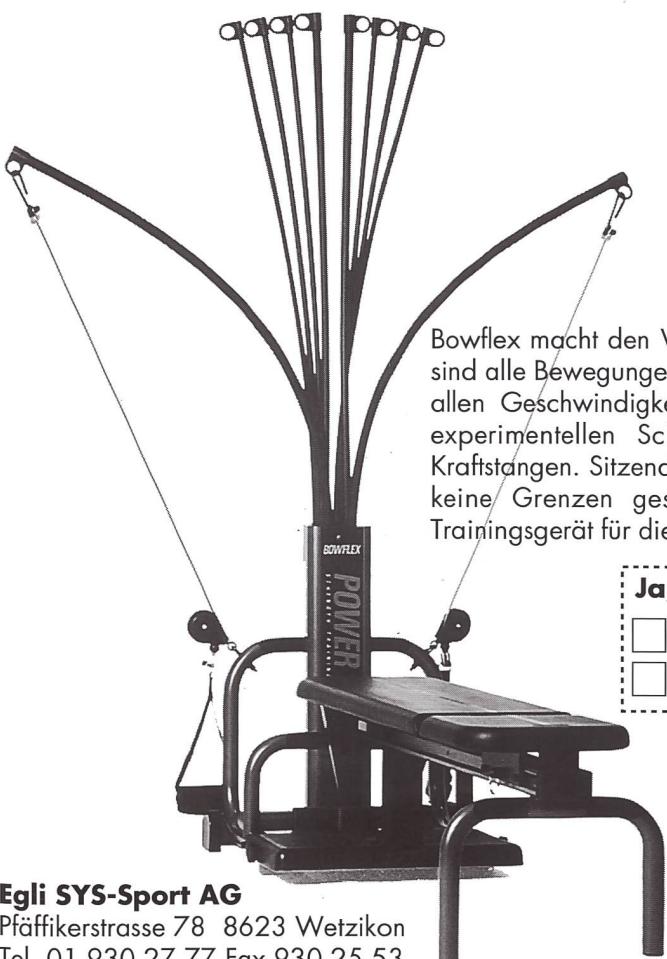
**Gestion du bureau des assurances FSP**

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre

– Bureau régional pour la Suisse romande: **022 - 367 13 74**

**Universell. Sicher. Einfach.**

**BOWFLEX®**  
**STRENGTH TRAINING SYSTEM**



Bowflex macht den Wunsch zur Realität. In kleinsten Widerstandsverstellungen sind alle Bewegungen trainierbar (Beine, Oberkörper/Arme, Rücken/Bauch), in allen Geschwindigkeiten vom langsam ausgeführten Aufbautraining bis zur experimentellen Schnellkraft - dank dem massenlosen Widerstand der Kraftstangen. Sitzend, liegend, stehend: Ihrem Können und Einfallsreichtum sind keine Grenzen gesetzt. Bowflex ist das intelligente und kostengünstige Trainingsgerät für die physiotherapeutische Praxis.

**Ja, ich will das Bowflex kennenlernen:**

- Bitte senden Sie mir die Produktdokumentation  
 Und zusätzlich die Übungsanleitung zur Ansicht



Firma \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Plz, Ort \_\_\_\_\_

Tel./Zeit \_\_\_\_\_

**Egli SYS-Sport AG**

Pfäffikerstrasse 78 8623 Wetzikon  
Tel. 01 930 27 77 Fax 930 25 53

## Alles unter einem Dach!

Das alles chaufsch  
bi de LMT - was  
wotsch no me?  
Tu peux tout acheter  
chez LMT.  
Que veux-tu de plus?

Tout sous le même toit !



Kanalstrasse 15  
CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 874 84 00  
Telefax 01 810 46 13

Rte André Piller 43  
CH-1720 Corminboeuf  
Téléphone 037 26 62 00  
Télécopie 037 26 62 02

LEUENBERGER  
MEDIZIN  
TECHNIK AG

LMT